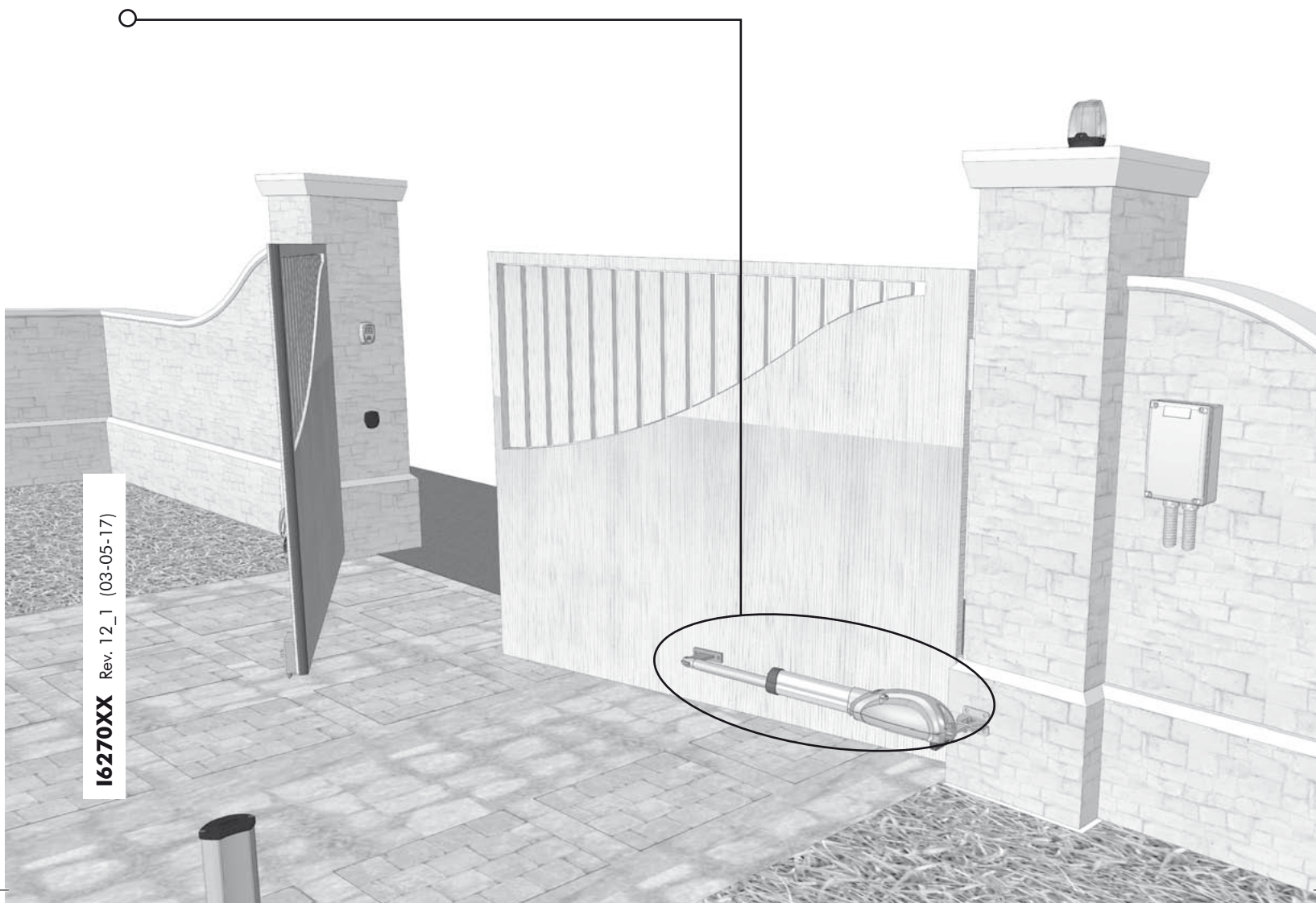
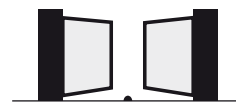


# LOOK

# DEA<sup>®</sup>

move as you like

- IT** **Operatore elettromeccanico per cancelli ad anta battente**  
*Istruzioni d'uso ed avvertenze*
- EN** **Electro-mechanical operator for swing gates**  
*Operating instructions and warnings*
- FR** **Opérateur électromécanique pour portails battants**  
*Notice d'emploi et avertissements*
- DE** **Elektromechanischer Antrieb für Flügeltore**  
*Bedienungsanleitung und Hinweise*
- ES** **Operador electromecánico para puertas con hoja batiente**  
*Instrucciones de uso y advertencias*
- PT** **Operador electromecânico para portões de folha batente**  
*Instruções para utilização e advertências*
- PL** **Siłownik elektromechaniczny do bram skrzydłowych**  
*Instrukcja montażu i użytkowania*



La Dichiarazione di Incorporazione può essere consultata sul sito

The Declaration of Incorporation may be consulted by entering

La Déclaration d'Incorporation peut être vérifié à l'adresse

Die Einbauerklärung kann abgerufen werden auf der Homepage

La Declaracion de Incorporación puede ser consultada en la dirección de internet

A Declaração de Incorporação pode ser consultada em

Deklarację Zgodności można skonsultować wchodząc na stronę

Декларация о регистрации можно ознакомиться, введя

**<http://www.deasystem.com>**

Nome ed indirizzo della persona autorizzata a costituire la  
Documentazione Tecnica pertinente:

**DEA SYSTEM S.p.A.**  
**Via Della Tecnica, 6**  
**36013 PIOVENE ROCCHETTE (VI) - ITALY**

LIEVORE TIZIANO  
Amministratore



## Sommario

<b>1</b>	Riepilogo Avvertenze	<b>1</b>	<b>6</b>	Messa in Servizio	<b>5</b>
<b>2</b>	Descrizione Prodotto	<b>3</b>	<b>6.1</b>	Collaudo dell'Impianto	<b>5</b>
<b>3</b>	Dati Tecnici	<b>3</b>	<b>6.2</b>	Sblocco e manovra manuale	<b>5</b>
<b>4</b>	Installazione e Montaggio	<b>3</b>	<b>7</b>	Manutenzione	<b>6</b>
<b>5</b>	Collegamenti Elettrici	<b>4</b>	<b>8</b>	Dismissione Prodotto	<b>6</b>

## 1 RIEPILOGO AVVERTENZE

**ATTENZIONE! IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA. LEGGERE E SEGUIRE ATTENTAMENTE TUTTE LE AVVERTENZE E LE ISTRUZIONI CHE ACCOMPAGNANO IL PRODOTTO POICHÉ UN'INSTALLAZIONE ERRATA PUÒ CAUSARE DANNI A PERSONE, ANIMALI O COSE. LE AVVERTENZE E LE ISTRUZIONI FORNISCONO IMPORTANTI INDICAZIONI RIGUARDANTI LA SICUREZZA, L'INSTALLAZIONE, L'USO E LA MANUTENZIONE. CONSERVARE LE ISTRUZIONI PER ALLEGARLE AL FASCICOLO TECNICO E PER CONSULTAZIONI FUTURE.**

⚠ **ATTENZIONE** L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore agli 8 anni, persone con ridotte capacità fisiche, mentali o sensoriali, o in generale da qualunque persona priva di esperienza o comunque della necessaria esperienza, purchè sotto sorveglianza oppure che le stesse abbiano ricevuto una corretta formazione all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti.

⚠ **ATTENZIONE** Non permettere ai bambini di giocare con l'apparecchio, i comandi fissi o con i radiocomandi dell'impianto.

⚠ **ATTENZIONE** L'utilizzo del prodotto in condizioni anomale non previste dal costruttore può generare situazioni di pericolo; rispettare le condizioni previste dalle presenti istruzioni.

⚠ **ATTENZIONE DEA** System ricorda che la scelta, la disposizione e l'installazione di tutti i dispositivi ed i materiali costituenti l'assieme completo della chiusura, devono avvenire in ottemperanza alle Direttive Europee 2006/42/CE (Direttiva macchine), 2014/30/UE (compatibilità elettromagnetica), 2014/35/UE (apparecchi elettrici a bassa tensione). Per tutti i Paesi extra Unione Europea, oltre alle norme nazionali vigenti, per un sufficiente livello di sicurezza si consiglia il rispetto anche delle prescrizioni contenute nelle Direttive sopraccitate.

⚠ **ATTENZIONE** In nessun caso utilizzare l'apparecchio in presenza di atmosfera esplosiva o in ambienti che possano essere aggressivi e danneggiare parti del prodotto. Verificare che le temperature nel luogo di installazione siano idonee e rispettino le temperature dichiarate nell'etichetta del prodotto.

⚠ **ATTENZIONE** Quando si opera con il comando "uomo presente", assicurarsi che non ci siano persone nella zona di movimentazione dell'automatismo.

⚠ **ATTENZIONE** Verificare che a monte della rete di alimentazione dell'impianto, vi sia un interruttore o un magnetotermico onnipolare che consenta la disconnessione completa nelle condizioni della categoria di sovratensione III.

⚠ **ATTENZIONE** I conduttori a bassissima tensione di sicurezza, devono essere fisicamente separati (almeno 4mm in aria) dai conduttori in bassa tensione, oppure devono essere adeguatamente isolati con isolamento supplementare avente spessore di almeno 1 mm.

⚠ **ATTENZIONE** Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio di assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.

⚠ **ATTENZIONE** Qualsiasi operazione d'installazione, manutenzione, pulizia o riparazione dell'intero impianto devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato; operare sempre in mancanza di alimentazione e seguire scrupolosamente tutte le norme vigenti nel paese in cui si effettua l'installazione, in materia di impianti elettrici.

La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.

⚠ **ATTENZIONE** L'utilizzo di parti di ricambio non indicate da **DEA** System e/o il riasssemblaggio non corretto possono causare situazioni di pericolo per persone, animali e cose; possono inoltre causare malfunzionamenti al prodotto; utilizzare sempre le parti indicate da **DEA** System e seguire le istruzioni per l'assemblaggio.

⚠ **ATTENZIONE** Cambiare la regolazione della forza in chiusura, può portare a situazioni di pericolo. Pertanto, l'aumento della forza in chiusura, deve essere eseguito solo da personale qualificato. Dopo la regolazione, il rispetto dei valori dei limiti normativi deve essere rilevato con uno strumento per misure delle forze d'impatto. La sensibilità del rilevamento ostacoli può essere adeguata in modo graduale alla porta (vedi istruzioni per la programmazione). Dopo ogni regolazione manuale della forza, si deve verificare il funzionamento del dispositivo anti schiacciamento. Una modifica manuale della forza può essere effettuata solo da personale qualificato eseguendo test di misurazione secondo EN 12445. Una modifica della regolazione forza deve essere documentata nel libretto macchina.

⚠ **ATTENZIONE** La conformità del dispositivo di rilevamento degli ostacoli interno ai requisiti della norma EN12453 è garantito solo se con utilizzo in abbinamento con motori provvisti di encoder.

⚠ **ATTENZIONE** Eventuali dispositivi di sicurezza esterni utilizzati per il rispetto dei limiti delle forze d'impatto devono essere conformi alla norma EN12978.

♻ **ATTENZIONE** In ottemperanza alla Direttiva UE 2012/19/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE), questo prodotto elettrico non deve essere smaltito come rifiuto municipale misto. Si prega di smaltire il prodotto portandolo al punto di raccolta municipale locale per un opportuno riciclaggio.

**TUTTO QUELLO CHE NON È ESPRESSAMENTE PREVISTO NEL MANUALE D'INSTALLAZIONE, NON È PERMESSO. IL BUON FUNZIONAMENTO DELL'OPERATORE È GARANTITO SOLO SE VENGONO RISPETTATI I DATI RIPORTATI. LA DITTA NON RISPONDE DEI DANNI CAUSATI DALL'INOSSERVANZA DELLE INDICAZIONI RIPORTATE IN QUESTO MANUALE. LASCIANDO INALTERATE LE CARATTERISTICHE ESSENZIALI DEL PRODOTTO, LA DITTA SI RISERVA DI APPORTARE IN QUALUNQUE MOMENTO LE MODIFICHE CHE ESSA RITIENE CONVENIENTI PER MIGLIORARE TECNICAMENTE, COSTRUTTIVAMENTE E COMMERCIALMENTE IL PRODOTTO, SENZA IMPEGNARSI AD AGGIORNARE LA PRESENTE PUBBLICAZIONE.**

## 2 DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

### Modelli e contenuto imballo

Con la denominazione LOOK viene identificata una famiglia di operatori elettromeccanici con caratteristiche diverse per quanto riguarda la tensione di alimentazione, la reversibilità e la presenza di encoder del motore.

LOOK è un prodotto destinato ad essere installato su cancelli ad anta battente civili ed industriali come attuatore per l'automatismo di funzionamento, è costituito essenzialmente da un motoriduttore meccanico che aziona, attraverso la vite di manovra, la chiocciola fissata all'attacco anteriore.

Gli accessori di completamento sono riportati in tabella "ACCESSORI PRODOTTO" (pag. 49).

Ispeziona il "Contenuto dell'imballo" (Fig. 1) confrontandolo con il tuo prodotto, ti potrà essere utile durante l'assemblaggio.

### Trasporto

Gli operatori della serie LOOK sono sempre fornite imballate in scatole che forniscono una adeguata protezione al prodotto; fare comunque attenzione a tutte le indicazioni eventualmente fornite sulla scatola stessa per lo stoccaggio e la manipolazione.

## 3 DATI TECNICI

	351/SC - 352/SC - 351EN/SC	355/SC - 356/SC - 355EN/SC	353/SC - 354/SC	357/SC - 358/SC	371/SC - 371EN/SC - 372/SC	373/SC - 374/SC - 373EN/SC	371E/SC
Tensione alimentazione motore (V)	230 V ~ ±10% (50/60 Hz)				24 V ===		
Potenza assorbita (W)	300				60	50	
Forza di spinta (N)	1650	1200		1000		500	
Ciclo di lavoro (manovre/ora)	22 - 25 (351EN)				40	10	
N° max manovre in 24 ore	110				110	50	
Condensatore incorporato (µF)	8	10		/			
Temperature limite di funzionamento (°C)	-20÷50 °C						
Termoprotezione motore (°C)	150				/		
Tempo di apertura 90° (s)	16	12,5	17	13,5	14	15	15
Peso del prodotto con imballo (Kg)	9	9,5	9	9,5	9		
Grado di protezione	IP24						

## 4 INSTALLAZIONE E MONTAGGIO

### 4.1 Per una soddisfacente posa in opera del prodotto è importante:

- Verificare che la struttura sia conforme alle norme vigenti e successivamente definire il progetto completo dell'apertura automatica;
- Verificare che il cancello sia ben bilanciato e che non presenti punti d'attrito sia in chiusura che in apertura;
- Individuare una zona di fissaggio che consenta una manovra manuale fluida e in sicurezza del motoriduttore;
- Verificare che l'ingombro del motoriduttore (Fig. 2) sia compatibile con la zona prescelta per il montaggio (Fig. 3);
- Utilizzare il grafico lunghezza/peso e le quote d'installazione fornite valutando se si preferisce un'apertura di 90° o superiore (Fig. 4).

### 4.2 Definiti e soddisfatti i suddetti requisiti preliminari, procedere al montaggio:

- Fissare l'attacco posteriore al pilastro mediante saldatura (Fig. 5);
- Fissare l'attacco anteriore al cancello mediante saldatura (Fig. 6);
- Mantenendo il motoriduttore in posizione orizzontale, montarlo prima alla staffa anteriore e successivamente a quella posteriore (Fig. 7) verificando che siano rispettate le quote d'installazione riportate in Fig. 4.

**ATTENZIONE** E' possibile che siano necessari dei fazzoletti di rinforzo, da saldare agli attacchi, per conferire alla struttura una sufficiente resistenza meccanica.

**ATTENZIONE** Ingrassare adeguatamente giunti e perni prima del loro montaggio.



### 4.3 Come sbloccare il motoriduttore

**ATTENZIONE** Togliere alimentazione alla centrale di comando prima di sbloccare il motoriduttore. In caso non fosse possibile scollegare l'alimentazione, si dovrà necessariamente ribloccare il motoriduttore nella posizione in cui era stato sbloccato.

- Ruotare il coperchietto posto sul dorso di LOOK in modo da scoprire il foro sagomato sottostante;
- Inserire nel foro sagomato la chiave di sblocco in dotazione prestando attenzione al verso di inserimento (Fig. 8.a);
- Ruotare di 90° (antiorario per sbloccare, orario per ribloccare) la chiave di sblocco (Fig. 8.b).

**ATTENZIONE** Ricordarsi di riposizionare il coperchietto, affinché il foro sagomato sia sempre protetto da acqua e polvere.

**ATTENZIONE** Durante l'operazione di sblocco la porta può presentare movimenti incontrollati: prestare la massima attenzione al fine di evitare ogni possibile rischio.

### 4.4 Regolazione dei finecorsa

Dopo l'installazione di LOOK è necessario eseguire la regolazione dei finecorsa (solo per i modelli che li prevedono) procedendo come segue (Fig. 9):

**ATTENZIONE** In fase di regolazione dei finecorsa, togliere il coperchietto presente nell'estruso servendosi di un cacciavite e verificare il corretto spostamento dei microinterruttori interni (Fig. 10).

- Allentare il dadi A in modo da poter agire sulle viti C e D.
- Regolare i finecorsa di chiusura e di apertura.
- Serrare i dadi A trattenendo le viti C e D con un cacciavite per non alterare le regolazioni appena effettuate.

**ATTENZIONE** In fase di chiusura del coperchietto ispezione, utilizzare del silicone per sigillare la fessura (Fig. 11).

## 5 COLLEGAMENTI ELETTRICI

**ATTENZIONE** Per una adeguata sicurezza elettrica tenere fisicamente separati (**minimo 4 mm in aria o 1 mm attraverso l'isolamento supplementare**) i cavi a bassissima tensione di sicurezza (comandi, elettroserratura, antenna, alimentazione ausiliari) dai cavi di alimentazione 230V ~ provvedendo a porli all'interno di canalette in plastica ed al loro fissaggio con adeguate fascette in prossimità delle morsettiere.

**ATTENZIONE** Tutti i cavi dovranno essere spellati e sguainati nelle immediate vicinanze dei morsetti. Tenere i cavi leggermente più lunghi in modo da eliminare successivamente l'eventuale parte in eccesso.

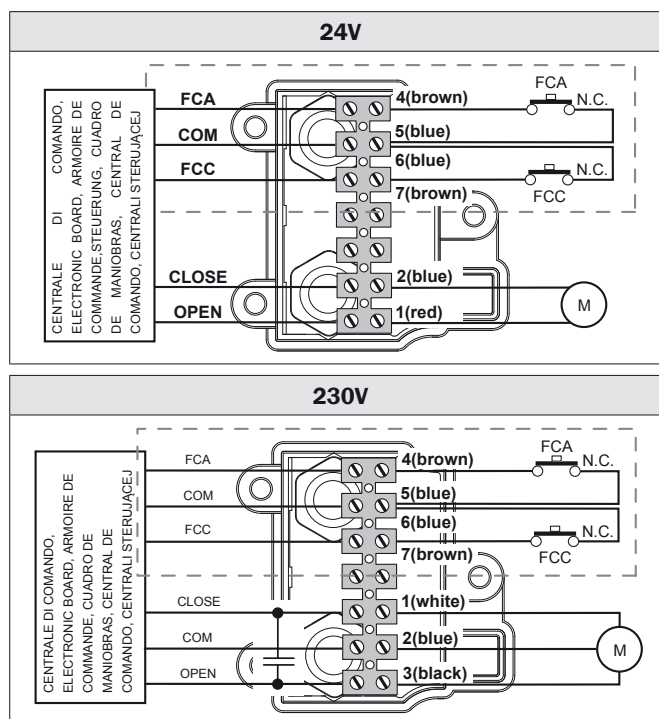
**ATTENZIONE** Per il collegamento dell'encoder alla centrale di comando, utilizzare esclusivamente un cavo dedicato 3x0,22mm<sup>2</sup>.

#### Collegamento per versioni 24V e 230V

- Smontare la copertura in plastica posta sulla parte sottostante di LOOK agendo sulle tre viti (Fig. 12).
- Aprire uno dei quattro fori abbattibili posti sulla copertura stessa, scegliendo se si preferisce l'uscita del cavo verso il basso o verso la parte posteriore (Fig. 13).
- Introdurre nei fori appena praticati il pressacavo in dotazione e fissarlo con la relativa ghiera (Fig. 14).
- Utilizzare un cavo 4x1mm<sup>2</sup> (per motori 230V) o 3x1mm<sup>2</sup> (per motori 24V) flessibili da esterno (es. FROR, H05RN-F) (Fig. 15).

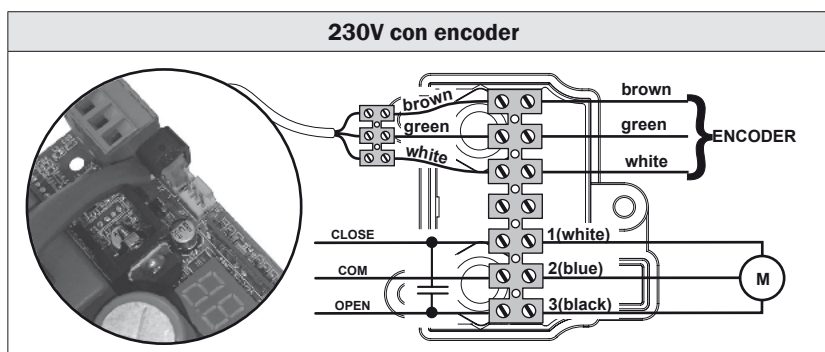
#### Collegamento per versioni 24V e 230V con finecorsa

- Seguire le indicazioni della versione standard per il collegamento dell'alimentazione del motore.
- Aprire un secondo foro abbattibile nella copertura in plastica e applicare il secondo pressacavo (M16) in dotazione.
- Utilizzare un cavo 3x0,75mm<sup>2</sup> (non fornito) e consultare lo schema a lato per il corretto cablaggio dei finecorsa (tratteggio) alla centrale di comando.



### Collegamento per versione 230V con encoder

- Seguire le indicazioni della versione standard per il collegamento dell'alimentazione del motore.
- Aprire un secondo foro abbattibile nella copertura in plastica e applicare il secondo pressacavo (M16 ridotto) in dotazione.
- Utilizzare un cavo 3x0,75mm<sup>2</sup> (es. H05RN-F non fornito) e consultare lo schema per il corretto cablaggio dell'encoder alla centrale di comando.
- Utilizzare il cavetto con connettore panduit fornito nel kit per collegare il cavo precedentemente utilizzato alla centrale di comando, servendosi della morsettiere 3 poli fornita nella confezione.



**ATTENZIONE** Collegare il conduttore di terra all'apposito morsetto avendo l'accortezza di mantenerne la lunghezza superiore a quella dei conduttori attivi in modo che in caso di fuoriuscita del cavo dalla sede di fissaggio i conduttori attivi siano i primi a tendersi.

**ATTENZIONE** Rispettare la polarità Fase-Neutro della tensione di rete come indicato nei manuali d'uso delle centrali di comando abbinabili a LOOK.

- Montare la copertura in plastica, avendo la cura nel richiuderla, di accertare che i cavi elettrici non possano entrare in contatto con parti in rotazione del motore.

**ATTENZIONE** Durante l'installazione mantenere i cavi di collegamento ad una adeguata distanza dal motore, in modo che non possano essere danneggiati durante il movimento dello stesso.

Per completare le regolazioni è necessario impostare i parametri della centrale di comando. Così facendo è possibile eseguire l'automatismo completo, con tutti i dispositivi necessari, per il rispetto delle norme relative alla motorizzazione di porte e cancelli. Fare riferimento al manuale d'uso della centrale di comando impiegata.

È importante dopo l'installazione, verificare che tutte le regolazioni siano state eseguite correttamente, e che i dispositivi di sicurezza e di sblocco svolgano adeguatamente la loro funzione.

## 6 MESSA IN SERVIZIO

La fase di messa in servizio è molto importante per garantire la massima sicurezza dell'impianto ed il rispetto delle normative e regolamenti, in particolare tutti i requisiti della norma EN12445 che stabilisce i metodi di prova per la verifica degli automatismi per cancelli.

**DEA System** ricorda che qualsiasi operazione d'installazione, pulizia o riparazione dell'intero impianto devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato che deve farsi carico di tutte le prove richieste in funzione del rischio presente;

### 6.1 Collaudo dell'impianto

Il collaudo è un'operazione essenziale al fine di verificare la corretta installazione dell'impianto. **DEA System** vuole riassumere il corretto collaudo di tutta l'automazione in 4 semplici fasi:

- Verificare che sia rispettato rigorosamente quanto descritto nel paragrafo 2 "RIEPILOGO AVVERTENZE";
- Effettuare delle prove di apertura e di chiusura del cancello verificando che il movimento dell'anta corrisponda a quanto previsto. Si consiglia a questo proposito di effettuare diverse prove al fine di valutare la scorrevolezza del cancello ed eventuali difetti di montaggio o regolazione;
- Verificare che tutti i dispositivi di sicurezza collegati all'impianto funzionino correttamente;
- Eseguire la misurazione della forza d'impatto secondo quanto previsto dalla norma EN12445 fino a trovare la regolazione che assicuri il rispetto dei limiti previsti dalla norma EN12453.

**ATTENZIONE** L'utilizzo di parti di ricambio non indicate da **DEA System** e/o il riassettaggio non corretto possono causare situazioni di pericolo per persone, animali e cose; possono inoltre causare malfunzionamenti al prodotto; utilizzare sempre le parti indicate da **DEA System** e seguire scrupolosamente le istruzioni per l'assemblaggio.

### 6.2 Sblocco e manovra manuale

In caso di anomalie dell'impianto o semplice mancanza di corrente, sbloccare il motoriduttore (Fig. 8) ed eseguire la manovra manuale dell'anta.

La conoscenza del funzionamento dello sblocco è molto importante, in quanto in momenti di emergenza la mancanza di tempestività nell'agire su tale dispositivo può causare situazioni di pericolo.

**ATTENZIONE** L'efficacia e la sicurezza della manovra manuale dell'automatismo viene garantita da **DEA System** solamente se l'impianto è stato montato correttamente e con accessori originali.

## 7 MANUTENZIONE

Una buona manutenzione preventiva ed una regolare ispezione al prodotto ne assicurano una lunga durata. Nella tabella a fianco, sono elencate le operazioni di ispezione/manutenzione da programmare ed effettuare periodicamente.

In caso di guasto si può far riferimento alla tabella "GUIDA RICERCA GUASTI". Se i consigli riportati non portano alla soluzione contattare **DEA System**.

TIPO DI INTERVENTO	PERIODICITA'
pulizia superfici esterne	6 mesi
controllo serraggio viti	6 mesi
controllo funzionamento dello sblocco	6 mesi
ingrassaggio giunzioni	1 anno

GUIDA RICERCA GUASTI	
Descrizione	Possibili soluzioni
Attivando il comando di apertura l'anta non si muove ed il motore elettrico dell'operatore non entra in funzione.	L'operatore non è correttamente alimentato; controllare i collegamenti, i fusibili e le condizioni del cavo di alimentazione ed eventualmente provvedere alla loro sostituzione/riparazione
Attivando il comando di apertura il motore entra in funzione ma l'anta non si muove.	Nel caso in cui l'operatore sia dotato di sblocco: controllare che sia chiuso (Fig. 8)
	Controllare l'apparecchiatura elettronica di regolazione elettrica della forza
	Se a cancello chiuso il pistone si trova completamente a fine corsa rivedere il montaggio
Durante il movimento l'operatore funziona a scatti, è rumoroso, si ferma a metà o non parte.	L'anta del cancello non ha un movimento libero; sbloccare il pistone e sistemare i punti di rotazione
	La potenza del motoriduttore potrebbe essere insufficiente rispetto alle caratteristiche dell'anta del cancello; verificare la scelta del modello
	Gli attacchi, anteriore e posteriore, dell'operatore flettono o sono fissati in modo inadeguato; ripararli e/o rinforzarli

## 8 DISMISSIONE DEL PRODOTTO

LOOK è costituito da materiali di diverse tipologie, alcuni di questi possono essere riciclati (cavi elettrici, plastica, alluminio ecc.), altri dovranno essere smaltiti (schede e componenti elettronici).

Procedere come segue:

1. Staccare l'automatismo dalla rete elettrica;
2. Scollegare e procedere allo smontaggio di tutti gli accessori collegati. Seguire il procedimento inverso a quello descritto del paragrafo "Installazione";
3. Rimuovere i componenti elettronici;
4. Smistare e procedere allo smaltimento dei vari materiali seguendo scrupolosamente le norme vigenti nel Paese di vendita.



**ATTENZIONE** In ottemperanza alla Direttiva UE 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE), questo prodotto elettrico non deve essere smaltito come rifiuto municipale misto. Si prega di smaltire il prodotto portandolo al punto di raccolta municipale locale per un opportuno riciclaggio.



# LOOK

## Electro-mechanical ram for swing gates

Operating instructions and warnings

### Index

<b>1</b>	Warnings Summary	<b>7</b>	<b>6</b>	Start-up	<b>11</b>
<b>2</b>	Product Description	<b>9</b>	<b>6.1</b>	Installation Test	<b>11</b>
<b>3</b>	Technical data	<b>9</b>	<b>6.2</b>	Unlocking and manual operation	<b>11</b>
<b>4</b>	Installation and Assembly	<b>9</b>	<b>7</b>	Maintenance	<b>12</b>
<b>5</b>	Electrical Connections	<b>10</b>	<b>8</b>	Product Disposal	<b>12</b>

EN

## 1 WARNINGS SUMMARY

**WARNING! IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS. CAREFULLY READ AND FOLLOW ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS THAT ACCOMPANY THE PRODUCT SINCE INCORRECT INSTALLATION COULD CAUSE HARM TO PEOPLE, ANIMALS OR THINGS. WARNINGS AND INSTRUCTIONS PROVIDE IMPORTANT INFORMATION REGARDING SAFETY, INSTALLATION, USE AND MAINTENANCE. KEEP THE INSTRUCTIONS TOGETHER WITH THE TECHNICAL DOCUMENTATION AND FOR FUTURE REFERENCE.**

⚠ **WARNING** The device may be used by children of less than 8 years of age, people with reduced physical, mental or sensory impairment, or generally anyone without experience or, in any case, the required experience provided the device is used under surveillance or that users have received proper training on safe use of the device and are aware of the dangers related to its use.

⚠ **WARNING** Do not allow children to play with the device, the fixed commands or the radio controls of the system.

⚠ **WARNING** Product use in abnormal conditions not foreseen by the manufacturer may generate hazardous situations; meet the conditions indicated in these instructions.

⚠ **WARNING DEA** System reminds all users that the selection, positioning and installation of all materials and devices which make up the complete automation system, must comply with the European Directives 2006/42/CE (Machinery Directive), 2014/30/UE (electromagnetic compatibility), 2014/35/UE (low voltage electrical equipment). In order to ensure a suitable level of safety, besides complying with local regulations, it is advisable to comply also with the above mentioned Directives in all extra European countries.

⚠ **WARNING** Under no circumstances use the device in an explosive atmosphere or in areas that may be corrosive or could damage product parts. Check that the temperatures at the installation site are suitable and comply with the temperatures declared on the product label.

⚠ **WARNING** When working with the “dead man” switch, make sure that there are no people in the area where the automatism is being used.

⚠ **WARNING** Check that there is a switch or an omni polar magneto-thermal circuit breaker that enables complete disconnection in case of over voltage category III conditions installed upstream from the power system.

⚠ **WARNING** To ensure an appropriate level of electrical safety always keep the 230V power supply cables apart (minimum 4mm in the open or 1 mm through insulation) from low voltage cables (motors power supply, controls, electric locks, aerial and auxiliary circuits power supply), and fasten the latter with appropriate clamps near the terminal boards.

⚠ **WARNING** If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its technical assistance service or, in any case, by a person with similar qualifications to prevent any risk.

⚠ **WARNING** All installation, maintenance, cleaning or repair operations on any part of the system must be performed exclusively by qualified personnel with the power supply disconnected working in strict compliance with the electrical standards and regulations in force in the nation of installation.

Cleaning and maintenance destined to be performed by the user must not be performed by unsupervised children.

⚠ **WARNING** Using spare parts not indicated by **DEA** System and/or incorrect re-assembly can create risk to people, animals and property and also damage the product. For this reason, always use only the parts indicated by **DEA** System and scrupulously follow all assembly instructions.

⚠ **WARNING** Changing the closing intensity could lead to dangerous situations. Therefore, qualified personnel should only perform increases to the closing force. After adjustment, compliance with regulatory limits values should be detected with a force impact-measuring instrument. The sensitivity of the obstacle detection may be adjusted gradually to the door (see programming instructions). The anti-crushing device operation must be checked after each manual adjustment. Manual modification of the force can only be done by qualified personnel by performing the measurement test according to EN 12445. Modifications to the force adjustment must be documented in the machine manual.

⚠ **WARNING** The compliance of the internal sensing obstacles device to requirements of EN12453 is guaranteed only if used in conjunction with motors fitted with encoders.

⚠ **WARNING** Any external security devices used for compliance with the limits of impact forces must conform to standard EN12978.

⚠ **WARNING** In compliance with EU Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment (WEEE), this electrical product should not be treated as municipal mixed waste. Please dispose of the product and bring it to the collection for an appropriate local municipal recycling.

**EVERYTHING THAT IS NOT EXPRESSLY PROVIDED FOR IN THE INSTALLATION MANUAL IS NOT ALLOWED. CORRECT OPERATOR OPERATION IS ONLY ENSUED WHEN THE REPORTED DATA IS RESPECTED. THE COMPANY DOES NOT RESPOND FOR DAMAGE CAUSED BY FAILURE TO COMPLY WITH THE INSTRUCTIONS CONTAINED IN THIS MANUAL. WITHOUT AFFECTING THE ESSENTIAL FEATURES OF THE PRODUCT, THE COMPANY RESERVES THE RIGHT TO MAKE ANY CHANGES DEEMED APPROPRIATE AND AT ANY TIME IN ORDER TO TECHNICALLY, STRUCTURALLY AND COMMERCIALY IMPROVE THE PRODUCT WITHOUT BEING REQUIRED TO UPDATE THIS DOCUMENT.**

## 2 PRODUCT DESCRIPTION

### Models and contents of the package

LOOK identifies a family of operators with different characteristics as regards the supply voltage, the reversibility and the presence of the encoder.

LOOK is designed for installation in residential swing gates, is composed primarily of a mechanical gear motor that drives the lead screw fastened to the front attachment by means of the adjustment screw.

LOOK is completed by a set of accessories listed in the "PRODUCT ACCESSORIES" table (page 49).

Inspect the "Contents of the Package" (Pic. 1) and compare it with your product for useful consultation during assembly.

### Transport

LOOK is always delivered packed in boxes that provide adequate protection to the product, however, pay attention to all information that may be provided on the same box for storage and handling.

## 3 TECHNICAL DATA

	351/SC - 352/SC - 351EN/SC	355/SC - 356/SC - 355EN/SC	353/SC - 354/SC	357/SC - 358/SC	371/SC - 371EN/SC - 372/SC	373/SC - 374/SC - 373EN/SC	371E/SC
Motor power supply voltage (V)	230 V ~ ±10% (50/60 Hz)				24 V ===		
Absorbed power (W)	300				60	50	
Max Thrust (N)	1650	1200		1000		500	
Duty cycle (cycles/hour)	22 - 25 (351EN)				40	10	
Maximum n° of operations in 24 hour	110				110	50	
Built-in capacitor (µF)	8	10		/			
Operating temperature range (°C)	-20÷50 °C						
Motor thermal protection (°C)	150				/		
Opening time 90° (s)	16	12,5	17	13,5	14	15	15
Weight of product with package (Kg)	9	9,5	9	9,5	9		
Protection degree	IP24						

EN

## 4 INSTALLATION AND ASSEMBLY

### 4.1 For a satisfactory installation of the product is important to:

- Verify that the gate complies with the legal requirements and then define the complete project of the installation;
- Verify that the gate is well balanced and that it has no points of friction in opening and closing;
- Identify an area that allows a smooth and safe manual operation of the operator;
- Verify that the operator bulk (Pic. 2) is compatible with the area chosen for the fitting (Pic. 3);
- Use the length/weight graphic and the provided installations dimensions (Pic. 4) evaluating whether you prefer a 90° or higher opening (Pic. 4).

### 4.2 Defined and satisfied these prerequisites, proceed to the assembly:

- Fix the rear junction to the pillar by welding (Pic. 5);
- Fix the front junction to the gate by welding (Pic. 6);
- Keeping the motor in a horizontal position, mount it first to the front bracket, then to the rear bracket (Pic. 7) ensuring that installation dimensions shown in Picture 4 are respected.

**WARNING** In order to make the structure sufficiently strong, reinforcement plates to be fixed to attachments may be necessary.

**WARNING** Grease pins before assembly.

### 4.3 How to unlock the operator

**WARNING** Disconnect the power supply from the control panel before releasing the operator. In case you cannot turn the power off, you will necessarily have to re-lock the motor in the position in which it was unlocked.

- Turn the cap placed on the back of LOOK in order to discover the underlying shaped hole;
- Insert the release key inside the shaped hole paying attention to the direction of insertion (Pic. 8.a);
- Rotate 90 degrees (counterclockwise to unlock, clockwise to lock ) the release key (Pic. 8.b).

**WARNING** Remember to protect the lock with the respective cover so that the operator is protected by water or powder (even when it remains unlocked for a long time).

**WARNING** During this operation gate may perform uncontrolled movements: operate with extra care so to avoid any risk.

### 4.4 Adjustment of the limit-switches

After the installing, limit switches must be adjusted (only for models that foresee them) as follows (Pic. 9):

**WARNING** When adjusting the limit switches, take away the little cover of the extrusion using a screwdriver and check the correct internal microswitches are moving (Pic. 10).

- Unscrew the A fixing nuts so to operate on C and D screws
- Adjust opening and closing limit switches
- Screw the A fixing screws by keeping C and D blocked by a screwdriver so to maintain the adjustments.

**WARNING** While closing the inspection cover, use silicone to seal the leak (Pic. 11).

## 5 ELECTRICAL CONNECTIONS

**WARNING** For adequate electrical safety, keep low safety voltage wires (controls, electro-locks, antenna, auxiliary power) clearly separate from 230V ~ power wires (**minimum 4 mm in air or 1 mm via supplementary insulation**) placing them in plastic raceways and securing them with adequate clamps near terminal boards.

**WARNING** All wires must be striped and unsheathed in the immediate vicinity of terminals. Keep wires slightly longer to subsequently eliminate any excess.

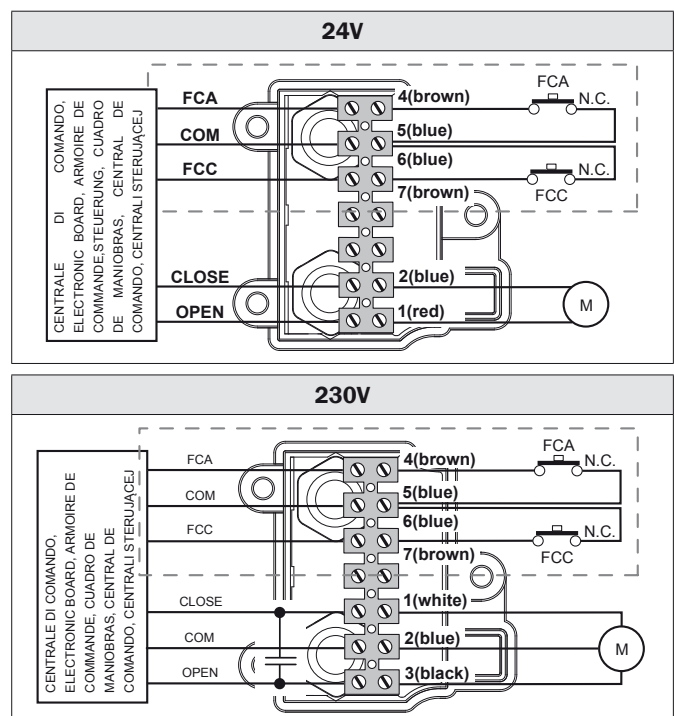
**WARNING** To connect the encoder to the control panel, use only a dedicated cable 3x0,22mm<sup>2</sup>.

#### Connection for 24V and 230V

- Remove the plastic cover positioned under LOOK (Pic. 12).
- Open one of four shaped holes and choose where the cable exit has to be (Pic. 13).
- Introduce the cable clamp and fix it by its nut (Pic. 14).
- Insert the power supply cable into the clamp (coming from the control panel): A quadropole cable suitable for external applications with a 4x1mm<sup>2</sup> section (or 3x1mm<sup>2</sup> for 24V operators) (minimum FROR, H05RN-F type) (Pic. 15).

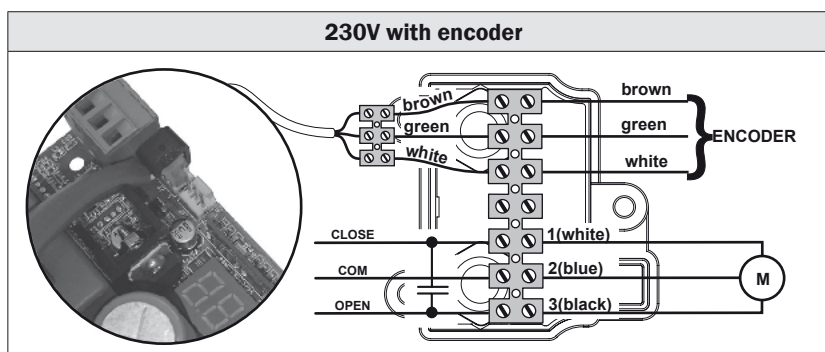
#### Connection for 24V and 230V with limit switches

- For the operator power supply connection follow the instructions of the basic version.
- Open a second hole in the plastic cover and apply the second provided cable clamp (a reduced M16).
- Use a 3x0,75mm<sup>2</sup> cable (not supplied) for a correct limit switches wiring to the control panel.



**Connection for 230V version with encoder**

- For the operator power supply connection follow the instructions of the basic version.
- Open a second hole in the plastic cover and apply the second provided cable clamp (a reduced M16).
- Use a 3x0,75mm<sup>2</sup> (ex. H05RN-F) and follow the diagram to correctly connect the encoder to the control board.
- Use the cable with panduit connector supplied in the kit to connect the previously used cable to the control board, by using the clamp 3 “poli” inside the package.



**WARNING** Maintain the ground conductor at a major length respect the active conductors so that, if the cable exit from its fixing housing, the active conductors tighten up as first.

**WARNING** Respect the Phase-Neutral polarity of the tension as explained by the instructions manual of the control panels of LOOK.

- Re-assemble the plastic cover ensuring that any cable do not touch moving parts of the operator.

**WARNING** while installing, maintain a proper distance between the power cable conductors and the operator.

Program the control board to complete all adjustments. It is now possible to supply a complete installation in compliance with all standards required for gate automation. See the instructions provided with the control panel to be connected.

Finally, verify that all adjustments operations have been correctly performed and that safety devices and unlocking device properly work.

## 6 START-UP

The start-up phase is very important to ensure maximum security and compliance to regulations, including all the requirements of EN 12445 standard which establishes the test methods for testing the automation for gates.

**DEA** System reminds that all installation, maintenance, cleaning or repair operations on any part of the system must be performed exclusively by qualified personnel who must be responsible of all texts requie by the eventual risk;

### 6.1 Installation test

The testing operation is essential in order to verify the correct installation of the system. **DEA** System wants to summarize the proper testing of all the automation in 4 easy steps:

- Make sure that you comply strictly as described in paragraph 2 “WARNINGS SUMMARY”;
- Test the opening and closing making sure that the movement of the leaf match as expected. We suggest in this regard to perform various tests to assess the smoothness of the gate and defects in assembly or adjustment;
- Ensure that all safety devices connected work properly;
- Perform the measurement of impact forces in accordance with the standard 12445 to find the setting that ensures compliance with the limits set by the standard EN12453.

**WARNING** Using spare parts not indicated by **DEA** System and/or incorrect re-assembly can create a risk to people, animals and property and also damage the product. For this reason, always use only the parts indicated by **DEA** System and scrupulously follow all assembly instructions.

### 6.2 Unlocking and Manual operation

In the event of malfunctions or simple power failure, release the motor (Pic. 8) and perform the operation manually.

The knowledge of the unlocking operation is very important, because in times of emergency the lack of timeliness in acting on such a device can be dangerous.

**WARNING** The efficacy and safety of manual operation of the automation is guaranteed by **DEA** System only if the installation has been installed correctly and with original accessories.



## 7 MAINTENANCE

Good preventive maintenance and regular inspection ensure long working life. In the table below you will find a list of inspections/maintenance operations to be programmed and executed periodically.

Consult the TROUBLE-SHOOTING table whenever anomalies are observed in order to find the solution to the problem and contact DEA System directly whenever the solution required is not provided.

INTERVENTION TYPE	PERIODICITY
cleaning of external surfaces	6 months
checking of screw tightening	6 months
checking of release mechanism operation	6 months
greasing of articulated joint	1 year

TROUBLE-SHOOTING	
Description	Possible solutions
When the opening command is given, the leaf fails to move and the operator's electric motor fails to start.	The operator is not receiving correct power supply. Check all connections, fuses, and the power supply cable conditions and replace or repair if necessary. Check that the unlocking system is closed (see Pic.8).
When the opening command is given, the motor starts but the leaf fails to move.	Make sure that the electronic device for electric power adjustment is in good condition. If the piston remains at the complete end of its stroke when the gate is closed, review the assembly procedure.
The operator jerks during movement.	If the leaf does not move freely, release the ram and readjust the rotation points. The power of the gear motor may be insufficient for the characteristics of the gate's wing; check the choice of model whenever required. The operator's front and rear attachments bend or are not fastened correctly. Repair or replace.

## 8 PRODUCT DISPOSAL

LOOK consists of materials of various types, some of which can be recycled (electrical cables, plastic, aluminum, etc. ...) while others must be disposed of (electronic boards and components).

Proceed as follows:

1. Disconnect the power supply;
2. Disconnect and disassemble all the accessories connected. Follow the instructions in reverse to that described in the section "Installation";
3. Remove the electronic components;
4. Sorting and disposing of the materials exactly as per the regulations in the country of sale.



**WARNING** In line with EU Directive 2002/96/EC for waste electrical and electronic equipment (WEEE), this electrical product must not be disposed of as unsorted municipal waste. Please dispose of this product by returning it to your local municipal collection point for recycling.

## Sommario

<b>1</b>	Récapitulatif des avertissements	<b>13</b>	<b>6</b>	Mise en Service	<b>17</b>
<b>2</b>	Description du Produit	<b>15</b>	<b>6.1</b>	Essai de l'installation	<b>17</b>
<b>3</b>	Données Techniques	<b>15</b>	<b>6.2</b>	Déverrouillage et manoeuvre manuel	<b>17</b>
<b>4</b>	Installation et Montage	<b>15</b>	<b>7</b>	Maintenance	<b>18</b>
<b>5</b>	Branchements électriques	<b>16</b>	<b>8</b>	Élimination du produit	<b>18</b>

## 1 RÉCAPITULATIF DES AVERTISSEMENTS

**ATTENTION! IMPORTANTES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ. LIRE ET SUIVRE ATTENTIVEMENT TOUTES LES MISES EN GARDE ET LES INSTRUCTIONS QUI ACCOMPAGNENT LE PRODUIT CAR UNE INSTALLATION ERRONÉE PEUT PROVOQUER DES DOMMAGES AUX PERSONNES, ANIMAUX OU CHOSSES. LES MISES EN GARDE ET LES INSTRUCTIONS FOURNISSENT D'IMPORTANTES INDICATIONS AU SUJET DE LA SÉCURITÉ, L'INSTALLATION, L'UTILISATION ET LA MAINTENANCE. CONSERVER LES INSTRUCTIONS POUR LES JOINDRE AU DOSSIER TECHNIQUE ET POUR DE FUTURES CONSULTATIONS.**

⚠ **ATTENTION** L'appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans, les personnes possédant des capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou en général, par n'importe quelle personne sans expérience ou, quoi qu'il en soit, de l'expérience nécessaire, pourvu que ceci ait lieu sous surveillance ou bien si celles-ci ont reçu une bonne formation sur l'utilisation sécuritaire de l'appareil et sur la compréhension des risques qu'il comporte.

⚠ **ATTENTION** Ne pas permettre aux enfants de jouer avec l'appareil, les commandes fixes ou avec les radiocommandes de l'installation.

⚠ **ATTENTION** L'utilisation du produit dans des conditions anormales, non autorisées par le fabricant, peut entraîner des situations de danger ; respecter les conditions prévues sur cette notice d'utilisation.

⚠ **ATTENTION DEA** System vous rappelle que le choix, la position et l'installation de tous les dispositifs et les matériaux qui constituent l'ensemble complet de la fermeture, doivent être exécutés conformément aux Directives Européennes 2006/42/CE (Directive Machines) et ses modifications ultérieures, 2014/30/UE (compatibilité électromagnétique), 2014/35/UE et ses modifications ultérieures (appareils électriques à basse tension). Dans tous pays extracommunautaires, non seulement vous devez suivre les normes spécifiques en vigueur mais, pour atteindre un niveau de sûreté suffisant, on vous conseille d'observer aussi les prescriptions des Directives susmentionnées.

⚠ **ATTENTION** N'utiliser en aucun cas l'appareil en présence d'une atmosphère explosive ou dans des environnements qui peuvent être agressifs et endommager des parties du produit. Vérifier que les températures dans le lieu d'installation soient appropriées et respectent les températures déclarées sur l'étiquette du produit.

⚠ **ATTENTION** Quand on opère avec la commande à « action maintenue », s'assurer que personne ne se trouve dans la zone de manutention de l'automatisme.

⚠ **ATTENTION** Vérifier qu'en amont du réseau d'alimentation de l'installation, il y ait un interrupteur ou un disjoncteur magnétothermique omnipolaire qui permette la déconnexion complète dans les conditions de la catégorie de la surtension III.

⚠ **ATTENTION** Afin d'assurer une sécurité électrique, gardez toujours nettement séparés (minimum 4 mm en air ou 1 mm à travers l'isolation) le câble d'alimentation 230V des câbles à très basse tension de sécurité (alimentation des moteurs, commandes, électro-serrure, antenne, alimentation des circuits auxiliaires) éventuellement en les fixant à l'aide de pattes d'attache appropriées à proximité des bornes.

⚠ **ATTENTION** Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le constructeur ou par son service d'assistance technique ou, quoi qu'il en soit, par une personne possédant une qualification similaire, de manière à empêcher tous les risques.

⚠ **ATTENTION** Toute opération d'installation, de maintenance, de nettoyage ou de réparation de toute l'installation doit être exécutée exclusivement par du personnel qualifié. Opérez toujours quand l'alimentation est coupée, et conformez-vous rigoureusement à toutes les normes en matière d'installations électriques en vigueur dans le pays où cette automatisation doit être installée. Le nettoyage et la maintenance destinée à être effectués par l'utilisateur ne doivent pas être accomplis par des enfants sans surveillance.

⚠ **ATTENTION** L'utilisation de pièces de rechange non indiquées par **DEA** System et/ou un réassemblage incorrect peuvent être potentiellement dangereux pour les personnes, les animaux et les choses. De plus, cela peut provoquer des dysfonctionnements du produit. Par conséquent, utilisez toujours les pièces indiquées par **DEA** System et suivez les instructions données pour l'assemblage.

⚠ **ATTENTION** Le changement du réglage de la force au moment de la fermeture, peut mener à des situations dangereuses. Par conséquent, l'augmentation de la force au moment de la fermeture, doit être accomplie uniquement par le personnel qualifié. Après le réglage, le respect des valeurs des limites règlementaires doit être détecté à l'aide d'un outil pour mesurer les forces d'impact. La sensibilité de la détection des obstacles peut être adaptée graduellement au port (voir les instructions pour la programmation). Après chaque réglage manuel de la force, vérifier le fonctionnement du dispositif anti-écrasement. Une modification manuelle de la force peut être effectuée uniquement par un personnel qualifié en effectuant un test de mesure selon EN 12445. Une modification du réglage de la force doit être documentée dans le livret de la machine.

⚠ **ATTENTION** La conformité aux exigences de la norme EN12453 du dispositif de détection d'obstacles interne est garantie seulement si utilisé en conjonction avec des moteurs équipés d'encodeurs.

⚠ **ATTENTION** Tout dispositif de sécurité externe éventuellement utilisé afin de respecter les limites des forces d'impact doit être conformes à la norme EN12978.

⚠ **ATTENTION** Conformément à la Directive 2012/19/EU sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (WEEE), ce produit électrique ne doit en aucun cas être mis au rebut sous forme de déchet municipal non trié. Veuillez vous débarrasser de ce produit en le renvoyant au point de ramassage local dans votre municipalité, à des fins de recyclage.

**TOUT CE QUI N'EST PAS PRÉVU EXPRESSÉMENT DANS LE MANUEL D'INSTALLATION, EST INTERDIT. LE BON FONCTIONNEMENT DE L'OPÉRATEUR EST GARANTI UNIQUEMENT SI LES DONNÉES MENTIONNÉES SONT RESPECTÉES. LA FIRME NE RÉPOND PAS DES DOMMAGES CAUSÉS PAR LE NON-RESPECT DES INDICATIONS MENTIONNÉES DANS CE MANUEL. EN LAISSANT INALTÉRÉES LES CARACTÉRISTIQUES ESSENTIELLES DU PRODUIT, DEA SYSTEM SE RÉSERVE LE DROIT D'APPORTER À TOUT MOMENT LES MODIFICATIONS QU'ELLE RETIEN IMPORTANTES POUR AMÉLIORER SUR LE CARACTÈRE TECHNIQUE, DE CONSTRUCTION ET COMMERCIAL LE PRODUIT, SANS S'ENGAGER À METTRE À JOUR LA PRÉSENTE PUBLICATION.**

## 2 DESCRIPTION DU PRODUIT

### Modèles et contenu de l'emballage

Le nom LOOK identifie une famille d'opérateurs électro-mécaniques avec des caractéristiques différentes selon la tension d'alimentation, la réversibilité et la présence de l'encodeur du moteur.

LOOK est un produit destiné à être installé sur des portails battants à usage résidentiel et industriel comme actionneur pour l'automatisation de fonctionnement, il comprend principalement un moto-réducteur mécanique qui actionne le limaçon solidarisé à la fixation avant, grâce à la vis de manoeuvre.

Les accessoires sont présents dans la table "ACCESSOIRES PRODUIT" (page 49).

Inspectez le "Contenu de l'emballage" (Fig. 1) en le comparant avec votre produit, vous aidera lors de l'assemblage.

### Transport

LOOK est toujours livré emballé dans des boîtes qui fournissent une protection adéquate du produit, cependant, faites attention à toutes les informations fournies sur la boîte pour le stockage et la manipulation.

## 3 DONNÉES TECHNIQUES

	351/SC - 352/SC - 351EN/SC	355/SC - 356/SC - 355EN/SC	353/SC - 354/SC	357/SC - 358/SC	371/SC - 371EN/SC - 372/SC	373/SC - 374/SC - 373EN/SC	371E/SC
Tension d'alimentation moteur (V)	230 V ~ ±10% (50/60 Hz)				24 V ===		
Puissance absorbée (W)	300				60	50	
Poussée maximale (N)	1650	1200		1000		500	
Cycle de travail (cycles/heure)	22 - 25 (351EN)				40	10	
N° max de manœuvres en 24h	110				110	50	
Condensateur incorporé (µF)	8	10		/			
Témp. limite de fonctionnement (°C)	-20÷50 °C						
Thermo protection moteur (°C)	150				/		
Temps d'ouverture 90° (s)	16	12,5	17	13,5	14	15	15
Poids du produit avec emballage (Kg)	9	9,5	9	9,5	9		
Degré de protection	IP24						

FR

## 4 INSTALLATION ET MONTAGE

### 4.1 Pour une mise en œuvre satisfaisante du produit il est important:

- de vérifier que la structure soit conforme aux normes en vigueur et définir le projet complet de l'ouverture automatique;
- de vérifier que le portail soit bien équilibré et qu'il ne présente pas des points de frottement aussi bien en fermeture qu'en ouverture;
- de fixer correctement le moteur-réducteur pour permettre une manoeuvre manuelle fluide et sûre;
- de vérifier que l'encombrement du moto-réducteur (Fig. 2) soit compatible avec la zone choisie pour le montage (Fig. 3);
- d'utiliser le graphique longueur/poids et les côtes d'installations fournies en évaluant si vous préférez une ouverture de 90° ou supérieur (Fig. 4).

### 4.2 Une fois que vous avez défini et respecté les instructions préliminaires, procédez au montage:

- Fixez le support postérieur aupulier avec une soudure (Fig. 5);
- Fixez le support antérieur au portail avec une soudure (Fig. 6);
- Em maintenant le moto-réducteur en position horizontale, montez-le au support antérieur et après à ce postérieur (Fig. 7), en faisant attention que les cotes d'installation soient respectées Fig. 4.

**ATTENTION** Il est possible que des goussets de renfort soient nécessaires, une fois soudés aux attaches ils donnent à la structure une résistance mécanique plus forte.

**ATTENTION** Graisser les pivots avant leurs montage.

### 4.3 Comment déverrouiller le moteur

**ATTENTION** Débranchez l'alimentation de la platine avant de déverrouiller le moteur. Au cas où vous ne pouvez pas le faire, vous devrez ré-verrouiller le moteur dans la même position dans laquelle il avait été déverrouillé.

- Tournez le petit couvercle rouge positionné sur le LOOK afin de découvrir le trou en dessous;
- Insérez dans le trou la clé de déverrouillage en dotation en faisant attention au sens (Fig. 8.a);
- Tournez de 90° (dans le sens contraires aux aiguilles d'une montre pour débloquent, dans le sens des aiguilles d'une montre pour re-bloquer) la clé de déverrouillage (Fig. 8.b)

**ATTENTION** Rappelez vous de re-positionner le couvercle au fin que le trou soit toujours protégé de l'eau et de la poussière (même quand l'automatisme doit rester " déverrouillé " pour long temps).

**ATTENTION** Pendant l'opération de déverrouillage le portail peut présenter de mouvements incontrôlés: faites toujours attention afin d'éviter tout risques.

### 4.4 Réglage des fins de course

Quand vous installez LOOK, vous devez régler la position des fins de course (seulement pour les modèles qui les prévoient). Pour effectuer cette régulation, procéder comme il suit (voir Fig. 9):

**ATTENTION** En phase de réglage des fins de course, enlever le couvercle en utilisant un tournevis et vérifier si le déplacement des micro-interrupteurs internes est correct (Fig. 10).

- dévissez les écrous A de façon de pouvoir agir sur les vis C et D
- Réglez les fins de course de fermeture et ouverture.
- Visser les écrous A en tenant les vis C et D avec un tournevis pour ne pas changer les réglages effectuées.

**ATTENTION** En phase de fermeture du couvercle inspection, utiliser du silicone pour sceller l'interstice (Fig. 11).

## 5 BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES

**ATTENTION** Pour une sécurité électrique adéquate, garder nettement séparés (**4 mm min dans l'air ou 1 mm à travers l'isolation supplémentaire**) les câbles à très basse tension de sécurité (commande, serrure électrique, antenne, alimentation des circuits auxiliaires) des câbles de courant 230V ~ en veillant à les placer à l'intérieur de passes-fils en plastique et à les fixer avec des pattes d'attache appropriées à proximité des barrettes à bornes.

**ATTENTION** Tous les fils devront être dénudés et dégainés à proximité des bornes. Tenir les fils légèrement plus longs de manière à éliminer par la suite l'éventuelle partie en excès.

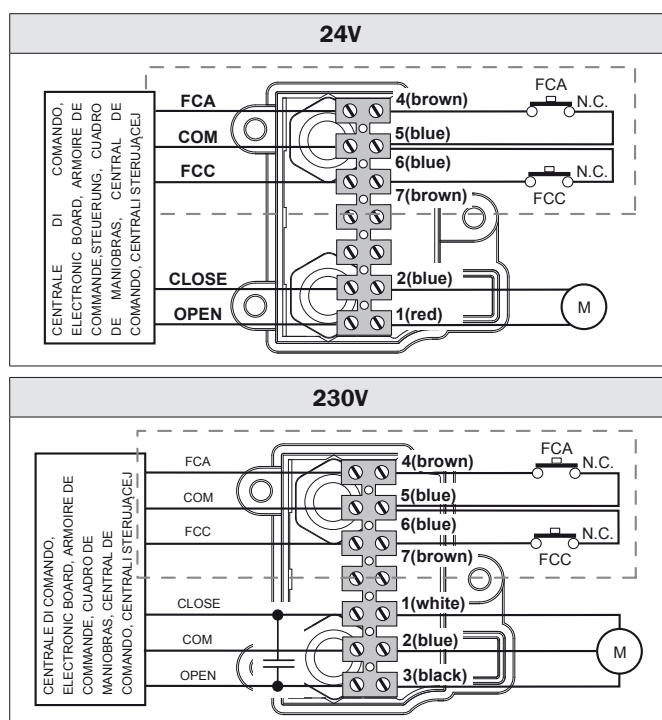
**ATTENTION** Pour le branchement de l'encodeur à la platine électronique, utilisez exclusivement un câble d'acier dédié 3x0,22mm<sup>2</sup>.

#### Branchement pour versions 24V et 230V

- démonter le capot en plastique positionnée sous LOOK en dévissant les trois vis (Fig. 12).
- ouvrir un des quatre trous positionnés sur le capot, en choisissant s'il faut faire sortir le câble vers le bas ou vers la partie postérieure (Fig. 13).
- introduire dans ce trou le presse câble en dotation et le fixer avec sa frette (Fig. 14).
- introduire dans le presse câble, le câble d'alimentation (qui provient de l'armoire de commande): câble quadripolaire pour applications flexibles d'externe avec section 4x1mm<sup>2</sup> (3x1mm<sup>2</sup> pour moteurs en 24V) (minimum type FROR, H05RN-F) (Fig. 15).

#### Branchement pour versions 24V et 230V avec fins de course

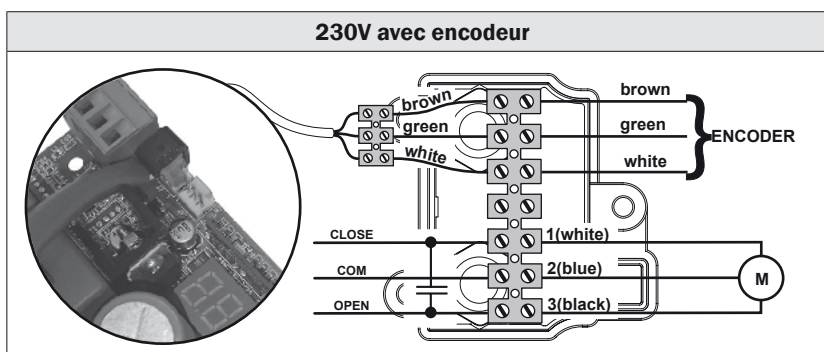
- Suivez les indications de la version standard pour le branchement de l'alimentation moteur.
- Faites un deuxième trou dans le capot et appliquez le deuxième collier pour câbles (M16) fourni.
- Utilisez un câble 3x0,75 mm<sup>2</sup> (non fourni) pour brancher correctement les fins de course à la platine de commande.





**Branchement pour version 230V avec encodeur**

- Suivez les indications de la version standard pour le branchement de l'alimentation moteur.
- Faites un deuxième trou dans le capot et appliquez le deuxième collier pour câbles (M16 réduit) fourni.
- Utiliser un câble 3x0,75 mm<sup>2</sup> (ex. H05RN-F) et regardez le schéma pour brancher correctement l'encodeur à la platine de commande.
- Utiliser un petit câble avec connecteur "pan-duit" fourni dans le kit pour connecter le câble utilisé précédemment à la platine de commande, en utilisant le serre câble 3 "poli" fourni avec.



**ATTENTION** Tenez le conducteur de terre à une longueur supérieure des conducteurs actifs afin que, en cas de sortie du câble de son siège de fixation, les conducteurs actifs soient les premiers qui se tendent.

**ATTENTION** Respecter la polarité Phase-Neutre de la tension du réseau comme indiqué par le manuel d'instructions des platines de commande à installer avec le LOOK.

- Monter le capot en plastique, faisant attention que pendant la fermeture les câbles électriques ne touchent pas les parties en rotation du moteur.

**ATTENTION** Pendant l'installation, maintenir une distance propre entre les conducteurs du câble d'alimentation et le moteur.

Au fin de compléter les réglages il est nécessaire établir les paramètres de l'armoire de commande. De cette façon il est possible d'exécuter l'automatisation complète, avec tout les dispositifs nécessaires, pour le respect des normes pour la motorisation de portes et portails. Référez vous au manuel d'instruction de l'armoire utilisée.

Il est important, après l'installation, de vérifier que tout les réglages aient été exécutés correctement et que les dispositifs de sécurité et de déverrouillage exercent convenablement leur fonction.

## 6 MISE EN SERVICE

La phase de mise en service est très importante afin d'assurer la sécurité maximale de l'installation, la conformité aux normes et règlements, en particulier la norme EN12445 qui établit les méthodes d'essais pour la vérification des systèmes d'automatisations de portails.

**DEA System** vous rappelle que toute opération d'installation, de maintenance, de nettoyage ou de réparation de toute l'installation doit être exécutée exclusivement par du personnel qualifié qui doit être responsable de tous les tests requis par le risque présent;

### 6.1 Essai d'installation

L'essai est une opération essentielle afin de vérifier la correcte installation du système. **DEA System** résume le fonctionnement correct de toute l'automatisation en 4 phases très simples:

- Assurez-vous que vous vous référez strictement tel que décrit au paragraphe 2 "RÉCAPITULATIF DES AVERTISSEMENTS";
- Effectuez des tests d'ouverture et de fermeture de la porte en vous assurant que le mouvement du portails correspond à ce que vous aviez prévu. Nous suggérons d'effectuer différents tests pour évaluer la fluidité de la porte et les éventuels défauts de montage ou régulation;
- Vérifiez que tous les dispositifs de sécurité connectés fonctionnent correctement;
- Exécutez la mesure de la force d'impact prévue par la norme EN12445 afin de trouver la régulation qui assure le respect des limites prévues par la norme EN 12453.

**ATTENTION** L'utilisation de pièces de rechanges non indiquées par **DEA System** et/ou un réassemblage incorrect peut être potentiellement dangereux pour les personnes, les animaux et les choses. De plus, cela peut provoquer des dysfonctionnements. Par conséquent, utilisez toujours les pièces indiquées par **DEA System** et suivez les instructions données pour l'assemblage.

### 6.2 Déverrouillage et manoeuvre manuelle

En cas de dysfonctionnements ou de manque de courant, déverrouillez le moteur (Fig. 8) et effectuez la manoeuvre manuelle du portails. La connaissance du fonctionnement du déverrouillage est très important, car en cas d'urgence le manque de rapidité d'action sur un tel dispositif peut être dangereux.

**ATTENTION** L'efficacité et la surtété de la manoeuvre manuelle de l'automatisation est garantie par **DEA System** seulement si l'installation a été montée correctement avec les accessoires fournis.

## 7 MAINTENANCE

Une bonne maintenance préventive et une inspection régulière du produit assure une durée de vie plus importante. Dans le tableau à côté vous pouvez vérifier les opérations d'inspection /entretien à programmer et qui doivent être effectuées périodiquement.

En cas de panne, vous pouvez consulter le tableau de "GUIDE DE RECHERCHE DES PANNES", pour chercher une solution au problème. Si les conseils indiqués n'apportent aucune solution, contactez **DEA** System.

TYP D'INTERVENTION	PÉRIODICITÉ
nettoyage surfaces externes	6 mois
vérification serrage vis	6 mois
vérification fonctionnement du dispositif de déverrouillage	6 mois
graissage des joints	1 an

GUIDE DE RECHERCHE DES PANNES	
Description	Solutions possibles
Quand vous activez la commande d'ouverture, le battant ne se déplace pas et le moteur électrique de l'opérateur ne démarre pas.	L'opérateur n'est pas alimenté correctement. Vérifiez les connexions, les fusibles, l'état du câble d'alimentation et si besoin est, remplacez-les/réparez-les.
Quand vous activez la commande d'ouverture, le moteur entre en service mais le battant ne se déplace pas.	Contrôlez que le système de déverrouillage soit fermé (voir Fig.8).
	Vérifiez l'automatisme électronique qui régule la force électriquement. Si le piston est complètement en fin de course quand le portail est fermé, revoyez le montage.
Au cours de la manoeuvre, l'opérateur fonctionne par saccades.	Le battant du portail n'a pas de mouvement libre ; déverrouillez le piston et ajustez les points de rotation.
	La puissance du moto-réducteur pourrait être insuffisante par rapport aux caractéristiques du battant du portail; assurez-vous que le choix du modèle est approprié.
	Les fixations avant et arrière de l'opérateur se plient ou ne sont pas fixées correctement. Réparez-les et/ou renforcez-les.

## 8 ÉLIMINATION DU PRODUIT

LOOK est composé par des matériaux de différents types, dont certains peuvent être recyclés (câbles électriques, plastiques, aluminium, etc..) tandis que d'autres doivent être éliminés (cartes et composants électroniques).

Procédez comme il suit:

1. Débranchez le courant;
2. Déconnectez et démontez tous les accessoires connectés. Suivez les instructions dans le sens inverse à celui décrit dans la section "Installation";
3. Retirez les composants électroniques;
4. Triez et éliminez les différentes matières en suivant scrupuleusement les règles en vigueur dans le Pays de vente.



**ATTENTION** Conformément à la Directive 2002/96/CE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), ce produit électrique ne doit en aucun cas être mis au rebut sous forme de déchet municipal non trié. Veuillez vous débarrasser de ce produit en le renvoyant au point de ramassage local dans votre municipalité, à des fins de recyclage.

**Inhaltsverzeichnis**

<b>1</b>	Zusammenfassung der Hinweise	<b>19</b>	<b>6</b>	Inbetriebnahme	<b>23</b>
<b>2</b>	Produktbeschreibung	<b>21</b>	<b>6.1</b>	Abnahme der Anlage	<b>23</b>
<b>3</b>	Technische Daten	<b>21</b>	<b>6.2</b>	Entriegelung und manuelle Bedienung	<b>23</b>
<b>4</b>	Installation und Montage	<b>21</b>	<b>7</b>	Wartung	<b>24</b>
<b>5</b>	Stromanschlüsse	<b>22</b>	<b>8</b>	Demontage des Produkts	<b>24</b>

**1 ZUSAMMENFASSUNG DER HINWEISE**

**ACHTUNG! WICHTIGE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN. AUFMERKSAM ALLE HINWEISE UND ANLEITUNGEN LESEN, DIE DEM PRODUKT BEIGELEGT SIND, DA DURCH FALSCHES INSTALLATION SCHÄDEN AN PERSONEN, TIEREN UND GEGENSTÄNDEN VERURSACHT WERDEN KÖNNEN. MIT DEN HINWEISEN UND ANLEITUNGEN WERDEN WICHTIGE ANGABEN BEZÜGLICH SICHERHEIT, INSTALLATION, GEBRAUCH UND WARTUNG GEGEBEN. DIE ANLEITUNGEN AUFBEWAHREN, UM DEN TECHNISCHEN UNTERLAGEN BEIZULEGEN UND FÜR SPÄTERE KONSULTATIONEN VERWENDEN ZU KÖNNEN.**

⚠ **ACHTUNG** Das System kann von Kindern mit mindestens 8 Jahren, Personen mit reduzierten physischen, geistigen oder sensorischen Fähigkeiten oder generell auch von unerfahrenen bzw. Personen ohne spezifische Erfahrung verwendet werden, sofern diese beaufsichtigt werden oder die Benutzer entsprechend über die sichere Verwendung des Systems und die damit verbundenen Gefahren informiert worden sind.

⚠ **ACHTUNG** Kindern streng verbieten, mit dem System, mit fest installierten Steuerelemente oder Fernbedienungen der Anlage zu spielen.

⚠ **ACHTUNG** Der Einsatz des Produkts unter nicht vom Hersteller vorgesehenen Bedingungen kann zu Gefahrensituationen führen; die von der vorliegenden Anleitung vorgesehenen Bedingungen beachten.

⚠ **ACHTUNG DEA** System weist darauf hin, dass alle Vorrichtungen und Materialien des kompletten Schließsystems im Einklang mit den EU-Richtlinien 2006/42/EG (Maschinenrichtlinie), 2014/30/UE (Elektromagnetische Verträglichkeit), 2014/35/UE (Niederspannungsgeräte) gewählt, bereitgestellt und installiert werden müssen. Für alle Nicht-EU-Länder wird empfohlen, für ein ausreichendes Sicherheitsniveau nicht nur die geltenden nationalen Richtlinien, sondern auch die von den oben genannten Richtlinien vorgesehenen Bestimmungen zu beachten.

⚠ **ACHTUNG** Auf keinen Fall das Produkt in explosionsgefährdeten Bereichen oder Umgebungen mit potentiell aggressiven und für das Produkt schädlichen Substanzen verwenden. Prüfen, dass die Temperaturen am Aufstellungsort angemessen sind und den am Produktschild angegebenen Werten entsprechen.

⚠ **ACHTUNG** Wenn die „Totmannbedienung“ betätigt wird, sicherstellen, dass sich niemand im Bewegungsbereich des Automatiksystems befindet.

⚠ **ACHTUNG** Prüfen, dass ein Allpoliger-Schalter oder -Leitungsschutzschalter dem Stromnetz der Anlage vorgeschaltet ist, über den das System bei Bedingungen mit Überspannungskategorie III komplett von der Stromzufuhr getrennt werden kann.

⚠ **ACHTUNG** Um eine angemessene elektrische Sicherheit zu gewährleisten, muss eine streng getrennte Leitungsführung eingehalten werden (mindestens 4 mm ohne oder 1 mm, mit isolierten Leitern) zwischen dem 230V ~ Versorgungskabel und den Sicherheits-Kleinspannungskabeln (Motorenversorgung, Steuerungen, Elektroschloss, Antenne, Versorgung Hilfsvorrichtungen) und mit einer angemessenen Zugsentlastung versehen.

⚠ **ACHTUNG** Sollte das Stromzuleitungskabel schadhafte sein, muss dieses vom Hersteller, vom technischen Kundenservice oder jedenfalls von entsprechend geschultem Fachpersonal ausgetauscht werden, um jegliches Risiko vorzubeugen.

⚠ **ACHTUNG** Installations-, Wartungs- Reinigungs- oder Reparaturarbeiten der gesamten Anlage dürfen nur von Fachpersonal vorgenommen werden. Immer im stromlosen Zustand vorgehen und streng die geltenden örtlichen Richtlinien für elektrische Anlagen einhalten.

Reinigungs- und Wartungsarbeiten sind vom Benutzer vorzunehmen und dürfen nicht unbeaufsichtigten Kindern überlassen werden.

⚠ **ACHTUNG** Durch Verwendung von Ersatzteilen, die nicht von **DEA** System angegeben sind bzw. falschen Wiederausammenbau können Personen, Tiere gefährdet oder Gegenstände beschädigt werden; zudem können dadurch Produktdefekte verursacht werden. Immer die von **DEA** System angegebenen Teile verwenden und die Montageanleitungen befolgen.

⚠ **ACHTUNG** Die Einstellung der Schließkraft kann mit Gefahrensituationen verbunden sein. Daher darf die Erhöhung der Schließkraft nur von Fachpersonal vorgenommen werden. Nach der Einstellung muss mit einem entsprechenden Kraftmessgerät gemessen werden, ob die vorgeschriebenen Grenzwerte eingehalten werden. Die Empfindlichkeit bei der Hinderniserkennung kann stufenweise an die Tür angepasst werden (siehe Bedienungsanleitung). Nach jeder manuellen Krafteinstellung muss die Funktionstüchtigkeit der Quetschschutzvorrichtung überprüft werden. Eine manuelle Krafteinstellung darf nur von Fachpersonal mit Test-Messungen nach EN 12445 vorgenommen werden. Eine Änderung der Krafteinstellung muss im Maschinenhandbuch dokumentiert werden.

⚠ **ACHTUNG** Die Konformität des eingebauten Hinderniserkennungssystems mit den Anforderungen der Norm EN 12453 ist nur gewährleistet, wenn Motoren mit Encoder verwendet werden.

⚠ **ACHTUNG** Eventuelle externe Sicherheitsvorrichtungen, die für die Einhaltung der Grenzwerte der Stoßkräfte vorgesehen sind, müssen der Norm EN 12978 entsprechen.

⚠ **ACHTUNG** Im Einklang mit der EU-Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Geräte (WEEE), darf dieses Elektrogerät nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Bitte bringen Sie das Produkt für die entsprechende Entsorgung zu einer lokalen Gemeinde-Sammelstelle.

**ALLE VORGÄNGE, DIE NICHT AUSDRÜCKLICH IM INSTALLATIONSHANDBUCH VORGEGEHEN SIND, SIND VERBOTEN. DIE FUNKTIONSTÜCHTIGKEIT DES ANTRIEBS KANN NUR GEWÄHRLEISTET WERDEN, WENN DIE ANGEgebenEN DATEN BEACHTET WERDEN. DAS UNTERNEHMEN HAFTET NICHT FÜR SCHÄDEN INFOLGE VON MISSACHTUNG DER ANGABEN IN DIESEM HANDBUCH. UNTER BEIBEHALTUNG DER GRUNDMERKMALE DES PRODUKTS BEHÄLT SICH DAS UNTERNEHMEN DAS RECHT VOR, JEDERZEIT ÄNDERUNGEN VORZUNEHMEN, DIE SIE FÜR ZWECKMÄSSIG ERACHTET, UM IHR PRODUKT TECHNISCH, BAULICH UND GEWERBLICH ZU VERBESSERN, OHNE SICH ZU VERPFLICHTEN, DAS VORLIEGENDE HANDBUCH ZU AKTUALISIEREN.**

## 2 PRODUKTBESCHREIBUNG

### Modelle und Verpackungsinhalt

LOOK ist die Bezeichnung für eine Reihe von elektromechanischen Antrieben mit unterschiedlichen Merkmalen bezüglich der Versorgungsspannung, der Reversibilität und des Vorhandenseins eines Motor-Encoders.

LOOK ist dafür bestimmt, als Antrieb für Betriebsautomatiken an Flügeltoren in Wohn- und Industrieanlagen installiert zu werden und besteht vorwiegend aus einem mechanischen Getriebemotor, der mit einer Stellschraube die am Vorderanschluss montierten Schraubenmutter bewegt.

Die ergänzenden Zubehörteile sind in der Tabelle "PRODUKTZUBEHÖRTEILE" angegeben (S. 49).

Kontrollieren Sie den „Verpackungsinhalt“ (Abb. 1) und vergleichen Sie diesen mit Ihrem Produkt, da dies beim Zusammenbau hilfreich sein kann.

### Transport

LOOK wird immer in Kartons verpackt geliefert, durch die das Produkt entsprechend geschützt ist; beachten Sie trotzdem etwaige Lager- und Handlinghinweise auf dem Karton.

## 3 TECHNISCHE DATEN

	351/SC - 352/SC - 351EN/SC	355/SC - 356/SC - 355EN/SC	353/SC - 354/SC	357/SC - 358/SC	371/SC - 371EN/SC - 372/SC	373/SC - 374/SC - 373EN/SC	371E/SC
<b>Versorgungsspannung Motor (V)</b>	230 V ~ ±10% (50/60 Hz)				24 V ===		
<b>Leistungsaufnahme (W)</b>	300				60	50	
<b>Schubkraft (N)</b>	1650	1200		1000		500	
<b>Arbeitszyklen (Bedienungen/Stunde)</b>	22 - 25 (351EN)				40	10	
<b>Max. Anzahl der Bedienungen pro 24 Stunden</b>	110				110	50	
<b>Eingebauter Kondensator (µF)</b>	8	10		/			
<b>Betriebsgrenztemperaturen (°C)</b>	-20+50 °C						
<b>Wärmeschutz Motor (°C)</b>	150				/		
<b>Öffnungsdauer 90° (s)</b>	16	12,5	17	13,5	14	15	15
<b>Produktgewicht mit Verpackung (kg)</b>	9	9,5	9	9,5	9		
<b>Schutzart</b>	IP24						

DE

## 4 INSTALLATION UND MONTAGE

### 4.1 Für einen optimalen Einbau des Produkts ist Folgendes zu beachten:

- Prüfen, dass die Struktur den geltenden Vorschriften entspricht und danach das gesamte Projekt des automatischen Öffnungssystems entwerfen;
- Prüfen, dass das Tor gut ausgeglichen ist und keine Reibungsflächen beim Öffnen und Schließen festzustellen sind.
- Einen Bereich für die Befestigung bestimmen, in dem der Getriebemotor von Hand reibungslos und sicher bewegt werden kann.
- Prüfen, ob der Platzbedarf des Getriebemotors (Abb. 2) mit dem gewählten Einbaubereich kompatibel ist (Abb. 3).
- Anhand der mitgelieferten Längen-/Gewichtgrafik und der Installationswerte entscheiden, ob eine Öffnung von 90° oder mehr vorzuziehen ist (Abb. 4).

### 4.2 Sobald die genannten Anforderungen festgesetzt und erfüllt sind, die Montage vornehmen:

- Den hinteren Anschluss an die Säule schweißen (Abb. 5).
- Den vorderen Anschluss an das Tor schweißen (Abb. 6).
- Den Getriebemotor horizontal halten und vor dem vorderen Bügel sowie nach dem hinteren Bügel montieren (Abb. 7); dabei kontrollieren, dass die Installationshöhen wie in Abb. 4 gezeigt eingehalten werden.

**ACHTUNG** Es könnten auch Verstärkungen notwendig sein, die an die Anschlussstellen geschweißt werden müssen, um der Struktur eine entsprechende mechanische Widerstandsfähigkeit zu verleihen.

**ACHTUNG** Die Kopplungen und Stifte vor der Montage entsprechend schmieren.



### 4.3 Entriegelung des Getriebemotors

**ACHTUNG** Unterbrechen Sie die Netzspannung bevor Sie die den Antrieb entriegeln. Falls es nicht möglich ist die Netzspannung zu unterbrechen, muss man zwingend den Antrieb an der gleichen Stelle wieder verriegeln.

- Den Deckel auf der Rückseite von LOOK so drehen, dass das geformte Loch darunter freigelegt ist.
- In das geformte Loch den mitgelieferten Entriegelungsschlüssel stecken und dabei auf die Einsteckrichtung achten (Abb. 8.a).
- Den Entriegelungsschlüssel um 90° (gegen den Uhrzeigersinn zum Entriegeln, im Uhrzeigersinn zum Verriegeln) drehen (Abb. 8.b).

**ACHTUNG** Nicht vergessen, den Deckel wieder aufzusetzen, damit das geformte Loch immer vor Wasser und Staub geschützt ist.

**ACHTUNG** Bei der Entriegelung des Tors kann es zu unkontrollierten Bewegungen kommen: Sehr vorsichtig sein, um jedes Risiko zu vermeiden.

### 4.4 Einstellung der Endschalter

Nach der Montage müssen am Antrieb LOOK die Endschalter (nur bei bestimmten Modellen) wie folgt eingestellt werden (Abb. 9):

**ACHTUNG** In der Endschalter-Einstellphase den Deckel auf dem Kolbenrohr mit Hilfe eines Schraubenziehers abnehmen und prüfen, dass sich die Mikroschalter richtig rum verschieben (Abb. 10).

- Die Muttern A lockern, um die Schrauben C und D lösen einstellen zu können.
- Den Schließ- und Öffnungsendschalter einstellen.
- Die Muttern A wieder anziehen und dabei die Schrauben C und D mit einem Schraubenzieher festhalten, um die eben getätigte Einstellung nicht zu verändern.

**ACHTUNG** Beim Schließen des Kontrolldeckels mit Silikon den Rand abdichten (Abb. 11).

## 5 STROMANSCHLÜSSE

**ACHTUNG** Um eine angemessene elektrische Sicherheit zu gewährleisten, streng (**mindestens 4 mm in der Luft oder 1 mm durch zusätzliche Isolierung**) die Sicherheits-Niedrigspannungskabel (Steuerungen, Elektroschlösser, Antenne, Versorgung Hilfsvorrichtungen) von den 230V ~ Versorgungskabeln trennen, in Plastikrinnen verlegen und mit entsprechenden Kabelklemmen nahe der Klemmleisten befestigen.

**ACHTUNG** Alle Kabel müssen unmittelbar an den Klemmen geschält und entmantelt sein. Die Kabel etwas länger lassen, um danach einen etwaigen Überschuss zu entfernen.

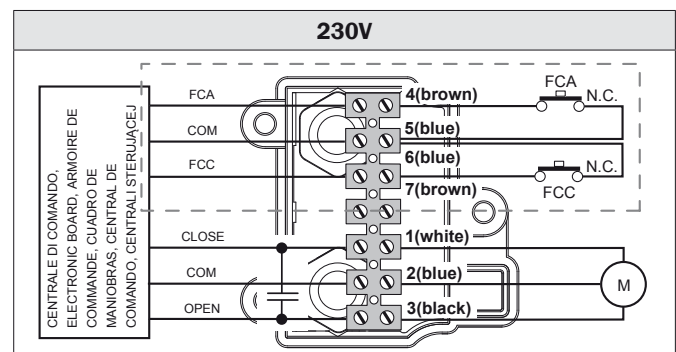
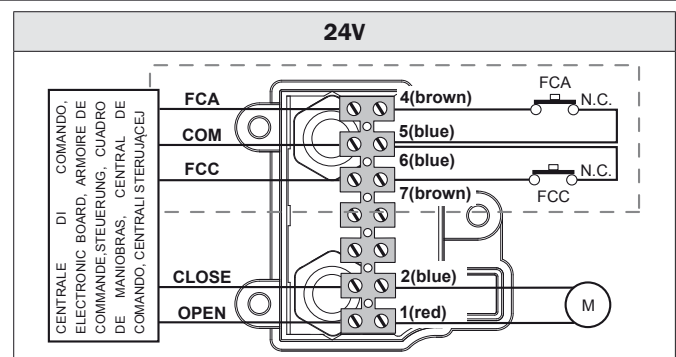
**ACHTUNG** Für den Anschluss des Encoders an die Steuereinheit ausschließlich ein passendes Kabel 3x0,22mm<sup>2</sup> verwenden.

#### Anschluss für 24V und 230V

- Die drei Schrauben lockern und das Kunststoffgehäuse am Unterteil des LOOK abnehmen (Abb. 12).
- Eines der vier Löcher am Gehäuse durchbrechen, dadurch kann gewählt werden, ob der Kabelausgang nach unten oder nach hinten weisen soll. (Abb. 13).
- In die soeben gebohrten Löcher die mitgelieferte Kabelpresse stecken und mit der entsprechenden Mutter fixieren (Abb. 14).
- Schlauchkabel 4x1mm<sup>2</sup> (für 230V Motoren) oder 3x1 mm<sup>2</sup> (für 24V Motoren) für den Außenbereich verwenden (z.B. FROR, H05RN-F) (Abb. 15).

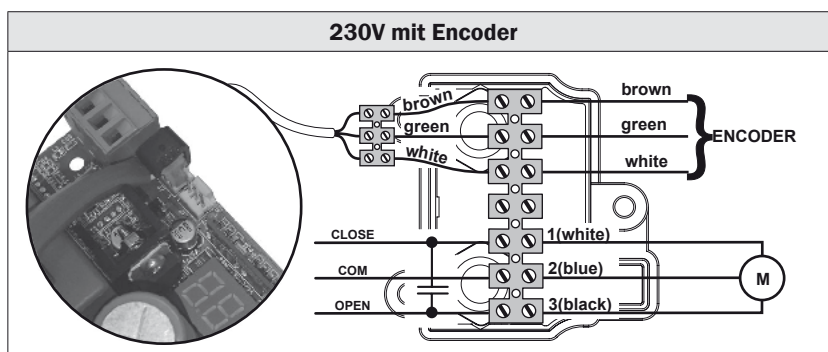
#### Anschluss für Antriebe in 24V und 230V mit Endschalter

- Für den Motoranschluss, die Anweisungen wie bei der Standardversion folgen.
- Eines zweites Loch am Kunststoffgehäuse durchbrechen und die zweite Kabelverschraubung (M16) festschrauben.
- Ein Kabel 3x0,75 mm<sup>2</sup> (nicht mitgeliefert) verwenden und das nebenstehende Schema beachten (gestrichelte Linie) für einen korrekten Anschluss an die Steuerung.



### Anschluss für Version 230V mit Encoder

- Den Anweisungen der Standardversion für den Anschluss der Motorversorgung folgen.
- Ein zweites Loch am Kunststoffgehäuse durchbrechen und die zweite Kabelpresse (M16 reduziert) anlegen.
- Ein Kabel 3x0,75 mm<sup>2</sup> (ex. H05RN-F) verwenden und dem Schaltplan für die richtige Verkabelung des Encoders an der Steuereinheit folgen.
- Das im gelieferten Bausatz enthaltene Kabel mit Panduit-Verbindern benutzen, um das vorher benutzte Kabel über die dreipolige Klemmleiste mit der Steuereinheit zu verbinden.



**ACHTUNG** Den Erdleiter an die entsprechende Klemme anschließen und darauf achten, dass dieser länger als die aktiven Leiter ist, damit sich bei Austritt des Kabels aus dessen Haltesitz die aktiven Leiter zuerst spannen.

**ACHTUNG** Die Polarität Phase-Nullleiter der Netzspannung beachten, wie im Bedienungshandbuch der mit LOOK kombinierbaren Steuereinheiten angegeben ist.

- Das Kunststoffgehäuse montieren und dabei beim Wiederschließen darauf achten, dass die Stromkabel nicht in Berührung mit Motordrehteilen kommen können.

**ACHTUNG** Bei der Installation die Anschlusskabel weit genug vom Motor entfernt halten, damit diese bei Motorumdrehungen nicht beschädigt werden können.

Um die Einstellungen zu vollenden, müssen die Parameter der Steuereinheit eingegeben werden. So kann die Automatik mit allen notwendigen Vorrichtungen und im Einklang mit allen Bestimmungen für die Motorisierung von Türen und Toren vervollständigt werden. Siehe Bedienungshandbuch der eingesetzten Steuereinheit.

Es ist wichtig, nach der Installation zu überprüfen, dass alle Einstellungen richtig vorgenommen wurden und die Sicherheits- und Entriegelungsvorrichtungen einwandfrei funktionieren.

## 6 INBETRIEBNAHME

Die Phase der Inbetriebnahme ist sehr wichtig, um die absolute Sicherheit der Anlage und die Einhaltung der Vorschriften und Bestimmungen zu gewährleisten, insbesondere der Anforderungen der Norm EN12445, mit der die Testmethoden für die Prüfung der Tor-Automatiksysteme festgesetzt werden.

**DEA** System weist darauf hin, dass alle Installations-, Reinigungs- oder Reparatureingriffe an der Gesamtanlage nur von Fachpersonal vorgenommen werden dürfen, das alle Prüfungen durchführen muss, die zur Erhebung einer vorliegenden Gefahr vorgesehen sind;

### 6.1 Abnahme der Anlage

Die Abnahme ist ein sehr wichtiger Vorgang, um zu überprüfen, ob die Anlage richtig installiert ist. **DEA** System möchte hier die richtige Abnahme der Automatik in vier einfachen Schritten zusammenfassen:

- Prüfen, dass streng die Anweisungen von Kapitel 2 „ZUSAMMENFASSUNG DER HINWEISE“ beachtet werden;
- Das Öffnen und Schließen des Tors probieren und prüfen, dass die Flügelbewegung wie vorgesehen abläuft. Dazu wird empfohlen, verschiedene Proben vorzunehmen, um die Gleitfähigkeit des Tors zu prüfen und etwaige Montage- oder Einstellfehler feststellen zu können.
- Prüfen, dass alle an die Anlage angeschlossenen Sicherheitsvorrichtungen richtig funktionieren.
- Die Stoßkraft messen, wie von Norm EN12445 vorgesehen, bis die Einstellung gefunden wird, mit der garantiert werden kann, dass die von Norm EN12453 vorgesehenen Grenzwerte eingehalten werden.

**ACHTUNG** Durch Verwendung von Ersatzteilen, die nicht von **DEA** System angegeben sind bzw. falschen Wiederausbau können Personen, Tiere gefährdet oder Gegenstände beschädigt werden; zudem können dadurch Produktdefekte verursacht werden. Immer die von **DEA** System angegebenen Teile verwenden und die Montageanleitungen streng befolgen.

### 6.2 Entriegelung und manuelle Bedienung

Im Fall von Anlagendefekten oder simplem Stromausfall den Getriebemotor entriegeln (Abb. 8) und den Flügel manuell bewegen.

Es ist sehr wichtig, zu wissen, wie die Entriegelung vorzunehmen ist, da in Notfällen eine zu langsame Betätigung der Vorrichtung zu Gefahrensituationen führen kann.

**ACHTUNG** Die Effizienz und Sicherheit der manuellen Bedienung des Automatiksystems wird von **DEA** System nur gewährleistet, sofern die Anlage richtig und mit Originalersatzteilen montiert wurde.

## 7 WARTUNG

Eine einwandfreie vorbeugende Wartung und eine regelmäßige Kontrolle des Produkts garantieren dessen lange Lebensdauer. In der Tabelle an der Seite sind die Kontroll- /Wartungseingriffe aufgelistet, die regelmäßig einzuplanen und vorzunehmen sind.

Im Schadensfall kann Bezug auf die Tabelle „LEITFADEN FÜR DIE SCHADENSSUCHE“ genommen werden. Sollten die angegebenen Ratschläge nicht zur Lösung führen, kontaktieren Sie bitte **DEA** System.

EINGRIFFART	HÄUFIGKEIT'
Reinigung der Außenflächen	6 Monate
Kontrolle der Befestigung der Schrauben	6 Monate
Kontrolle der einwandfreien Entriegelung	6 Monate
Schmieren der Verbindungsstellen	1 Jahr

LEITFADEN FÜR DIE SCHADENSSUCHE	
Beschreibung	Mögliche Lösungen
Die Steuerung für die Öffnung oder Schließung wird freigegeben, aber das Tor bewegt sich nicht und der Elektromotor des Automatiksystems schaltet sich nicht ein.	Das Automatiksystem wird nicht richtig stromversorgt; die Anschlüsse, Sicherungen und den Zustand des Stromkabels kontrollieren und diese eventuell auswechseln oder reparieren.
Die Steuerung für die Öffnung wird freigegeben, der Motor schaltet sich ein, aber das Tor bewegt sich nicht.	Kontrollieren, dass die Entriegelung des Motors geschlossen ist (Abb. 8) Das elektronische Schubkraftreguliergerät kontrollieren.
Während der Bewegung arbeitet das Automatiksystem ruckartig, ist geräuschvoll, bleibt auf halbem Weg stehen oder geht nicht los.	Das Tor bewegt sich nicht frei; den Motor entsperren und die Drehpunkte entsperren.
	Die Getriebemotorleistung könnte zu gering für die Merkmale des Torflügels sein; prüfen, ob das richtige Modell gewählt wurde.
	Der Anschluss des Automatiksystems an das Tor biegt sich oder ist nicht richtig befestigt; diesen reparieren bzw. verstärken.

## 8 DEMONTAGE DES PRODUKTS

LOOK ist aus verschiedenen Materialien konstruiert, von denen einige wiederverwertet werden können (Stromkabel, Kunststoff, Aluminium usw.) und andere entsorgt werden müssen (Elektronikkarten und -bauteile).

Wie folgt vorgehen:

1. Das Automatiksystem vom Stromnetz trennen;
2. Alle damit verbundenen Zubehörteile trennen und abmontieren. In umgekehrter Reihenfolge wie im Abschnitt „Installation“ vorgehen;
3. Die Elektronikbauteile entfernen;
4. Die verschiedenen Materialien sortieren und streng im Einklang mit den im Verkaufsland geltenden Bestimmungen entsorgen.



**ACHTUNG** Im Einklang mit der EU-Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (RAEE) darf dieses Elektrogerät nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Bitte bringen Sie das Produkt für die entsprechende Entsorgung zu einer lokalen Gemeinde-Sammelstelle.

## Tabla de contenidos

<b>1</b>	Recapitulación Advertencias	<b>25</b>	<b>6</b>	Puesta en Servicio	<b>28</b>
<b>2</b>	Descripción del producto	<b>26</b>	<b>6.1</b>	Ensayo de la Instalación	<b>28</b>
<b>3</b>	Datos técnicos	<b>26</b>	<b>6.2</b>	Desbloqueo y maniobra manual	<b>28</b>
<b>4</b>	Instalación y Montaje	<b>26</b>	<b>7</b>	Mantenimiento	<b>29</b>
<b>5</b>	Conexiones Eléctricas	<b>27</b>	<b>8</b>	Desmantelamiento del Producto	<b>29</b>

**1 RECAPITULACIÓN ADVERTENCIAS**

**¡ATENCIÓN!** IMPORTANTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD LEER Y SEGUIR ATENTAMENTE TODAS LAS ADVERTENCIAS Y LAS INSTRUCCIONES QUE ACOMPAÑAN EL PRODUCTO YA QUE UNA INSTALACIÓN ERRÓNEA PUEDE CAUSAR DAÑOS A PERSONAS, ANIMALES O COSAS. LAS ADVERTENCIAS Y LAS INSTRUCCIONES OFRECEN IMPORTANTES INDICACIONES RELATIVAS A LA SEGURIDAD, A LA INSTALACIÓN, AL USO Y AL MANTENIMIENTO. CONSERVAR LAS INSTRUCCIONES PARA ADJUNTARLAS AL FASCÍCULO TÉCNICO Y PARA FUTURAS CONSULTAS.

⚠ **ATENCIÓN** El aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con reducidas capacidades físicas, mentales o sensoriales, o en general por cualquier persona sin experiencia o con la experiencia necesaria, siempre que estén bajo vigilancia o que hayan recibido una correcta formación para el uso seguro del aparato y para la comprensión de los peligros inherentes al mismo.

⚠ **ATENCIÓN** Nunca permita que los niños jueguen con el aparato, los mandos fijos o con los radiocontroles de la instalación.

⚠ **ATENCIÓN** El uso del producto en condiciones anómalas no previstas por el fabricante puede generar situaciones de peligro; respete las condiciones previstas por estas instrucciones.

⚠ **ATENCIÓN DEA** System recuerda que la elección, la disposición y la instalación de todos los dispositivos y los materiales que constituyen el conjunto completo del cierre deben realizarse cumpliendo las Directivas Europeas 2006/42/CE (Directiva máquinas), 2014/30/UE (compatibilidad electromagnética), 2014/35/UE (equipos eléctricos de baja tensión eléctrica). Para todos los Países extra Unión Europea, además de las normas nacionales vigentes, para un nivel de seguridad suficiente se aconseja también el cumplimiento de las prescripciones contenidas en las antedichas Directivas.

⚠ **ATENCIÓN** En ningún caso utilice el aparato en presencia de atmósfera explosiva o en ambientes que puedan ser agresivos y dañar partes del producto. Verificar que las temperaturas en el lugar de instalación sean idóneas y respeten las temperaturas declaradas en la etiqueta del producto.

⚠ **ATENCIÓN** Cuando se trabaja con el mando “hombre presente”, asegurarse de que no haya personas en la zona de desplazamiento del automatismo.

⚠ **ATENCIÓN** Verificar que en entrada de la red de alimentación de la instalación haya un interruptor o un magnetotérmico omnipolar que permita la desconexión completa en las condiciones de la categoría de sobretensión III.

⚠ **ATENCIÓN** Para una seguridad eléctrica adecuada mantener netamente separados (mínimo 4 mm en aire o 1 mm a través del aislamiento), el cable de alimentación 230 V de los cables de bajísima tensión de seguridad (alimentación de los motores, controles, electrocerradura, antena, alimentación de los auxiliares), procediendo, si necesario, a su fijación con abrazaderas adecuadas cerca de las borneras.

⚠ **ATENCIÓN** Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser sustituido por el fabricante o por su servicio de asistencia técnica o por una persona con competencia similar, para prevenir cualquier riesgo.

⚠ **ATENCIÓN** Cualquier operación de instalación, mantenimiento, limpieza o reparación de toda la instalación tiene que ser realizada exclusivamente por personal capacitado; siempre trabajar con la alimentación eléctrica seccionada y observar escrupulosamente todas las normas vigentes en el país en que se realiza la instalación en materia de instalaciones eléctricas. La limpieza y el mantenimiento destinado a ser efectuado por el usuario no debe ser efectuado por niños sin vigilancia.

⚠ **ATENCIÓN** El uso de repuestos no indicados por **DEA System** y/o el remontaje no correcto pueden causar situaciones de peligro para personas, animales y cosas; además pueden causar malfuncionamientos en el producto; siempre utilizar las partes indicadas por **DEA System** y seguir las instrucciones para el montaje.

⚠ **ATENCIÓN** Cambiar la regulación de la fuerza para cerrar, puede llevar a situaciones de peligro. Por lo tanto, el aumento de la fuerza para cerrar, debe ser efectuado solo por personal cualificado. Después de la regulación, el respeto de los valores de los límites normativos debe ser detectado con un instrumento para medir fuerza de impacto. La sensibilidad de detección de obstáculos puede adecuarse de forma gradual a la puerta (ver instrucciones para la programación). Después de cada regulación manual de la fuerza, se debe verificar el funcionamiento del dispositivo anti aplastamiento. Una modificación manual de la fuerza puede ser efectuada solo por personal cualificado efectuando pruebas de medición según EN 12445. Una modificación de la regulación de la fuerza debe ser documentada en el manual de la máquina.

⚠ **ATENCIÓN** La conformidad del dispositivo de detección de obstáculos interno, al cumplimiento de la norma EN12453 está sólo garantizado en combinación con motores provistos de encoger.

⚠ **ATENCIÓN** Los posibles dispositivos de seguridad externos utilizados para el cumplimiento de los límites de las fuerzas de impacto deben ser conformes con la norma EN12978.

♻ **ATENCIÓN** En cumplimiento a la Directiva UE 2012/19/EU sobre los desechos de — equipos eléctricos y electrónicos (WEEE), este producto eléctrico no debe eliminarse como desecho urbano mixto. Hay que eliminar el producto llevándolo al punto de recolección municipal local para proceder al reciclaje oportuno.

**NO ESTÁ PERMITIDO TODO LO QUE NO ESTÁ PREVISTO EXPRESAMENTE EN EL MANUAL DE INSTALACIÓN. EL BUEN FUNCIONAMIENTO DEL OPERADOR ESTÁ GARANTIZADO SOLO SI SE RESPETAN LOS DATOS INDICADOS. LA EMPRESA NO RESPONDE DE LOS DAÑOS CAUSADOS POR EL INCUMPLIMIENTO DE LAS INDICACIONES SEÑALADAS EN ESTE MANUAL. DEJANDO INALTERADAS LAS CARACTERÍSTICAS ESENCIALES DEL PRODUCTO, LA EMPRESA SE RESERVA APORTAR EN CUALQUIER MOMENTO LAS MODIFICACIONES QUE ESTA CONSIDERA CONVENIENTES PARA MEJORAR TÉCNICA, CONSTRUCTIVA Y COMERCIALMENTE EL PRODUCTO, SIN COMPROMETERSE CON ACTUALIZAR ESTA PUBLICACIÓN.**



## 2 DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

### Modelos y contenido del embalaje

Con la denominación LOOK se identifica una familia de operadores electromecánicos con características diferentes por lo que se refiere a la tensión eléctrica de alimentación, la reversibilidad y el encoder del motor.

LOOK es un producto destinado a ser instalado en puertas con hoja batiente de uso civiles e industriales, como actuador para el automatismo de funcionamiento, está constituido fundamentalmente por un motorreductor mecánico que acciona, a través del husillo de maniobra, la tuerca del husillo fijada en la unión anterior.

Los accesorios de complemento están relacionados en la tabla "accesorios producto" (pag. 49).

Inspecciona el contenido del embalaje (fig.1) comprobando el producto que será útil durante el montaje.

### Transporte

LOOK siempre se entrega embalado en cajas que brindan una protección adecuada al producto; de cualquier forma prestar atención a todas las indicaciones que pueden encontrarse en la misma caja para el almacenamiento y la manipulación.

## 3 DATOS TÉCNICOS

	351/SC - 352/SC - 351EN/SC	355/SC - 356/SC - 355EN/SC	353/SC - 354/SC	357/SC - 358/SC	371/SC - 371EN/SC - 372/SC	373/SC - 374/SC - 373EN/SC	371E/SC
Tensión de alim. eléctrica del motor (V)	230 V ~ ±10% (50/60 Hz)				24 V ===		
Potencia Absorbida (W)	300				60	50	
Empuje máx (N)	1650	1200		1000		500	
Ciclo de trabajo (ciclos/hora)	22 - 25 (351EN)				40	10	
N° máximo de maniobras en 24 horas	110				110	50	
Condensador incorporado (µF)	8	10		/			
Temp. límite de funcionamiento (°C)	-20+50 °C						
Termoprotección del moto (°C)	150				/		
Tiempo de apertura 90° (s)	16	12,5	17	13,5	14	15	15
Peso del producto con embalaje (Kg)	9	9,5	9	9,5	9		
Grado de protección	IP24						

## 4 INSTALACIÓN Y MONTAJE

### 4.1 Para una instalación adecuada del producto es importante:

- Comprobar que la estructura cumpla las normas vigentes y sucesivamente definir el proyecto completo de la apertura automática;
- Comprobar que la puerta esté bien equilibrada y que no presente puntos de fricción, tanto en cierre como en apertura;
- Identificar una zona de fijación que permita una maniobra manual fluida y en condiciones de seguridad del motorreductor;
- Comprobar que las dimensiones del motorreductor (Fig. 2) sean compatibles con la zona elegida para el montaje (Fig. 3);
- Utilizar el gráfico longitud/peso y las cotas de instalación indicadas evaluando si se prefiere una apertura de 90° o superior (Fig. 4).

### 4.2 Después de definir y cumplir los antedichos requisitos preliminares, proceder al montaje:

- Fijar la unión trasera al pilar mediante soldadura (Fig. 5);
- Fijar la unión delantera a la reja mediante soldadura (Fig. 6);
- Manteniendo el motorreductor en posición horizontal, montarlo antes en el estribo delantero y sucesivamente en el trasero (Fig. 7), comprobando que se cumplan las cotas de instalación indicadas en la Fig. 4.

**ATENCIÓN** Es posible que sea necesario algún pedazo de refuerzo para soldar en los soporte, para dar a la estructura una suficiente resistencia mecánica.

**ATENCIÓN** Engrase los pernios antes de su montaje.



### 4.3 Cómo desbloquear el actuador

**ATENCIÓN** Desconecte l'alimentación del cuadro de maniobra antes de desbloquear el operador. Si no es posible, tiene que volver a bloquear el motor en la posición en la que estaba bloqueado.

- Girar la tapa situada en la parte trasera de LOOK para descubrir el orificio perfilado que se encuentra debajo de la misma;
- Introducir en el orificio perfilado la llave de desbloqueo entregada, prestando atención al sentido de introducción (Fig. 8.a);
- Girar de 90° (en el sentido contrario a las agujas del reloj para desbloquear, en el sentido de las agujas del reloj para volver a bloquear) la llave de desbloqueo (Fig. 8.b).

**ATENCIÓN** Acordarse de reposicionar la tapita, hasta que el agujero esté siempre protegido de agua y polvo (también cuando el automatismo debe quedar "desbloqueada" un largo tiempo).

**ATENCIÓN** Durante la operación de desbloqueo, la puerta puede presentar movimientos incontrolados: prestar la máx atención al fin de evitar un posible riesgo.

### 4.4 Regulación de los finales de carrera mecánicos

Después de la instalación del LOOK es necesario regular los finales de carrera (solamente para los modelos que lo precisen) procediendo como lo descrito (ver Fig. 9):

**ATENCIÓN** En la fase de la regulación del final de carrera fijar los interruptores, retire la tapa con un destornillador y comprobar el buen desplazamiento de los interruptores interno (Fig. 10).

- Aflojar las tuercas A de tal manera que se pueda actuar en los tornillos C y D.
- Regular los finales de carreras de cierre y de aberturas.
- Enrosca las tuercas A, reteniendo los tornillos C y D con un destornillador para no alterar las regulaciones recientemente efectuadas.

**ATENCIÓN** Al cerrar la tapa, utilizar silicona para sellar la grieta (Fig. 11).

## 5 CONEXIONES ELÉCTRICAS

**ATENCIÓN** Para lograr la seguridad eléctrica adecuada mantener perfectamente separados (**mínimo 4 mm en aire o 1 mm a través del aislamiento suplementario**) los cables de bajísima tensión de seguridad (mandos, electrocerradura, antena, alimentación de auxiliares) de los cables de alimentación 230V ~ colocándolos dentro de las canaletas de plástico y fijándolos con las adecuadas abrazaderas cerca de los cajas de conexiones.

**ATENCIÓN** Todos los cables deberán estar pelados y liberados de la envoltura en la parte cerca de los bornes. Mantener los cables levemente más largos para eliminar posteriormente la parte en exceso.

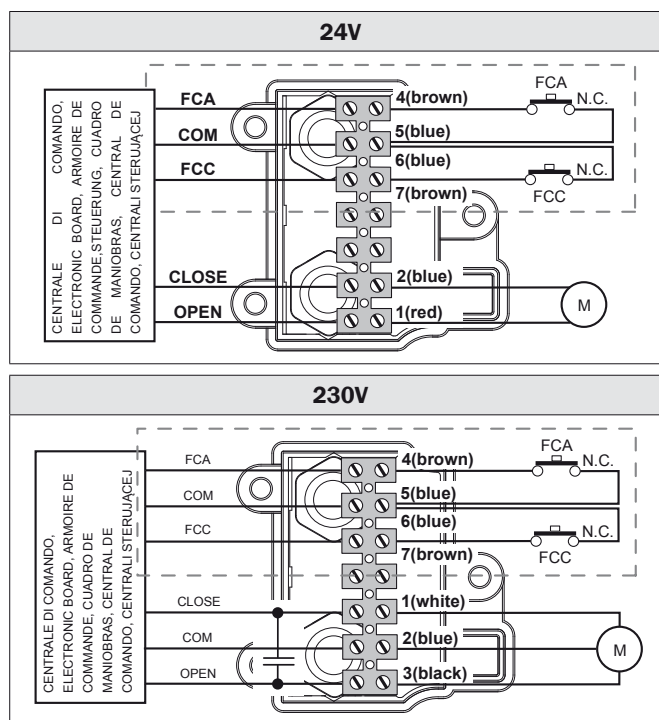
**ATENCIÓN** Para conectar el encoder al cuadro de maniobra, utilice sólo un cable dedicado 3x0,22mm<sup>2</sup>.

#### Conexión para las versiones 24V y 230V

- Desmontar la cobertura en plástica puesta en la parte inferior del LOOK actuando en los tres tornillos (Fig. 12).
- Abrir unos de los cuatros agujeros abatibles puestos en la cobertura misma, eligiendo si se prefiere la salida del cable hacia abajo o en la dirección posterior (Fig. 13).
- Introducir en el agujero recién hecho, el prensa cable en dotación y fijarlo a la corona (Fig. 14).
- Introducir en el prensa-cable, el cable de alimentación (llegando desde el cuadro de maniobras): Cable de cuatro polos para aplicaciones flexibles para exterior con sección 4x1 mm<sup>2</sup> (3x1 mm<sup>2</sup> para motores en 24V) (mínimo tipo FROR, H05RN-F) (Fig. 15).

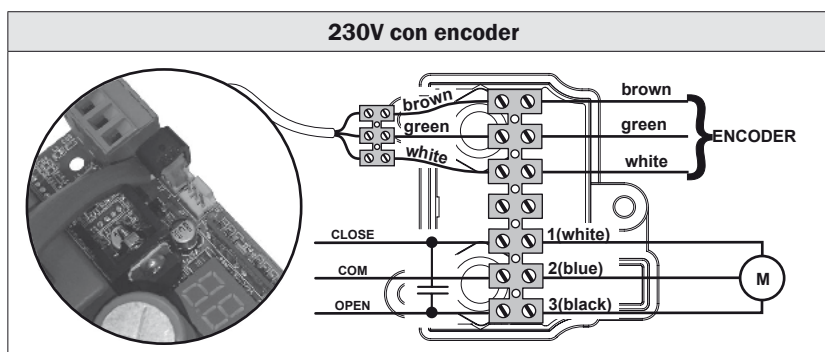
#### Conexión para las versiones 24V y 230V con final de carrera

- Siga las normas para la conexión de la fuente de alimentación del motor.
- Abrir un segundo agujero en la cobertura plástica y aplicar el segundo prensa cable (M16) notación.
- Utilice un cable de 3x0,75 mm<sup>2</sup> (no suministrado) para el cableado de los interruptores (guión) a la cental del mando.



**Conexión para versión 230V con encoder**

- Siga las normas para la conexión de la fuente de alimentación del motor.
- Abrir un segundo agujero en la cobertura plástica y aplicar el segundo prensa cable (M16) suministrado.
- Utilice un cable de 3x0,75 mm<sup>2</sup> (es. H05RN-F no suministrado) y, a continuación, consultar el diagrama para el cableado del codificador al comando central.
- Utilizar el cablecillo con conector suministrado en el kit para conectar el cable anteriormente utilizado a la central de mando utilizando la regleta de polos suministrada en el conjunto.



**ATENCIÓN** Mantener el conductor de tierra de un largo superior a los conductores activos en modo tal que en caso de salida del cable desde su posición de fijación los conductores activos sean los primeros a tenderse.

**ATENCIÓN** Respetar la polaridad Fase - Neutro de la alimentación como indicado en los manuales de uso de las centrales de maniobra compatibles con el LOOK.

- Montar la tapa plástica, verificando el cierre y también que los cables eléctricos no puedan entrar en contacto con las partes en rotación del motor.

**ATENCIÓN** Durante la fase de instalación, mantener una adecuada distancia entre los cables de alimentación y el motor.

Para completar las regulaciones es necesario ajustar los parámetros del cuadro de maniobras. Así, es posible efectuar el automatismo completo, con todos los dispositivos necesarios, para el respeto de las normas relativas a la motorización de las puertas y portones. Referirse al manual de uso del cuadro de maniobras.

Es importante después de la instalación, verificar que todas las regulaciones sean efectuadas correctamente, y que los dispositivos de seguridad y de desbloqueo ejecutan adecuadamente sus funciones.

## 6 PUESTA EN SERVICIO

La fase de puesta en servicio es muy importante para garantizar la máxima seguridad de la instalación y el cumplimiento de las normativas y de las reglamentaciones, en concreto todos los requisitos de la norma EN12445 que establece los métodos de prueba para el control de los automatismos para puertas.

**DEA System** recuerda que cualquier operación de instalación, limpieza o reparación de todo el sistema tienen que ser ejecutada exclusivamente por personal capacitado, que debe ejecutar todas las pruebas requeridas en función del riesgo presente;

### 6.1 Ensayo de la instalación

El ensayo es una operación esencial para comprobar la instalación correcta del sistema. **DEA System** desea resumir el ensayo correcto de toda la automatización en 4 simples fases:

- Comprobar que se cumpla rigurosamente lo que se indica en el párrafo 2 "RECAPITULACIÓN DE LAS ADVERTENCIAS";
- Realizar unas pruebas de apertura y de cierre de la puerta, comprobando que el movimiento de la hoja corresponda a lo que se ha previsto. Para eso se aconseja realizar varias pruebas, con el fin de evaluar la fluidez de movimiento de la puerta y los posibles defectos de montaje o de regulación;
- Comprobar que todos los dispositivos de seguridad conectados a la instalación estén funcionando correctamente;
- Ejecutar la medición de la fuerza de impacto, como previsto en la norma EN12445, hasta encontrar la regulación que asegure el cumplimiento de los límites previstos en la norma EN12453.

**ATENCIÓN** El uso de repuestos no indicados por **DEA System** y/o el remontaje no correcto pueden causar situaciones de peligro para personas, animales y cosas; además pueden causar malfuncionamientos en el producto; siempre utilizar las partes indicadas por **DEA System** y seguir escrupulosamente las instrucciones para el montaje.

### 6.2 Desbloqueo y maniobra manual

En caso de anomalías de la instalación o de simple falta de corriente, desbloquear el motorreductor (Fig.8) y ejecutar la maniobra manual de la hoja.

El conocimiento del funcionamiento del desbloqueo es muy importante porque, en los momentos de emergencia, la falta de velocidad en intervenir en este dispositivo puede causar situaciones de peligro.

**ATENCIÓN** La efectividad y la seguridad de la maniobra manual del automatismo es garantizada por **DEA System** solamente si la instalación se ha montado correctamente y con accesorios originales.

## 7 MANTENIMIENTO

Un buen mantenimiento preventivo y una inspección regular del producto aseguran su larga duración. En la tabla del margen, son indicadas las operaciones de revisión/mantenimiento para programar y efectuar periódicamente.

En caso de avería es posible referirse a la tabla "GUÍA PARA LA BÚSQUEDA DE AVERÍAS" para encontrar una solución al problema; si los consejos indicados no permiten solucionar el problema, ponerse en contacto con **DEA System**.

TIPO DE ACTUACIÓN	PERIODICIDAD
limpieza superficies exteriores	6 meses
control del apretado de los tornillos	6 meses
control del funcionamiento del desbloqueo	6 meses
engrase de las uniones	1 año

GUÍA PARA LA BÚSQUEDA DE AVERÍAS	
Descripción	Soluciones posibles
Activando el mando de abertura, la puerta no se mueve y el motor eléctrico del operador no se pone en función.	El operador no está correctamente alimentado; controlar las conexiones, los fusibles y las condiciones del cable de alimentación y eventualmente, efectuar su sustitución/reparación.
Activando el mando de abertura del motor se pone en función, pero la puerta no se mueve.	Controlar que el desbloqueo del motor esté cerrado (véase Fig.8).
	Controlar el equipo electrónico de regulación eléctrica de la fuerza.
Durante el movimiento el operador funciona a tirones.	Si, con la puerta cerrada, el pistón está al máximo de su recorrido, reparar el montaje.
	La hoja de la puerta no se mueve libremente; desbloquear el pistón y arreglar los puntos de rotación.
	La potencia del motorreductor podría ser insuficiente respecto a las características de la hoja de la puerta; considerar la selección del modelo.
	Las fijaciones anterior y posterior del operador ceden o están fijadas inadecuadamente; repararlos y/o fortificarlos.

## 8 DESMANTELAMIENTO DEL PRODUCTO

LOOK está constituido por materiales de varios tipos; algunos de éstos pueden reciclarse (cables eléctricos, plástico, aluminio, etc.), otros deberán eliminarse (tarjetas y componentes electrónicos).

Proceder cómo se indica a continuación:

1. Desconectar el automatismo de la red eléctrica;
2. Desconectar y proceder al desmontaje de todos los accesorios conectados. Seguir el procedimiento inverso con respecto al que se describe en el párrafo "instalación";
3. Remover los componentes electrónicos;
4. Clasificar y proceder a la eliminación de los varios materiales siguiendo escrupulosamente las normas vigentes en el País de venta.



**ATENCIÓN** En cumplimiento a la Directiva UE 2002/96/CE sobre los desechos de equipos eléctricos y electrónicos (RAEE), este producto eléctrico no debe eliminarse como desecho urbano mixto. Hay que eliminar el producto llevándolo al punto de recolección municipal local para proceder al reciclaje oportuno.

## Índice

<b>1</b>	Resumo das advertências	<b>31</b>	<b>6</b>	Início	<b>35</b>
<b>2</b>	Descrição do produto	<b>33</b>	<b>6.1</b>	Teste da Instalação	<b>35</b>
<b>3</b>	Dados Técnicos	<b>33</b>	<b>6.2</b>	Desbloqueio e funcionamento manual	<b>35</b>
<b>4</b>	Instalação e montagem	<b>33</b>	<b>7</b>	Manutenção	<b>36</b>
<b>5</b>	Ligações eléctricas	<b>34</b>	<b>8</b>	Eliminação do produto	<b>36</b>

**1 RESUMO DAS ADVERTÊNCIAS**

**ATENÇÃO!** INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA. LEIA E SIGA ATENTAMENTE TODOS OS AVISOS E INSTRUÇÕES QUE ACOMPANHAM O PRODUTO, PORQUE UMA INSTALAÇÃO INCORRETA PODE CAUSAR DANOS A PESSOAS, ANIMAIS OU COISAS. OS AVISOS E AS INSTRUÇÕES FORNECEM INFORMAÇÕES IMPORTANTES SOBRE A SEGURANÇA, A INSTALAÇÃO, O USO E A MANUTENÇÃO. MANTENHA AS INSTRUÇÕES PARA ANEXÁ-LAS AO FOLHETO TÉCNICO PARA REFERÊNCIA FUTURA.

⚠ **ATENÇÃO** O aparelho pode ser usado por crianças com idade não inferior aos 8 anos, pessoas com reduzida capacidade física, mental ou sensorial, ou em geral por qualquer pessoa sem experiência ou de outra forma com a experiência necessária, desde que estejam sob vigilância ou se as mesmas receberam formação adequada para a utilização segura do aparelho e compreendam os perigos inerentes ao mesmo.

⚠ **ATENÇÃO** Não permita que crianças brinquem com o aparelho, com os comandos fixos ou com os rádiocomandos da instalação.

⚠ **ATENÇÃO** A utilização do produto em condições anómalas não previstas pelo fabricante pode causar situações de perigo; respeite as condições previstas nestas instruções.

⚠ **ATENÇÃO** A **DEA** System lembra a todos os utilizadores que a selecção, localização e instalação de todos os materiais e dispositivos que compõem o sistema de automação completa, devem respeitar as directivas comunitárias 2006/42/CE (Directiva Máquinas), 2014/30/UE (compatibilidade electromagnética), 2014/35/UE (equipamentos eléctricos de baixa tensão). A fim de assegurar um nível adequado de segurança, além de cumprir com os regulamentos locais, é aconselhável igualmente o cumprimento das referidas directivas em todos os países extra-europeus.

⚠ **ATENÇÃO** Sob nenhuma circunstância use o aparelho numa atmosfera explosiva ou em ambientes que possam revelar-se agressivos e danificar partes do produto. Verifique se as temperaturas no local da instalação são adequadas e cumprir com as temperaturas indicadas na etiqueta do produto.

⚠ **ATENÇÃO** Ao trabalhar com o comando “homem presente” certifique-se não estejam pessoas na zona de manuseamento do automatismo.

⚠ **ATENÇÃO** Verifique se a montante da rede de alimentação da instalação, existe um magnetotérmico omnipolar que permita o corte total nas condições da categoria de sobretensão III.

△ **ATENÇÃO** Para assegurar um nível adequado de segurança eléctrica manter sempre os cabos de alimentação de 230 V afastados (mínimo de 4 milímetros em aberto ou 1 milímetro com isolamento) dos cabos de baixa tensão (alimentação de motores, comandos, fechadura eléctrica, antena e dos circuitos auxiliares) e fixe os últimos com braçadeiras adequadas perto da placa de terminais.

△ **ATENÇÃO** Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou pelo serviço de assistência técnica ou então por uma pessoa qualificada, a fim de evitar qualquer perigo.

△ **ATENÇÃO** Toda a instalação, manutenção, limpeza ou operações de reparação em qualquer parte do sistema devem ser realizadas exclusivamente por pessoal qualificado, com o fornecimento de alimentação desligado e trabalhando em estrita conformidade com as normas eléctricas e regulamentos em vigor no país da instalação.

A limpeza e a manutenção destinada a ser efetuada pelo utilizador não deve ser realizada por crianças não vigiadas.

△ **ATENÇÃO** A utilização de peças sobresselentes não indicadas pela **DEA System** e / ou remontagem incorrecta podem criar riscos para as pessoas, animais e bens e também danificar o produto. Por esta razão, utilize apenas as partes indicadas pela **DEA System** e siga escrupulosamente as instruções de montagem.

△ **ATENÇÃO** Mudar a regulação da força em fechamento, pode levar a situações perigosas. Portanto, o aumento da força em fechamento deve ser realizado apenas por pessoal qualificado. Após a regulação, os respectivos valores limites regulatórios devem ser detectados com um instrumento para medir as forças de impacto. A sensibilidade da detecção de obstáculos pode ser ajustada gradualmente à porta (veja instruções para a programação). Depois de cada regulação manual da força, deve verificar o funcionamento do dispositivo anti-esmagamento. A alteração manual da força só pode ser efetuada por pessoal qualificado realizando testes de medição de acordo com a EN 12445. A modificação da regulação da força deve ser documentada no livreto da máquina.

△ **ATENÇÃO** A conformidade do dispositivo de detecção de obstáculos interno, para o cumprimento da norma EN12453, só é garantida se forem utilizados motores com encoder.

△ **ATENÇÃO** Os dispositivos de segurança externos utilizados para o cumprimento dos limites das forças de impacto devem estar de acordo com a norma EN12978.

⚠ **ATENÇÃO** Em conformidade com a Directiva 2012/19/EU, relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (WEEE), este produto eléctrico não deve ser tratado como resíduo urbano normal. Por favor, desmantele o produto e encaminhe-o para um local apropriado de reciclagem municipal.

**TUDO O QUE NÃO ESTIVER EXPRESSAMENTE PREVISTO NO MANUAL DE INSTALAÇÃO, NÃO É PERMITIDO. O BOM FUNCIONAMENTO DO OPERADOR É GARANTIDO SÓ SE OS DADOS RELATADOS FOREM RESPEITADOS. A EMPRESA NÃO É RESPONSÁVEL POR QUALQUER DANO RESULTANTE DA INOBSERVÂNCIA DAS INFORMAÇÕES DADAS NESTE MANUAL. DEIXANDO INALTERADAS AS CARACTERÍSTICAS ESSENCIAIS DO PRODUTO, A EMPRESA RESERVA-SE O DIREITO DE INTRODUIR, EM QUALQUER MOMENTO, ALTERAÇÕES QUE JULGAR CONVENIENTES PARA AS MELHORIAS TÉCNICAS, DE CONSTRUÇÃO E COMERCIAIS DO PRODUTO, SEM SE COMPROMETER EM ATUALIZAR ESTA PUBLICAÇÃO.**

## 2 DESCRIÇÃO DO PRODUTO

### Modelos e conteúdo da embalagem

LOOK identifica uma família de motorreductores com diferentes características: tensão de alimentação, a reversibilidade e a presença de encoder.

LOOK é um produto destinado a ser instalado em portões de folha batente em residências e indústrias como actuador para automatizações de funcionamento, é constituído essencialmente por um motorreductor mecânico que, mediante o parafuso de manobra, acciona a parte fixada no suporte anterior.

LOOK é completado por um conjunto de acessórios listados na secção “ACESSÓRIOS DE PRODUTOS” tabela (página 49).  
Inspeccione o “Conteúdo da embalagem” (fig. 1) e compare-a com o seu produto para consulta útil durante a montagem.

### Transporte

LOOK é sempre embalado em caixas que assegurem uma protecção adequada ao produto, no entanto, preste atenção a todas as informações que possam ser apresentadas na mesma caixa acerca do armazenamento e manuseio.

## 3 DADOS TÉCNICOS

	351/SC - 352/SC - 351EN/SC	355/SC - 356/SC - 355EN/SC	353/SC - 354/SC	357/SC - 358/SC	371/SC - 371EN/SC - 372/SC	373/SC - 374/SC - 373EN/SC	371E/SC
Tensão de alimentação do motor (V)	230 V ~ ±10% (50/60 Hz)				24 V ===		
Potencia absorvida (W)	300				60	50	
Força de impulso (N)	1650	1200		1000		500	
Ciclo de trabalho (ciclos/hora)	22 - 25 (351EN)				40	10	
Nº máximo de manobras em 24 horas	110				110	50	
Condensador incorporado (µF)	8	10		/			
Gama de temp. de funcionamento (°C)	-20÷50 °C						
Protecção térmica do motor (°C)	150				/		
Tempo de abertura a 90° (s)	16	12,5	17	13,5	14	15	15
Peso do produto com embalagem (Kg)	9	9,5	9	9,5	9		
Grau de protecção	IP24						

## 4 INSTALAÇÃO E MONTAGEM

### 4.1 Para uma instalação satisfatória do produto é importante:

- Verificar se a porta está em conformidade com os requisitos legais e, em seguida, definir o projecto completo da instalação;
- Verificar se a porta está bem equilibrada e que não tem pontos de atrito na abertura e no fecho;
- Identificar uma área que permita uma operação suave e segura manual do motorreductor;
- Verificar se o volume do motorreductor (Fig. 2) é compatível com a área escolhida para a instalação (Fig. 3);
- Verifique no gráfico de comprimento/peso e as cotas previstas de instalação para avaliar se pretende uma abertura de 90° ou superior (Fig. 4).

### 4.2 Depois de ter definido e satisfeito os requisitos, prossiga com a montagem:

- Fixar o suporte traseiro ao pilar por meio de soldadura (Fig. 5);
- Fixar o suporte dianteiro ao portão por meio de soldadura (Fig. 6);
- Manter o motor numa posição horizontal, monte-o primeiro no suporte dianteiro e de seguida no suporte traseiro (Fig. 7) assegurando-se de que as dimensões da instalação mostradas na Fig. 4 são respeitadas.

**ATENÇÃO** É possível que sejam necessárias chapas de reforço, a soldar aos suportes, para garantir a estrutura uma suficiente resistência mecânica.

**ATENÇÃO** Pôr graxa nos eixos antes da montagem.



### 4.3 Como desbloquear o operador

**ATENÇÃO** Desligue a alimentação da central de comando antes de desbloquear o motor. Se tal não for possível, volte a bloquear o motor na posição em que estava bloqueado.

- Rode a tampa colocada na parte traseira do LOOK, a fim de descobrir o furo de desbloqueio;
- Insira a chave de desbloqueio no furo tendo em atenção à posição da mesma (Fig. 8.a);
- Rode-a 90 graus (sentido contrário aos ponteiros do relógio para desbloquear, no sentido dos ponteiros do relógio para bloquear) (Fig. 8.b).

**ATENÇÃO** Lembrar-se de fechar a tampa, para proteger o furo da água e poeira (também quando o operador tem que estar “desbloqueado” muito tempo).

**ATENÇÃO** Durante a operação de desbloqueio a porta pode ter movimentos incontroláveis: fazer atenção ao fim de evitar todos perigos.

### 4.4 Ajuste dos fins-de-curso

Depois da instalação de LOOK é necessária a regulação dos fim de curso (sá nos modelos com estos) operando assim (veja Fig. 9):

**ATENÇÃO** Quando ajustar os fins-de-curso, retirar a pequena tampa de inspeção utilizando uma chave de fendas e verificar se os micro-switches se movem correctamente (Fig. 10).

- Afrouxar as porcas de parafuso A para agir nos parafusos C e D.
- Regular os fim de curso de fecho e de abre.
- Cerrar as porcas de parafuso A contendo os parafusos C e D com uma chave de parafusos para não muda ras regulações realizadas.

**ATENÇÃO** Quando fechar a tampa de inspeção, utilize silicone para selar possíveis fugas (Fig. 11).

## 5 LIGAÇÕES ELÉCTRICAS

**ATENÇÃO** Para uma adequada segurança eléctrica manter claramente separados (**mínimo 4 mm no ar ou 1 mm através o isolamento suplementar**) os cabos a baixíssima tensão de segurança (comandos, fechadura eléctrica, antena, alimentação auxiliares) dos cabos de alimentação 230V ~ procurando colocá-los dentro das calhas em plástico e à sua fixação com braçadeiras adequadas nas proximidades dos terminais.

**ATENÇÃO** Todos os cabos devem estar descarnados e desembainhados nas imediações dos bornes. Manter os cabos ligeiramente mais longos de forma a eliminar posteriormente a eventual parte em excesso.

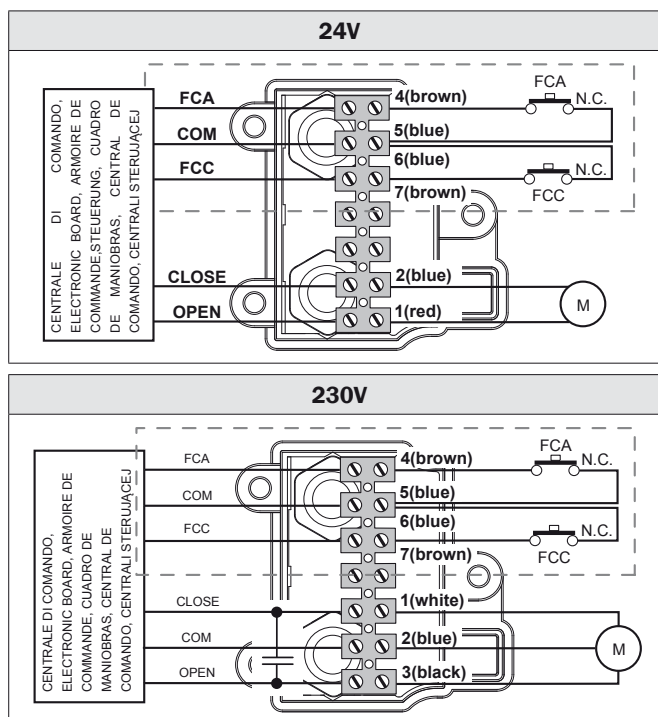
**ATENÇÃO** Para ligar o encoder à central de comando, use apenas um cabo dedicado 3x0,22mm<sup>2</sup>.

#### Ligação para 24V e 230V

- Desmontar a cobertura em plástico na parte inferior de LOOK virando os três parafusos (Fig. 12).
- Abrir um dos quatro furos abatíveis presentes na cobertura mesma, escolhendo a saída do cabo em baixo ou em posterior (Fig. 13).
- Introduzir no furo realizado o terminal cerra-fio em dotação e fixá-lo com o anel em dotação (Fig. 14).
- Introduzir no terminal cerra-fio o cabo de alimentação (chega da central de comando): cabo quadripolar para aplicações flexíveis para utilização externa com secção 4x1mm<sup>2</sup> (3x1 mm<sup>2</sup> por motores 24V) (mínimo tipo FROR, H05RN-F) (Fig. 15).

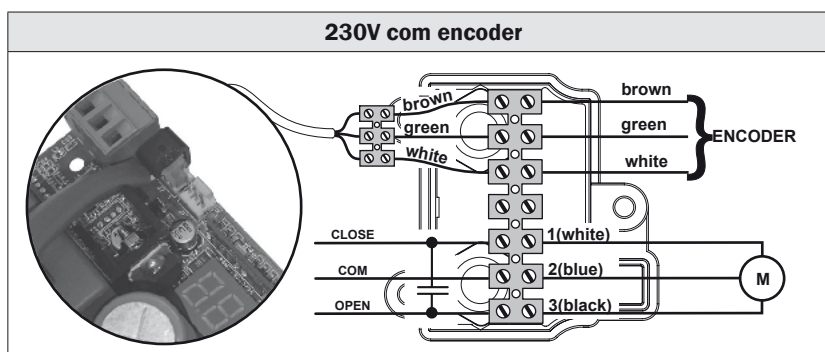
#### Ligação para 24V e 230V com fins-de-curso

- Para a ligação dos cabos de alimentação do motor, siga as instruções da versão sem fins-de-curso.
- Abra um segundo furo na tampa plástica do motor e aplique o segundo bucim (M16).
- Use um cabo 3x0.75 mm<sup>2</sup> (não fornecido) e faça as ligações dos fins-de-curso.



### Ligação para versão de 230V versão com encoder

- Para a ligação dos cabos de alimentação do motor, siga as instruções da versão sem encoder.
- Abra um segundo furo na tampa plástica do motor e aplique o segundo buçim (M16).
- Use o cabo 3x0,75 mm<sup>2</sup> (es. H05RN-F) e siga as instruções descritas de modo a ligar correctamente o encoder à central de comando.
- Use o cabo com a ficha especial fornecido com o kit para ligar o cabo do encoder à central, usando a ficha 3 “poli” contida na embalagem.



**ATENÇÃO** Manter o condutor de terra com um comprimento superior relativamente aos condutores activos, isto para no caso do cabo sair do seu ponto de fixação, os condutores activos serem os primeiros a esticar.

**ATENÇÃO** Respeitar a polaridade fase-neutro da tensão, como indicado no manual de instruções das centrais de controlo do motor LOOK.

- Montar a cobertura em plástico, fazendo atenção em fechá-la, e verificar que os cabos eléctricos não possam entrar em contacto com partes do motor em rotação.

**ATENÇÃO** Durante a instalação, manter uma distância adequada entre o cabo de alimentação e o motor.

Para acabar as regulações é necessário seleccionar os parâmetros da central de comando. Fazer referência ao manual de instruções da central de comando utilizada.

É importante depois da instalação, verificar que todas as regulações sejam correctas, e que os dispositivos de segurança e de desbloqueio funcionem correctamente.

## 6 INICIO

A fase inicial é muito importante para garantir a máxima segurança e a conformidade com os regulamentos, incluindo todos os requisitos da norma EN 12445, que estabelece os métodos de ensaio para testar os automatismos para portões.

A **DEA System** lembra que toda a instalação, manutenção, limpeza ou operações de reparação em qualquer parte do sistema deve ser realizada exclusivamente por pessoal qualificado que deve assumir a responsabilidade por todos os testes exigidos pelo risco presentes;

### 6.1 Teste da instalação

A realização de testes é essencial a fim de verificar a correcta instalação do sistema. A **DEA System** resume o teste adequado de toda a automatização em 4 passos fáceis:

- Certifique-se que cumpre rigorosamente como descrito no parágrafo 2 “RESUMO AVISOS”;
- Experimente a abertura e fecho do portão certificando-se de que o movimento das folhas é o esperado. Sugerimos que, a este respeito, realize vários testes para avaliar a suavidade do funcionamento do portão e os eventuais defeitos de montagem ou de ajuste;
- Assegurar-se de que todos os dispositivos de segurança ligados funcionem correctamente;
- Realize a medição das forças de impacto em conformidade com a norma 12445 para encontrar a configuração que assegure o cumprimento dos limites estabelecidos pela norma EN12453.

**⚠ ATENÇÃO** O uso de peças não indicadas pela **DEA System** e / ou a remontagem incorrecta pode criar riscos para pessoas, animais e bens e também danificar o produto. Por este motivo, utilize somente as peças indicadas pela **DEA System** e siga escrupulosamente as instruções de montagem.

### 6.2 Desbloqueio e funcionamento manual

Em caso de avarias ou uma simples falta de energia, solte o motor (Fig. 8) e realize a operação manualmente.

O conhecimento funcionamento do dispositivo de desbloqueio é muito importante porque, em momentos de emergência, a falta de oportunidade de actuar neste dispositivo pode causar perigo

**ATENÇÃO** A eficácia e a segurança da operação manual do automatismo é garantida pela **DEA** somente se a instalação for feita correctamente e com acessórios originais.

## 7 MANUTENÇÃO

Uma boa manutenção preventiva e uma inspeção regular garante uma longa vida útil. Na tabela em baixo vai encontrar uma lista de operações de inspeção/manutenção que devem ser programadas e executadas periodicamente.

Consulte a tabela "Resolução de problemas" sempre que se verifiquem anomalias, a fim de encontrar a solução para o problema e entre em contacto directamente com a **DEA System** sempre que a solução necessário não esteja na tabela.

TIPO DE INTERVENÇÃO	PERIODICID.
limpeza das superfícies	6 meses
verificação do aperto dos parafusos	6 meses
verificação do funcionamento do desbloqueio	6 meses
aplicação de graxa na articulação	1 anos

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS	
Descrição	Possíveis soluções
Ao accionar-se o comando de abertura, o portão não se move e o motor eléctrico do operador não entra em funcionamento.	A alimentação eléctrica ao equipamento não está certa; verifique as ligações, os fusíveis e o estado do cabo de alimentação e providencie a substituição/reparação, do que for necessário.
Ao accionar-se o comando de abertura, o motor entra em funcionamento, mas o portão não se move.	Verifique se o desbloqueio do motor está fechado (veja Fig.8).
	Verifique a aparelhagem electrónica de regulação eléctrica da força.
Durante o movimento o operador funciona a solavancos.	Se com o portão fechado o pistão está completamente em fim de curso, re-controlar a montagem.
	A folha do portão não tem um movimento livre; desbloquear o pistão e regular os pontos de rotação.
	Pode ser que a potência do motorreductor seja insuficiente em relação às características da folha do portão, verifique a escolha do modelo.
	Os suportes, anterior e posterior, do operad se curva ou são fixados em modo inadequado; consertar e/ou reforçá-los.

## 8 ELIMINAÇÃO DO PRODUTO

A LOOK é constituída por materiais de diversos tipos, alguns dos quais podem ser reciclados (cabos eléctricos, plásticos, alumínio, etc.), enquanto outros devem ser eliminados (placas e componentes electrónicos).

Proceder do seguinte modo:

1. Desligar a alimentação;
2. Desligue e desmonte todos os acessórios ligados. Siga as instruções no sentido inverso ao descrito na secção "Instalação";
3. Remova os componentes electrónicos;
4. Classifique e elimine os materiais exactamente conforme os regulamentos do País de venda.



**ATENÇÃO** Em conformidade com a Directiva 2002/96/CE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (REEE), estes produtos não devem ser eliminados como resíduos sólidos urbanos. Por favor, elimine este produto, levando-o ao seu ponto de recolha para reciclagem municipal.

## Spis Treści

<b>1</b>	Ostrzeżenia dotyczące potencjalnych niebezpieczeństw	<b>37</b>	<b>6</b>	Oddanie do eksploatacji	<b>41</b>
<b>2</b>	Opis produktu	<b>39</b>	<b>6.1</b>	Testowanie instalacji	<b>41</b>
<b>3</b>	Dane Techniczne	<b>39</b>	<b>6.2</b>	Odblokowanie i sterowanie ręczne	<b>41</b>
<b>4</b>	Instalacja i Montaż	<b>39</b>	<b>7</b>	Konserwacja	<b>42</b>
<b>5</b>	Podłączenia elektryczne	<b>40</b>	<b>8</b>	Utylizacja Produktu	<b>42</b>

## 1 OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE POTENCJALNYCH NIEBEZPIECZEŃSTW

**UWAGA! WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA. NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ I ŚLEDZIĆ WSZYSTKIE OSTRZEŻENIA I INSTRUKCJE, KTÓRE TOWARZYSZĄ PRODUKTOWI, GDYŻ BŁĘDNA INSTALACJA MOŻE SPOWODOWAĆ OBRAŻENIA OSÓB I USZKODZENIA RZECZY. OSTRZEŻENIA I INSTRUKCJE DOSTARCZAJĄ WAŻNYCH WSKAZÓWEK DOTYCZĄCYCH BEZPIECZEŃSTWA, INSTALACJI, OBSŁUGI I KONSERWACJI. INSTRUKCJĘ NALEŻY ZACHOWAĆ W CELU DOŁĄCZENIA DO DOKUMENTACJI TECHNICZNEJ I DO PRZYSZŁYCH KONSULTACJI.**

⚠ **UWAGA** Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku poniżej 8 lat, przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych lub psychicznych lub przez osoby pozbawione doświadczenia, pod warunkiem, że są one nadzorowane lub że zostały odpowiednio przeszkolone w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i zagrożeń z nim związanych.

⚠ **UWAGA** Nie należy zezwolić dzieciom na zabawę urządzeniem, przyciskami lub pilotem instalacji.

⚠ **UWAGA** Użycie produktu w nieprawidłowych warunkach, nieprzewidzianych przez producenta może spowodować niebezpieczne sytuacje; przestrzegać warunków opisanych w niniejszej instrukcji.

⚠ **UWAGA DEA** System przypomina, że wybór, wykorzystanie i montaż wszystkich urządzeń i akcesoriów, stanowiących pełny system automatyzacji powinien odbywać się w zgodności z Dyrektywami Europejskimi: 2006/42/CE (Dyrektywa o Maszynach), 2014/30/UE (dotycząca kompatybilności elektromagnetycznej), 2014/35/UE (dotycząca urządzeń elektrycznych zasilanych niskim napięciem). We wszystkich krajach nie będących członkami Unii Europejskiej, obok obowiązujących norm krajowych, zaleca się także respektowanie przepisów zawartych w wymienionych dyrektywach; ich przestrzeganie gwarantuje zadowalający poziom bezpieczeństwa.

⚠ **UWAGA** W żadnym razie nie należy używać urządzenia w obecności atmosfery wybuchowej lub w agresywnym środowisku, które mogłoby uszkodzić części produktu. Należy sprawdzić czy temperatury w miejscu instalacji są odpowiednie i zgodne z temperaturami podanymi na tabliczce znamionowej produktu.

⚠ **UWAGA** Kiedy pracuje się z aktywnym przyciskiem “obecności człowieka”, należy upewnić się, że w strefie ruchu urządzeń automatycznych nie znajdują się żadne osoby.

⚠ **UWAGA** Należy sprawdzić czy w górze sieci zasilania instalacji znajduje się wyłącznik lub przełącznik magnetyczno-termiczny jednobiegunowy, który pozwala na całkowite odłączenie w warunkach przetężenia kategorii III.

⚠ **UWAGA** W celu zagwarantowania bezpieczeństwa elektrycznego należy odseparować (minimum 4 mm w powietrzu lub 1 mm poprzez izolację) przewód zasilający na 230 V od tych o bardzo niskim napięciu bezpieczeństwa (zasilanie siłowników, elektrozamek, antena, zasilanie dodatkowe), przymocowując je ewentualnie za pomocą posiadanych obręczy lub skrzynki zaciskowej.

⚠ **UWAGA** Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta lub przez jego serwis techniczny lub przez wykwalifikowaną osobę, która dokona wymiany w całkowicie bezpiecznych warunkach.

⚠ **UWAGA** Którekolwiek z działań związanych z montażem, konserwacją, czyszczeniem lub naprawą całego systemu zamykania winny być wykonywane wyłącznie przez osoby wykwalifikowane; wszelkie wskazane czynności należy wykonywać przy odłączonym zasilaniu elektrycznym oraz należy przestrzegać skrupulatnie wszystkich norm dotyczących urządzeń elektrycznych, obowiązujących w kraju, w którym dokonuje się automatyzacji bramy. Czyszczenie i konserwacja wykonywana przez użytkownika, nie może być wykonywana przez dzieci niebędące pod nadzorem.

⚠ **UWAGA** Wykorzystywanie części zamiennych innych niż te wskazane przez **DEA System** i/lub montaż niepoprawny, mogą prowokować sytuacje niebezpieczne dla ludzi, zwierząt i przedmiotów materialnych, a także wpływać na wadliwe funkcjonowanie urządzenia; zaleca się stosowanie części zamiennych oryginalnych, wskazanych przez **DEA System** i przestrzeganie instrukcji montażu.

⚠ **UWAGA** Zmiana regulacji siły zamknięcia, może spowodować niebezpieczne sytuacje. Dlatego też zwiększenie siły zamknięcia musi zostać wykonane wyłącznie przez wykwalifikowany personel. Po wykonaniu regulacji, należy sprawdzić, przy użyciu narzędzia pomiarowego sił uderzenia, czy przestrzegane są granice normatywne. Czułość wykrywania przeszkód musi być stopniowo dopasowana do drzwi (zobacz instrukcje programowania). Po każdej ręcznej regulacji siły, należy sprawdzić funkcjonowanie urządzenia zapobiegającego zgnieceniu. Ręczna zmiana siły może zostać wykonana wyłącznie przez wykwalifikowany personel, który wykona test pomiarów, zgodnie z normą EN 12445. Zmiana regulacji siły musi zostać zapisana w dokumentach maszyny.

⚠ **UWAGA** Zgodność urządzenia wewnętrznego wykrywającego przeszkody z wymogami normy EN12453 jest zagwarantowana tylko i wyłącznie w przypadku silników wyposażonych w encoder.

⚠ **UWAGA** Ewentualne zewnętrzne urządzenia bezpieczeństwa, zainstalowane w celu respektowania limitów siły uderzeniowej, muszą być zgodne z normą EN 12978.

⚠ **UWAGA** Zgodnie z Dyrektywami UE 2012/19/EU dotyczącymi utylizacji odpadów urządzeń elektrycznych i elektronicznych (WEEE), ten produkt elektryczny nie może być traktowany jako odpad miejski mieszany. Prosi się o utylizację produktu, zanosząc go do lokalnych punktów odbioru odpadów miejskich w celu ich odpowiedniego zagospodarowania.

**WSZYSTKO TO, CO NIE ZOSTAŁO PRZEWIDZIANE W NINIJSZEJ INSTRUKCJI, NIE JEST DOZWOLONE. PRAWIDŁOWE FUNKCJONOWANIE JEST ZAGWARANTOWANE WYŁĄCZNIE, JEŚLI PRZESTRZEGANE SĄ PODANE DANE. FIRMA NIE ODPOWIADA ZA USZKODZENIA SPOWODOWANE NIEPRZESTRZEGANIEM WSKAZAŃ ZAWARTYCH W NINIJSZEJ INSTRUKCJI. POZOSTAWIAJĄC NIEZMIENIONE GŁÓWNE CHARAKTERYSTYKI PRODUKTU, **DEA SYSTEM** ZASTRZEGA SOBIE PRAWO DO WPROWADZENIA W KAŻDYM MOMENCIE ZMIAN, KTÓRE UZNA ZA STOSOWNE W CELU ULEPSZENIA TECHNICZNEGO, KONSTRUKCYJNEGO I HANDLOWEGO PRODUKTU, BEZ KONIECZNOŚCI AKTUALIZACJI NINIJSZEJ INSTRUKCJI.**



## 2 OPIS PRODUKTU

### Dostępne modele i zawartość opakowania

Określenia LOOK używa się do zdefiniowania pewnej grupy siłowników elektromechanicznych. Przy podziale na poszczególne modele za kryterium przyjmuje się napięcie zasilania siłownika, odwracalność oraz obecność enkodera w siłowniku.

Siłownik LOOK jest urządzeniem przeznaczonym do zainstalowania w rezydencjalnych i przemysłowych zautomatyzowanych systemach otwierania. Jest to siłownik tubowy, w którym dzięki ruchowi obrotowemu śruby wieloobrotowej, następuje wysuw tłoka i otwieranie lub zamykanie skrzydła bramy.

Akcesoria przydatne przy kompletowaniu produktu są zawarte w tabeli "AKCESORIA PRODUKTU" (str. 49).

Należy sprawdzić "Zawartość opakowania" (rys. 1) przez konfrontację z własnym produktem, może się to okazać przydatne w trakcie montażu.

### Transport

LOOK jest zawsze dostarczany w kartonowych pudełkach, co winno gwarantować właściwą ochronę produktu. Zaleca się jednak uważne zapoznanie się ze wszystkimi wskazówkami umieszczonymi na pudełku, które dotyczą sposobu magazynowania i obchodzenia się z siłownikiem.

## 3 DANE TECHNICZNE

	351/SC - 352/SC - 351EN/SC	355/SC - 356/SC - 355EN/SC	353/SC - 354/SC	357/SC - 358/SC	371/SC - 371EN/SC - 372/SC	373/SC - 374/SC - 373EN/SC	371E/SC
Zasilanie siłownika (V)	230 V ~ ±10% (50/60 Hz)				24 V ===		
Moc pobierana (W)	300				60	50	
Popychanie siłę (N)	1650	1200		1000		500	
Cykl pracy (ilość manewrów/godziny)	22 - 25 (351EN)				40	10	
Maksymalna ilość manewrów w ciągu 24 godzin	110				110	50	
Wbudowany kondensator (µF)	8	10		/			
Zakres temperatur pracy (°C)	-20÷50 °C						
Termoochrona silnika (°C)	150				/		
Czas otwierania okat 90° (s)	16	12,5	17	13,5	14	15	15
Waga produktu w opakowaniu (kg)	9	9,5	9	9,5	9		
Stopień ochrony	IP24						

## 4 INSTALACJA I MONTAŻ

### 4.1 W celu prawidłowego montażu produktu ważne jest aby:

- sprawdzić czy brama spełnia wymogi obowiązujących norm i przepisów a następnie sporządzić kompletny projekt zainstalowania automatyki;
- sprawdzić czy brama porusza się lekko, bez oporów przy zamykaniu i otwieraniu;
- wybrać miejsce montażu które zapewnia bezpieczną obsługę ręczną siłownika;
- sprawdzić czy wymiary siłownika (Rys. 2) są zgodne z obszarem wybranym do montażu (Rys. 3);
- użyć wykresu długość/wysokość oraz wartości podanych wymiarów montażowych wybierając otwarcie na 90° lub więcej (Rys. 4).

### 4.2 Po zdefiniowaniu i wybraniu odpowiednich parametrów, przystąpić do montażu:

- przyspawać uchwyt tylny do słupka bramy (rys. 5);
- przyspawać uchwyt przedni do bramy (rys. 6);
- utrzymując siłownik w pozycji poziomej, przymocować go najpierw do wspornika przedniego a następnie do tylnego (patrz rys. 7). Należy sprawdzić czy zostały zachowane wymiary instalacyjne przedstawione na rys. 4.

**UWAGA** Mogą być potrzebne wzmocnienia dopasowane do wsporników, które należy przyspawać na złączach, w celu nadania strukturze odpowiedniej wytrzymałości mechanicznej.

**UWAGA** Należy odpowiednio nasmarować złącza i sworznie przed ich założeniem.



### 4.3 Odblokowanie siłownika:

**UWAGA** Przed odblokowaniem motoreduktora, należy odłączyć zasilanie od centrali sterującej. W przypadku gdy nie ma możliwości odłączenia zasilania, należy ponownie zablokować motoreduktor w pozycji w której został zablokowany.

- Obrócić pokrywę usytuowaną na grzbiecie LOOK-a, w taki sposób aby odsłonić otwór na klucz wysprzęglający znajdujący się pod nią;
- Włożyć do otworu klucz wysprzęglający znajdujący się w zestawie, zwracając uwagę na kierunek wkładania (rys 8.a);
- Przekręcić o 90° (odwrotnie do wskazówek zegara w celu odblokowania, zgodnie ze wskazówkami zegara w celu zablokowania) klucz wysprzęglający (rys 8.b).

**UWAGA** Należy pamiętać o zastąpieniu z powrotem zaślepki, chroniącej otwór przed dostaniem się do środka wody i kurzu (również w przypadku gdy automatyka ma pozostać dłuższy czas odblokowana).

**UWAGA** Podczas operacji odblokowania siłownika, skrzydło bramy może się poruszać w sposób niekontrolowany, trzeba na to zwrócić szczególną uwagę w celu wyeliminowania powstania jakiegokolwiek niebezpieczeństwa.

### 4.4 Regulacja wyłączników krańcowych

Po zamontowaniu siłownika LOOK należy przeprowadzić regulację wyłączników krańcowych (tylko dla modeli które są w nie wyposażone), patrz rys. 9:

**UWAGA** Podczas regulacji wyłączników krańcowych, należy przy pomocy śrubokrętu zdjąć klapkę a następnie sprawdzić czy mikroprzełączniki wewnętrzne znajdują się w poprawnym położeniu (Fig. 10).

- Złuzować nakrętki A tak, aby można było kręcić śrubami C i D.
- Wyregulować wyłącznik krańcowy zamknięcia i wyłącznik krańcowy otwarcia.
- Dokręcić nakrętki A przytrzymując śruby C i D wkrętakiem tak, aby nie poruszyć wykonanych ustawień wyłączników krańcowych.

**UWAGA** W fazie zamykania klapki zaślepiającej, należy użyć silikonu aby uszczelnić otwór (Fig. 11).

## 5 PODŁĄCZENIA ELEKTRYCZNE

**UWAGA** Dla odpowiedniego bezpieczeństwa elektrycznego należy trzymać dobrze oddzielone (**minimum 4 mm w powietrzu lub 1 mm poprzez dodatkową izolację**) kable niskiego napięcia (sterowanie, zamek elektryczny, antena, zasilanie urządzeń pomocniczych) od kabli zasilających 230V ~ umieszczając je we wnętrzu kanalików plastikowych i mocując przy pomocy odpowiednich opasek w pobliżu listw zaciskowych.

**UWAGA** Przewody znajdujące się w pobliżu zacisków muszą być odsłonięte, bez powłoki izolującej. Pozostawić przewody trochę dłuższe, aby następnie można było usunąć ich wystającą część.

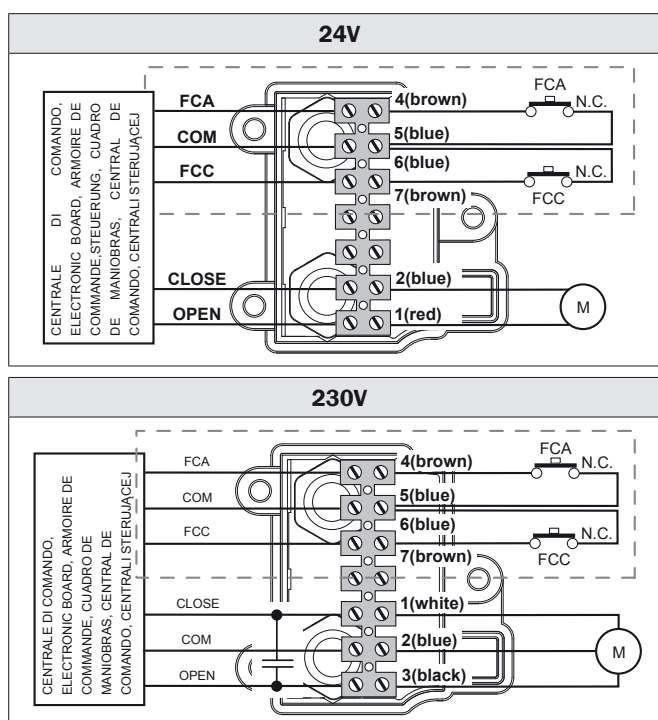
**UWAGA** W celu podłączenia enkodera do centrali sterującej, używać tylko i wyłącznie przewodu o wym. 3x0,22mm<sup>2</sup>.

#### Podłączenia przewodów do siłownika dla wersji na 24V i 230V

- Zdemontować osłonę plastikową znajdującą się w dolnej części tyłu siłownika LOOK odkręcając 3 śrubki (rys. 12).
- Wybić 1 z 4 otworów w osłonie, wybierając wyjście przewodu w dół lub w górę (rys. 13).
- Włożyć dławicę (będącą w wyposażeniu) i przymocować ją odpowiednią nasadką (rys. 14).
- Wprowadzić przewód zasilający 4x1mm<sup>2</sup> (dla siłowników na 230V) lub 3x1mm<sup>2</sup> (dla siłowników na 24V) giętki (np. typu FROR, H05RN-F) (rys. 15).

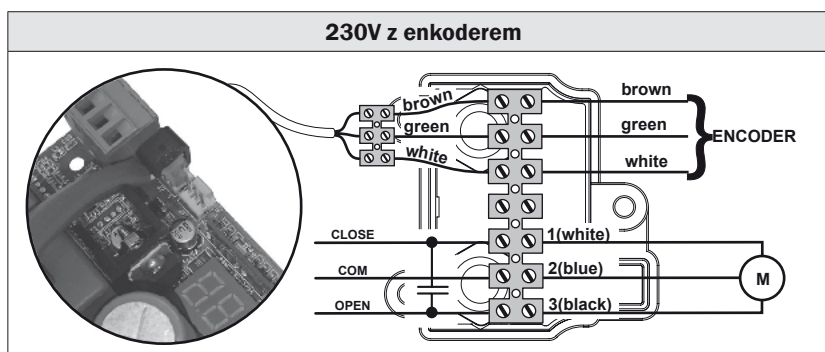
#### Podłączenie dla wersji napędu z wyłącznikami krańcowymi na 24V i 230V

- Podłączenie zasilania silnika należy wykonać zgodnie z zaleceniami montażowymi dla wersji standard.
- Otworzyć następny otwór znajdujący się w plastikowej obudowie i wsadzić drugi dławik (M16) znajdujący się w zestawie.
- Do poprawnego podłączenia wyłączników krańcowych do centrali sterującej należy wykorzystać schemat znajdujący się osobno (kreskowany), używając przewodu 0,75mm<sup>2</sup> (nie zawarte w zestawie).



### Podłączenia przewodów do siłownika dla wersji na 230V z enkoderem

- Postępować zgodnie ze wskazówkami dla wersji standard dla połączeń zasilania siłownika.
- Wybić drugi otwór w osłonie plastikowej i włożyć drugą dławicę (M16 skręcony) będąca w wyposażeniu.
- Użyć przewodu 3x0,75mm<sup>2</sup> (es. H05RN-F) i sprawdzić ze schematem w celu poprawnego podłączenia enkodera do centrali sterującej.
- użyć przewodu z łącznikiem, wchodzącego w skład zestawu, w celu podłączenia do centrali sterującej, wykorzystując listwę zaciskową 3 biegunową, znajdującą się w opakowaniu.



**UWAGA** W przypadku siłowników, przewód uziemiający powinien być dłuższy od przewodów aktywnych. W przypadku wypadnięcia przewodu z gniazda w którym był zamocowany, przewody aktywne naprężą się jako pierwsze.

**UWAGA** Zwrócić uwagę na biegunowość napięcia sieci, zgodnie ze wskazówkami w instrukcji użytkownika central sterujących które można podłączyć do siłownika LOOK.

- Zamontować obudowę plastikową, starając się aby przy zamykaniu przewody elektryczne nie stykały się z częściami ruchomymi siłownika.

**UWAGA** Podczas montażu zachować odpowiednią odległość przewodów zasilania od siłownika, aby nie uległy uszkodzeniu przy pracy siłownika.

Aby zakończyć regulację, należy ustawić w centrali sterującej pozostałe parametry, które oferuje centrala. W ten sposób otrzyma się pełny zestaw systemu automatyzacji, z wszystkimi urządzeniami bezpieczeństwa, spełniający wymogi norm odnoszących się do automatyzacji bram i drzwi. Przy programowaniu centrali sterującej należy wykorzystać załączoną instrukcję użytkownika.

Po zakończonym montażu, należy sprawdzić czy wszelkie regulacje zostały przeprowadzone poprawnie oraz czy urządzenia bezpieczeństwa i odblokowania działają poprawnie.

## 6 ODDANIE DO EKSPLOATACJI

Etap oddania do eksploatacji jest bardzo ważny w zagwarantowaniu bezpieczeństwa urządzenia oraz zastosowaniu się do przepisów i regulacji prawnych, w szczególności wszystkich wymogów normy EN12445, która określa metody testowania które mają na celu sprawdzenie automatyki do bram.

**DEA** System zwraca uwagę na fakt, że którekolwiek z działań związanych z montażem, konserwacją, czyszczeniem lub naprawą całego systemu zamykania winny być wykonywane wyłącznie przez osoby wykwalifikowane, które biorą na siebie całą odpowiedzialność za ryzyko mogące zaistnieć przy przeprowadzaniu prób;

### 6.1 Testowanie instalacji

Testowanie jest operacją niezbędną do sprawdzenia działania systemu. **DEA** System zbiorczo pokazuje poprawność testowania w 4 prostych krokach:

- Upewnij się, że wszystko jest zgodne z zaleceniami paragrafu 2 "Ostrzeżenia dotyczące potencjalnych niebezpieczeństw";
- Przeprowadź próby otwarcia i zamknięcia bramy, aby upewnić się, że ruch skrzydeł jest prawidłowy. Zaleca się aby wykonać wiele prób w celu sprawdzenia czy brama łatwo się porusza i w celu wykrycia ewentualnych wad montażu i regulacji;
- Upewnij się czy wszystkie podłączone urządzenia bezpieczeństwa pracują poprawnie;
- Przeprowadzić pomiar siły zgodnie ze standardami normy EN12445 aby znaleźć optymalne ustawienie, zgodne se standardami normy EN12453.

**UWAGA** Wykorzystywanie części zamiennych innych niż te wskazane przez **DEA** System i/lub montaż niepoprawny, mogą prowokować sytuacje niebezpieczne dla ludzi, zwierząt i przedmiotów materialnych, a także wpływać na wadliwe funkcjonowanie urządzenia; zaleca się stosowanie części zamiennych oryginalnych, wskazanych przez **DEA** System i przestrzeganie instrukcji montażu.

### 6.2 Odblokowanie i sterowanie ręczne

W przypadku anomalii instalacji lub po prostu braku prądu, odblokować siłownik (Rys. 8) i ręcznie otworzyć/zamknąć skrzydło.

Znajomość działania mechanizmu odblokowania jest ważna dla wszystkich użytkowników, gdyż zwłaszcza w nagłych przypadkach NONE natychmiastowego odblokowania urządzenia może spowodować niebezpieczne sytuacje.

**UWAGA** Skuteczność i bezpieczeństwo manewru ręcznego automatyki jest zagwarantowana przez **DEA** System tylko i wyłącznie jeśli urządzenie zostało poprawnie zamontowane oraz przy zastosowaniu oryginalnych akcesoriów.

## 7 KONSERWACJA

Należy pamiętać, że właściwa konserwacja zapobiegawcza i regularna kontrola siłowników, gwarantują jego długą żywotność. W tabeli obok wymienione są czynności dotyczące przeglądów/konserwacji. Należy je zaplanować i okresowo zrealizować.

W przypadku awarii należy zapoznać się z tabelą "Przewodnik typowych usterek", w której są przedstawione możliwe przyczyny awarii i możliwości ich usunięcia. W przypadku, gdy zaprezentowane wskazówki są nie wystarczające do rozwiązania zaistniałych problemów, należy skontaktować się z **DEA System**.

TYP DZIAŁANIA	OKRESOWOŚĆ
czyszczenie powierzchni zewnętrznych	6 miesięcy
sprawdzenie dokręcenia śrub	6 miesięcy
kontrola działania odblokowania	6 miesięcy
smarowanie złączy	1 rok

PRZEWODNIK TYPOWYCH USZKODZEŃ	
Rodzaj uszkodzenia	Prawdopodobna przyczyna / naprawa
Aktywując komendę otwarcia skrzydło się nie porusza i silnik nie działa.	Siłownik nie jest prawidłowo zasilany energią, sprawdzić połączenia; bezpieczniki i przewody zasilające i ewentualnie dokonać wymiany lub naprawy.
Aktywując komendę otwarcia silnik działa, ale skrzydło się nie porusza.	W przypadku gdy siłownik jest wyposażony w system odblokowujący, sprawdzić czy dźwignia blokady jest zamknięta (rys. 8). Skontrolować regulację siły w centrali sterującej.
W czasie otwierania siłownik działa skokowo.	Jeżeli przy bramie zamkniętej uchwyt przedni siłownika znajduje się na samym końcu śruby wieloobrotowej, sprawdzić montaż siłownika.
	Skrzydło bramy posiada opory mechaniczne; odblokować siłowniki i sprawdzić miejsca obrotu skrzydła.
	Moc siłownika jest niewystarczająca dla danego skrzydła bramy; sprawdzić poprawność wyboru modelu siłownika. Wsporniki tylnie i przednie wyginają się lub są przymocowane w sposób niewłaściwy; naprawić je lub wzmocnić.

## 8 UTYLIZACJA PRODUKTU

LOOK składa się z różnych rodzajów materiałów, niektóre z nich mogą zostać ponownie wykorzystane (przewody elektryczne, tworzywo sztuczne, aluminium itd.), pozostałe będą poddane procesowi utylizacji odpadów (jak np. płyta i komponenty elektroniczne).

Jak postępować:

1. Odłączyć automatykę od sieci elektrycznej;
2. Odłączyć i rozmontować wszystkie podłączone akcesoria. Postępować w sposób odwrotny do opisanego w paragrafie "montaż";
3. Odseparować komponenty elektroniczne;
4. Posegregować i przystąpić do utylizacji materiałów składowych stosując się skrupulatnie do obowiązujących w danym kraju norm.



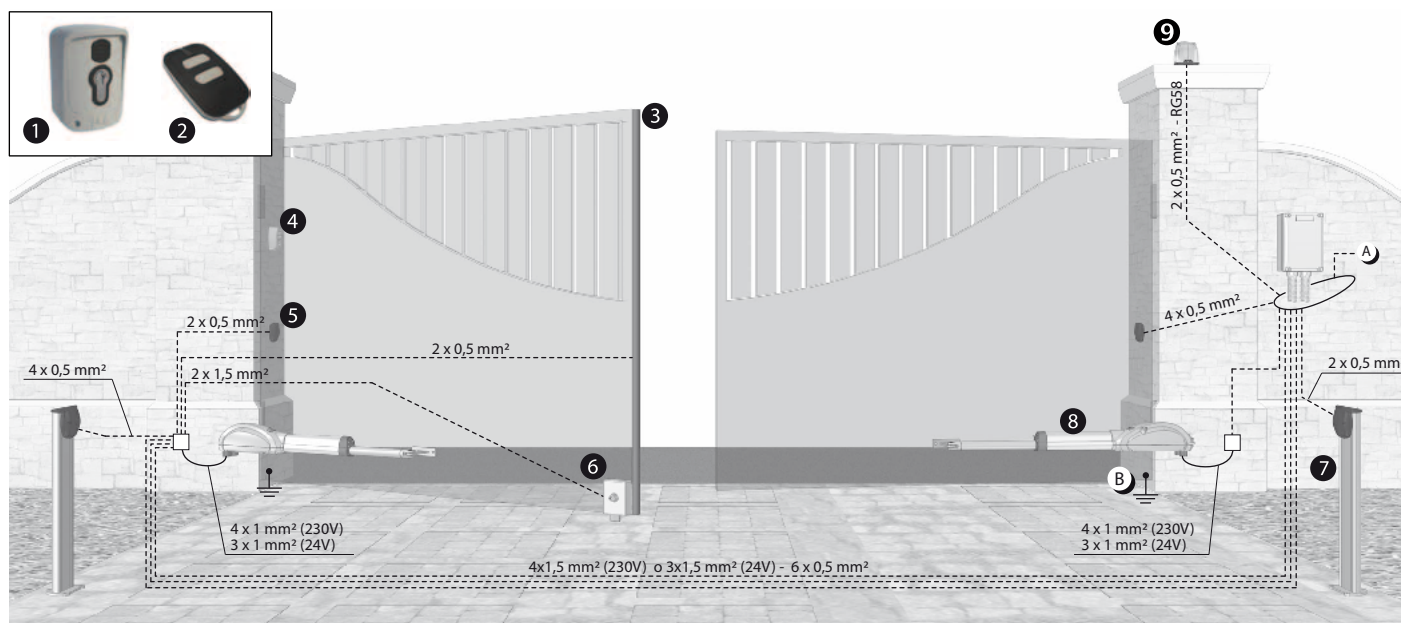
**UWAGA** Zgodnie z Dyrektywami UE 2002/96/CE dotyczącymi utylizacji odpadów urządzeń elektrycznych i elektronicznych (RAEE), ten produkt elektryczny nie może być traktowany jako odpad miejski mieszany. Prosi się o utylizację produktu, zanosząc go do lokalnych punktów odbioru odpadów miejskich w celu ich odpowiedniego zagospodarowania.

**Esempio di installazione tipica - Example of typical installation - Exemple d'installation typique - Installationsbeispiel - Ejemplo de instalación típica - Exemplo de instalação típica - Przykład standardowego systemu automatyzacji**

**DEA System** fornisce queste indicazioni che si possono ritenere valide per un impianto tipo ma che non possono essere complete. Per ogni automatismo, infatti, l'installatore deve valutare attentamente le reali condizioni del posto ed i requisiti dell'installazione in termini di prestazioni e di sicurezza; sarà in base a queste considerazioni che redigerà l'analisi dei rischi e progetterà nel dettaglio l'automatismo. - **DEA System** provides the following instructions which are valid for a typical system but obviously not complete for every system. For each automatism the installer must carefully evaluate the real conditions existing at the site. The installation requisites in terms of both performance and safety must be based upon such considerations, which will also form the basis for the risk analysis and the detailed design of the automatism. - **DEA System** fournit ces indications que vous pouvez considérer comme valables pour une installation-type, même si elles ne peuvent pas être complètes. En effet, pour chaque automatisations, l'installateur doit évaluer attentivement les conditions réelles du site et les pré-requis de l'installation au point de vue performances et sécurité ; c'est sur la base de ces considérations qu'il rédigera l'analyse des risques et qu'il concevra l'automatisation d'une manière détaillée. - Diese Angaben von **DEA System** können als gültig für eine Standardanlage angesehen werden, können aber nicht erschöpfend sein. So muss der Installationsfachmann für jedes Automatiksystem sorgfältig die Voraussetzungen des Installationsortes sowie die Leistungs- und Sicherheitsanforderungen an die Installation abwägen; aufgrund dieser Überlegungen muss er die Risikobewertung erstellen und genau das Automatiksystem entwickeln. - **DEA System** facilita estas indicaciones que pueden considerarse válidas para una instalación tipo pero que no pueden considerarse completas. El instalador, en efecto, tiene que evaluar atentamente para cada automatismo las reales condiciones del sitio y los requisitos de la instalación por lo que se refiere a prestaciones y seguridad; en función de estas consideraciones redactará el análisis de riesgos y efectuará el proyecto detallado del automatismo. - **DEA System** fornece estas indicações que podem ser consideradas válidas para o equipamento padrão, mas que podem não ser completas. Para cada automatismo praticamente o técnico de instalação deverá avaliar com atenção as condições reais do sítio e os requisitos da instalação em termos de performance e de segurança; será em função destas considerações que realizará uma análise dos riscos e projectará. - **DEA System** dostarcza wskazówek, do wykorzystania w typowej instalacji ale nie będą one nigdy kompletne. Dla każdego typu automatyki, instalator musi sam oszacować realne warunki miejsca montażu i wymogi instalacyjne mając na uwadze przepisy dotyczące bezpieczeństwa. Na podstawie zebranych informacji będzie w stanie przeanalizować zagrożenia mogące wystąpić i zaprojektować w szczególności automatyzację.

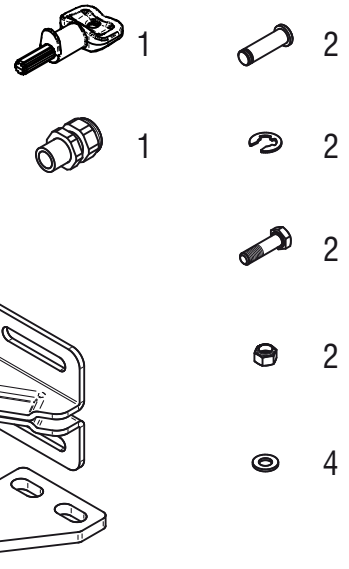
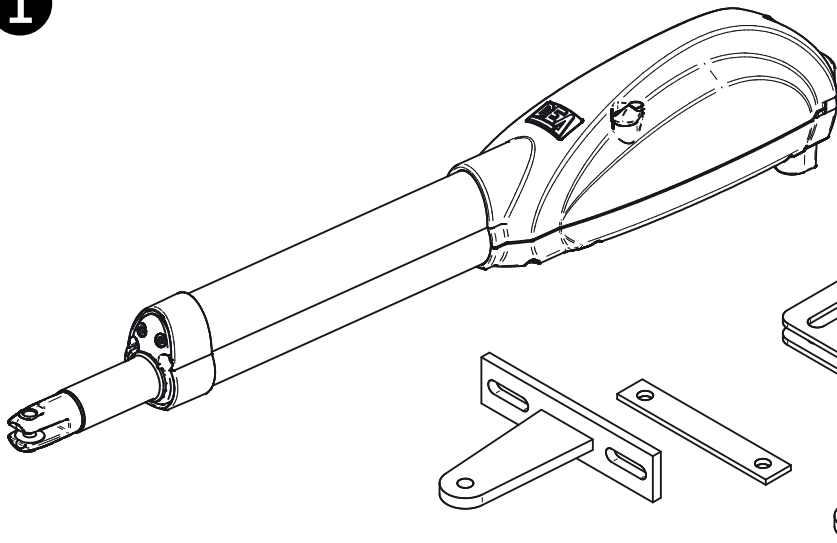
tionsortes sowie die Leistungs- und Sicherheitsanforderungen an die Installation abwägen; aufgrund dieser Überlegungen muss er die Risikobewertung erstellen und genau das Automatiksystem entwickeln. - **DEA System** facilita estas indicaciones que pueden considerarse válidas para una instalación tipo pero que no pueden considerarse completas. El instalador, en efecto, tiene que evaluar atentamente para cada automatismo las reales condiciones del sitio y los requisitos de la instalación por lo que se refiere a prestaciones y seguridad; en función de estas consideraciones redactará el análisis de riesgos y efectuará el proyecto detallado del automatismo. - **DEA System** fornece estas indicações que podem ser consideradas válidas para o equipamento padrão, mas que podem não ser completas. Para cada automatismo praticamente o técnico de instalação deverá avaliar com atenção as condições reais do sítio e os requisitos da instalação em termos de performance e de segurança; será em função destas considerações que realizará uma análise dos riscos e projectará. - **DEA System** dostarcza wskazówek, do wykorzystania w typowej instalacji ale nie będą one nigdy kompletne. Dla każdego typu automatyki, instalator musi sam oszacować realne warunki miejsca montażu i wymogi instalacyjne mając na uwadze przepisy dotyczące bezpieczeństwa. Na podstawie zebranych informacji będzie w stanie przeanalizować zagrożenia mogące wystąpić i zaprojektować w szczególności automatyzację.

Pos.	Descrizione - Description - Description - Beschreibung - Descripción - Descrição - Opis
1	Selettore a chiave antiscasso - Anti lock-picking key switch - Sélecteur à clé anti-intrusion - Einbruchfester Schlüsselschalter - Selector a llave antisabotaje - Interruptor de chave burglar - Przełącznik kluczowy wandaloodporny
2	Radiocomando - Remote-control - Radiocommande - Funksteuerung - Radiocomando - Comando via rádio - Nadajnik
3	Safety edge - Bord sensible - Berührungssensible Schaltleiste - Borde sensible - Dispositivo sensível de protecção - Listwa bezpieczeństwa
4	Selettore digitale - Radio keypad - Digicode radio - Digitalwahlschalter - Teclado digital radio - Teclado via radio - Bezprzewodowa klawiatura
5	Fotocellule - Photocells - Photocellules - Fotozellen - Fotocélulas - Fotocélulas - Fotokomórki
6	Elettroserratura - Electric lock - Électroserrure - Elektroschloss - Electrocerradura - Fechadura eléctrica - Elektrozamek
7	Colonnina Pilly 60 - Pilly 60 column - Colonnnette Pilly 60 - Kleine Säule Pilly 60 - Columna Pilly 60 - Coluna Pilly 60 - Kolumnienka Pilly 60
8	LOOK
9	Lampeggiante - Flashing light - Clignotant - Blinker - Lámpara - Intermitente - Lampa Ostrzegawcza

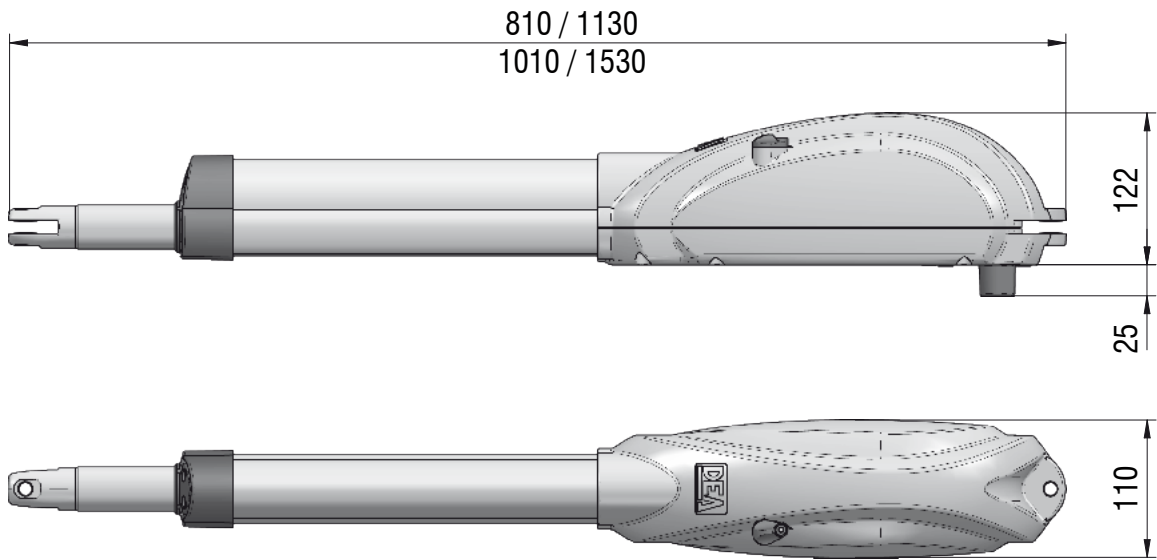


- A) Collegarsi alla rete 230 V  $\pm$  10% 50-60 Hz tramite un interruttore onnipolare o altro dispositivo che assicuri la onnipolare disinserzione della rete, con una distanza di apertura dei contatti  $\geq$  3 mm - Make the 230V  $\pm$  10% 50-60 Hz mains connection using an omnipolar switch or any other device that guarantees the omnipolar disconnection of the mains network with a contact opening distance of 3 mm - Connectez-vous au réseau 230 V  $\pm$  10% 50-60 Hz au moyen d'un interrupteur onnipolaire ou d'un autre dispositif qui assure le débranchement omnipolaire du réseau, avec un écartement des contacts égal à 3 mm. - Den Anschluss an das 230 V  $\sim$   $\pm$  10% 50-60 Hz Netz mit einem Allpolschalter oder einer anderen Vorrichtung vornehmen, durch die eine allpolige Netzunterbrechung bei einem Öffnungsabstand der Kontakte von  $\geq$  3 mm gewährleistet wird. - Efectuar la conexión a una línea eléctrica 230 V  $\pm$  10% 50-60 Hz a través de un interruptor omnipolar u otro dispositivo que asegure la omnipolar desconexión de la línea, con 3 mm de distancia de abertura de los contactos. - Ligue na rede de 230 V.  $\pm$  10% 50-60 Hz mediante um interruptor omnipolar ou outro dispositivo que assegure que se desliga de maneira omnipolar da rede, com abertura dos contactos de pelo menos 3 mm. de distância - Podłączyć się do sieci 230 V  $\pm$  10% 50-60 Hz poprzez przełącznik jednobiegunowy lub inne urządzenie które zapewni brak zakłóceń w sieci, przy odległości między stykami  $\geq$  3 mm.
- B) Collegare a terra tutte le masse metalliche - All metal parts must be grounded - Connectez toutes les masses métalliques à la terre - Alle Metallteile erden - Conectar con la tierra todas las masas metálicas - Realize ligação à terra de todas as massas metálicas - Uziemić wszystkie elementy metalowe.

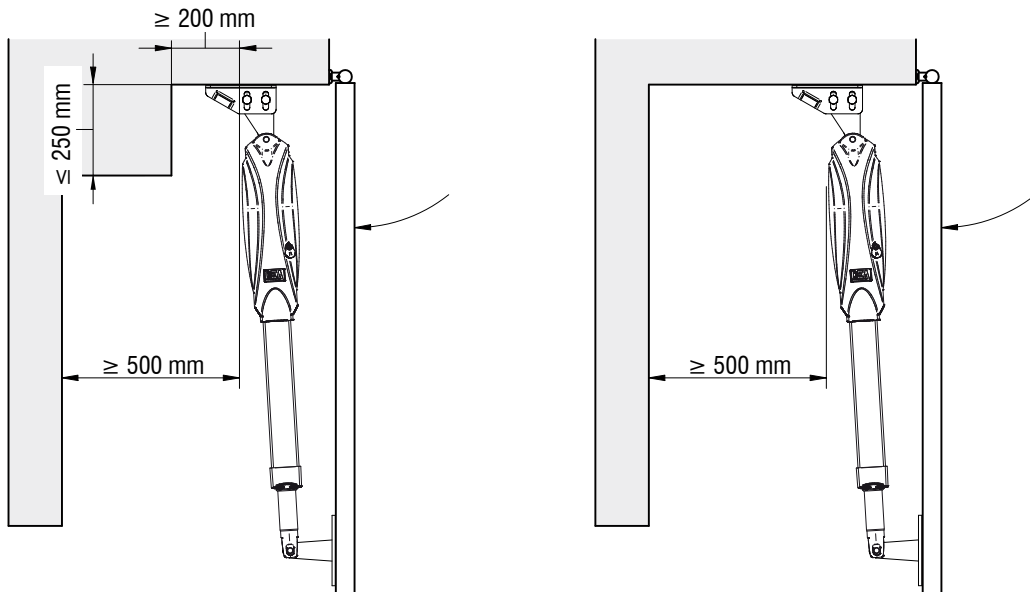
1



2

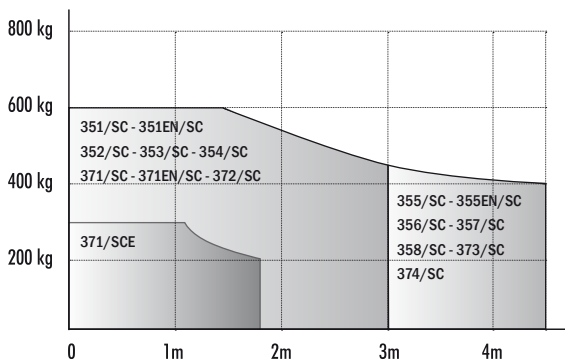


3

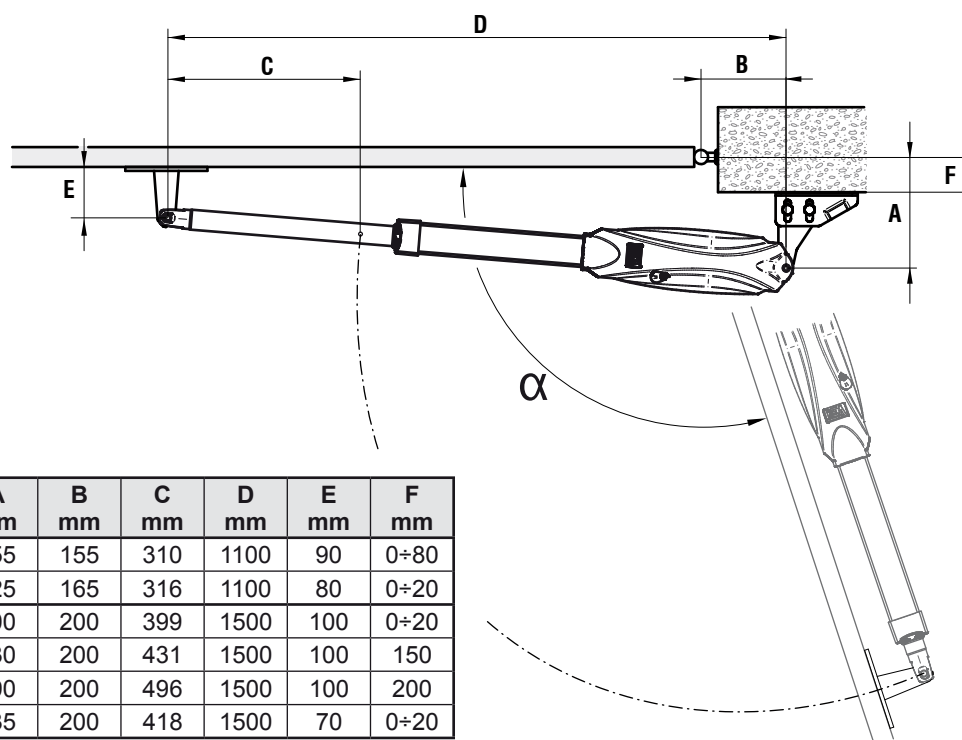




4



**ATTENZIONE** Per i modelli reversibili, a parità di lunghezza dell'anta, ridurre di 1/3 il peso ammissibile massimo della porta rispetto a quanto indicato nel grafico "lunghezza-peso".  
**ATTENZIONE** Se la lunghezza dell'anta è maggiore ai 2 mt o se si utilizzano modelli reversibili è necessario installare l'elettroserratura per il blocco del cancello in posizione di chiusura.  
**WARNING** With not self-locking models, with same leaf length, reduce of 1/3 the door admissible weight compared to what indicated in "Length-weight" chart.  
**WARNING** In case the leaf is more than 2 m long or in case you use not self-locking models, an electric-lock must be installed to hold the gate in closing position.  
**ATTENTION** Pour les modèles réversibles, avec des battants de longueur identique, réduire de 1/3 le poids admissible maximum de la porte par rapport à ce qui est indiqué dans le graphique " longueur-poids ".  
**ATTENTION** Si la longueur du battant est plus de 2 mt., ou si vous utilisez un des modèles réversibles, il faut installer une électro-serrure pour bloquer le portail en position de fermeture.  
**ACHTUNG** Bei reversiblen Modellen und gleicher Flügellänge das zulässige Höchstgewicht des Tors um 1/3 des in der Grafik „Länge-Gewicht“ angegebenen Wertes reduzieren.  
**ACHTUNG** Sollte die Flügellänge 2 m übersteigen oder sollten reversierbare Modelle verwendet werden, muss ein Elektroschloss zur Blockierung des geschlossenen Tors installiert werden.  
**ATENCIÓN** Para los modelos reversibles, de igual longitud que la hoja, reducir de 1/3 el peso admisible máx. de la puerta, respecto a lo indicado en el gráfico "Longitud - Peso".  
**ATENCIÓN** Si el largo de la hoja es mayor de 2 mts., o se utilizan modelos reversibles, es necesario instalar la electrocerradura para el bloqueo de la puerta en posición de cierre.  
**ATENÇÃO** Para os modelos reversíveis, com o mesmo comprimento da folha, reduzir de 1/3 o peso máximo do portão (com referimento ao gráfico "Comprimento-peso".  
**ATENÇÃO** Se o comprimento da folha é maior de 2 mt ou com todos modelos reversíveis é necessário utilizar a fechadura elétrica para trancar o portão na posição de fecho.  
**UWAGA** Dla modeli odwracalnych, na równej długości skrzydła, należy obniżyć maksymalny ciężar dopuszczalny bramy o 1/3 w stosunku do wartości wskazanej na wykresie „długość-ciężar”.  
**UWAGA** Jeśli długość skrzydła przekracza 2 m lub wykorzystywane są modele odwracalne, należy zainstalować elektrozamek w celu zablokowania bramy na zamknięciu.



Model	$\alpha$	A mm	B mm	C mm	D mm	E mm	F mm
320	90°	155	155	310	1100	90	0÷80
	100°	125	165	316	1100	80	0÷20
520	90°	200	200	399	1500	100	0÷20
		230	200	431	1500	100	150
	120°	135	200	418	1500	70	0÷20

5

**ATTENZIONE** Nel caso l'operatore venisse usato in complessi condominiali, per la movimentazione di porte o portoni pesanti o comunque in uso intensivo, si deve saldare l'attacco posteriore come mostrato in Fig."A" così da garantire la durata del prodotto nel tempo.

**WARNING** In case the operator is subjected to intense use or to move heavy gates, it is recommended to weld the rear bracket as shown in picture "A" so to ensure a longer product life.

**ATTENTION** En cas d'utilisation de l'opérateur pour un immeuble en copropriété pour mouvoir grandes portes ou pour un usage intensif, il faut souder la fixation postérieure comme montré en figure "A" pour garantir la durée du produit dans le temps.

**ACHTUNG** Sollte der Antrieb für Mehrfamilienhäuser eingesetzt werden an und/oder schweren Türen oder Toren bzw. oder bei hohem Verkehrsaufkommen, muss der verstellbare Pfostenflansch wie in Fig. „A“ gezeigt wird, fest geschweißt werden damit eine lange Lebensdauer des Produkts gewährleistet ist.

**ATENCIÓN** En el caso que el automatismo venga usado en áreas condominiales, para mover porte o portones pesados o sin embargo en un uso intensivo, se debe soldar el soporte posterior como mostrado en Fig "A", así que se garantiza la duración del producto en el tiempo.

**ATENÇÃO** No caso do automatismo ser utilizado em condomínios, em portões pesados ou para uso intensivo, deve-se soldar o suporte posterior como indicado na figura "A", assim assegura-se uma maior duração do produto.

**UWAGA** W przypadku gdy silownik zostanie wykorzystany w zespole mieszkaniowym, do otwierania drzwi wejściowych ciężkich oraz intensywnie użytkowanych, należy zespawać zaczepek tylny zgodnie z rys. A. Wydłuży to żywotność produktu.

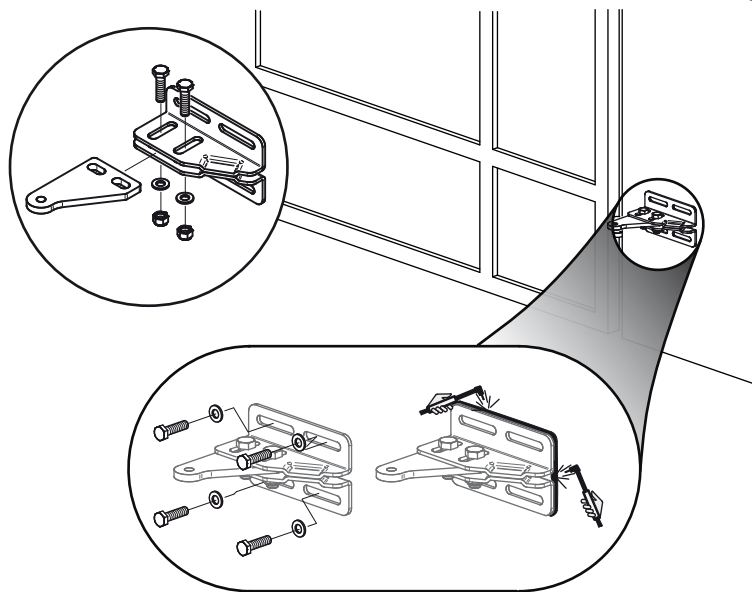
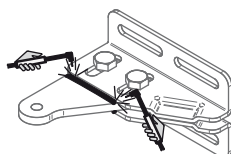
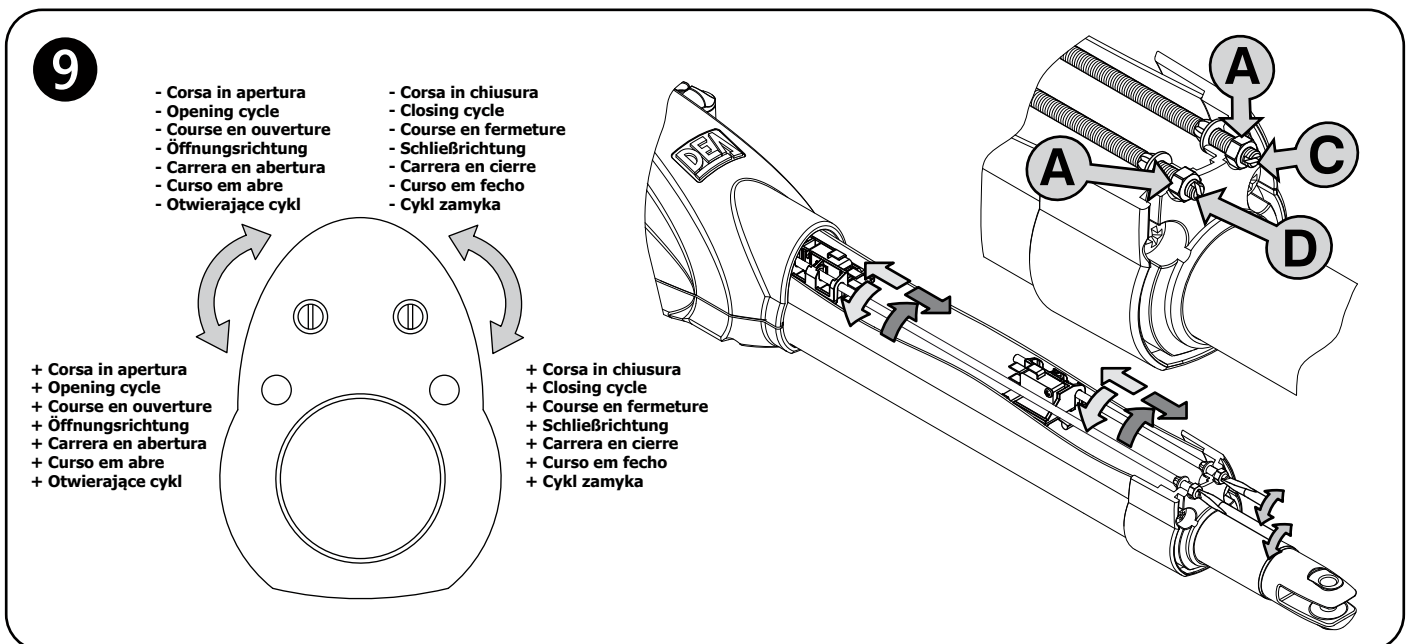
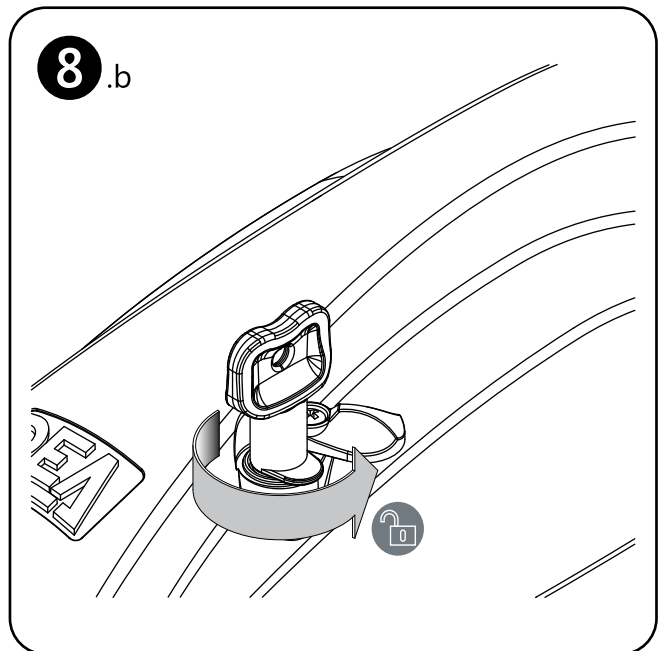
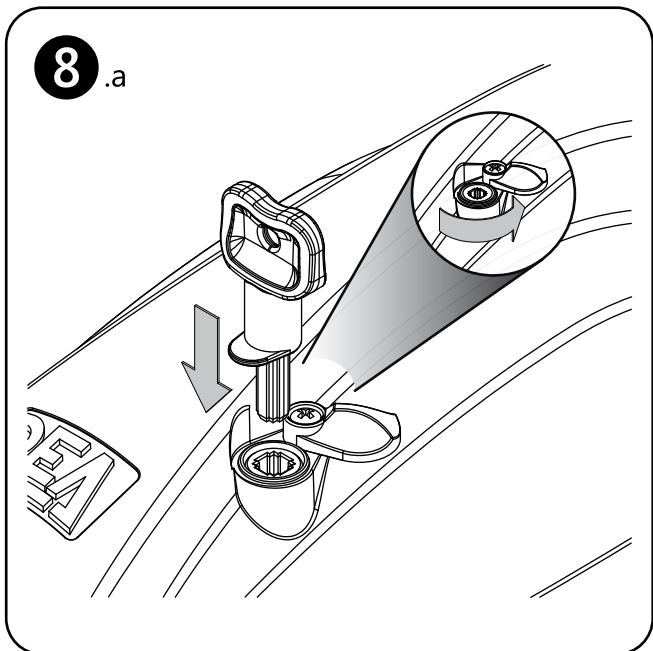
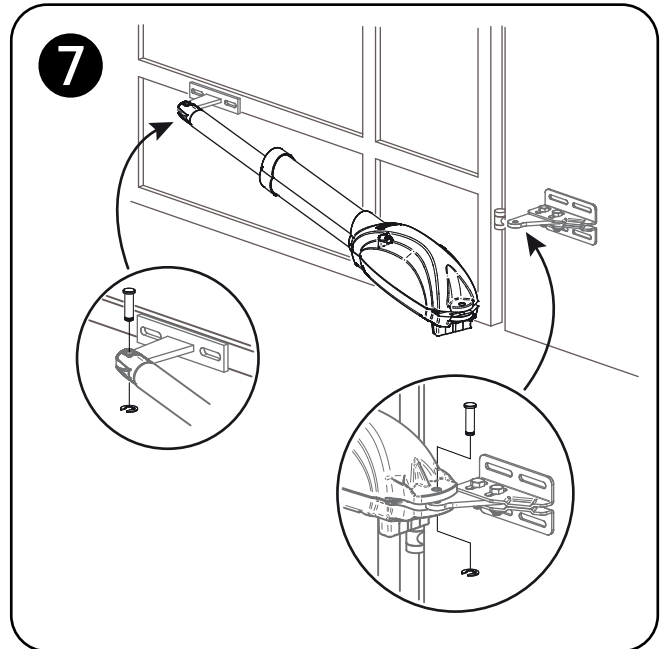
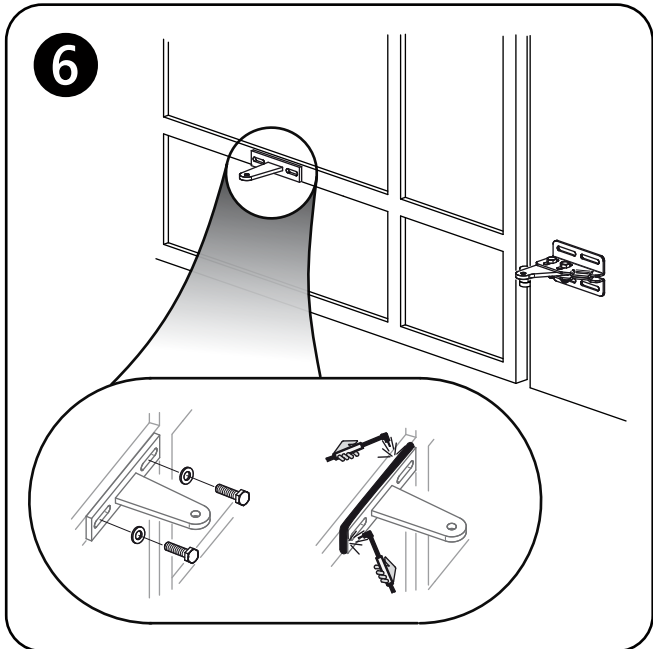
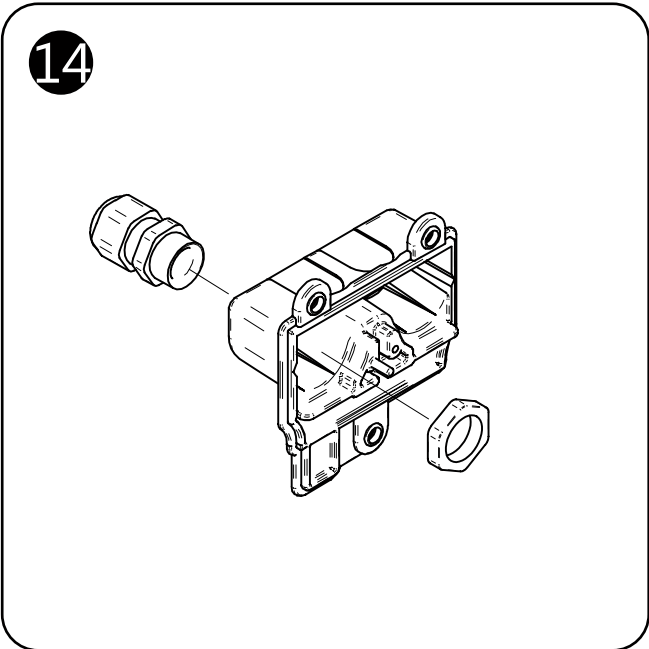
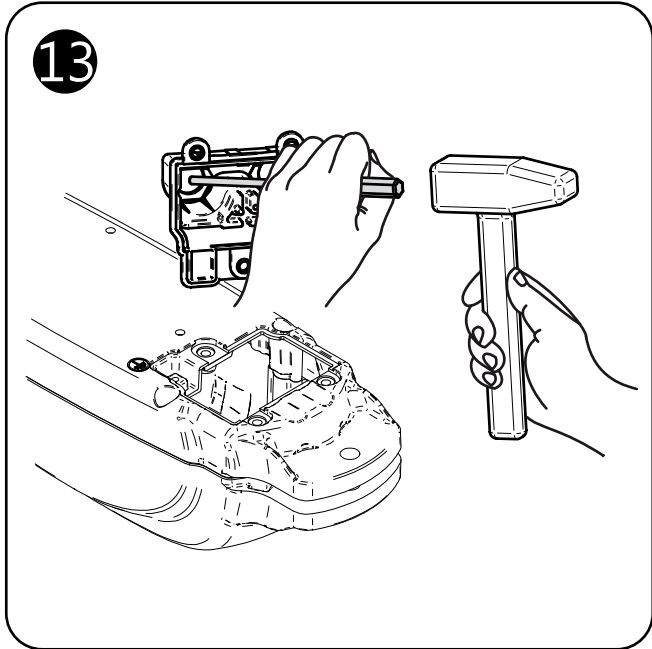
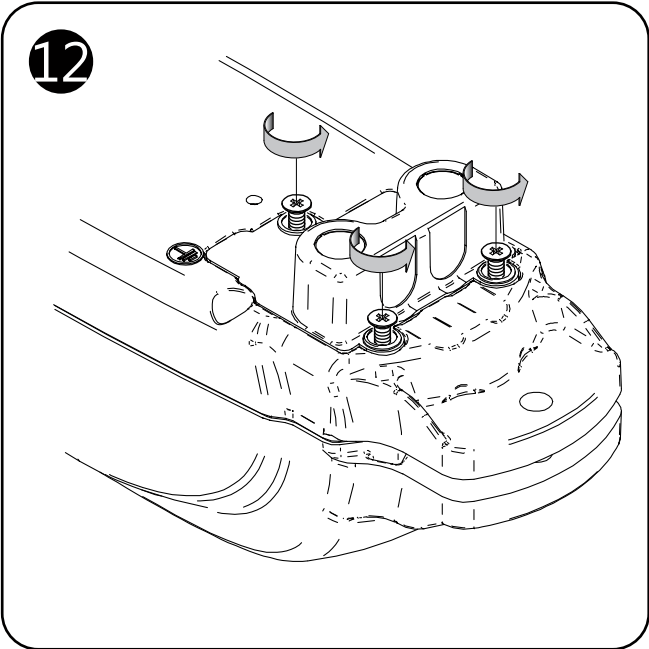
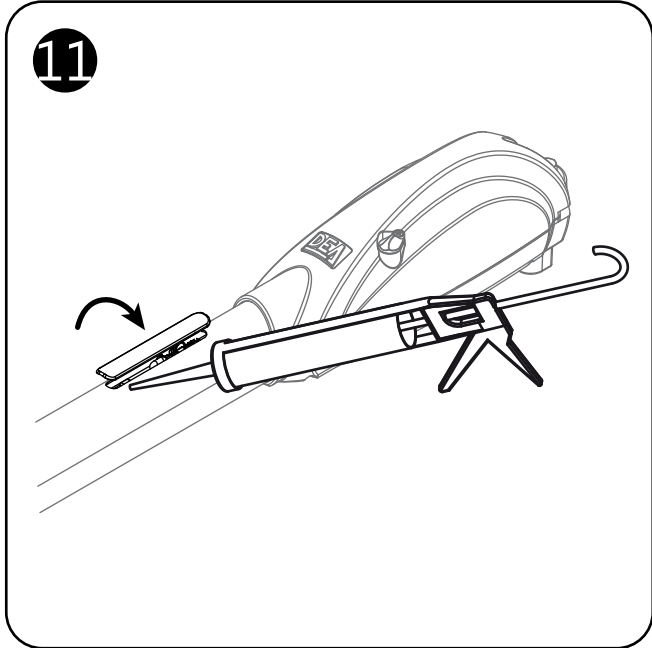
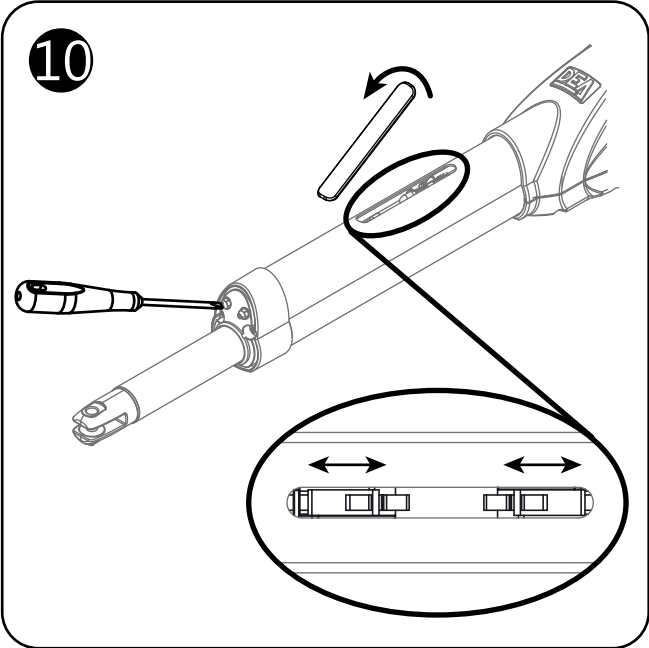


Fig. A

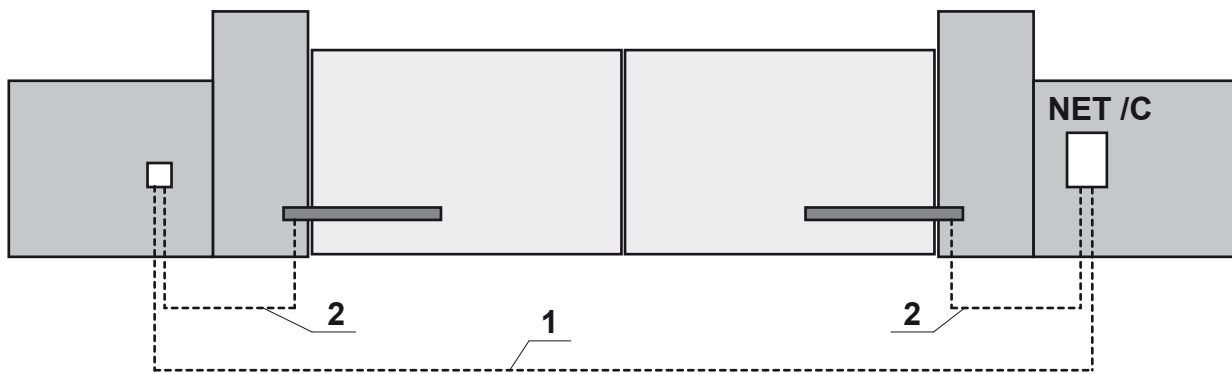
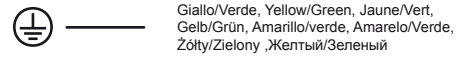
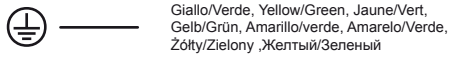
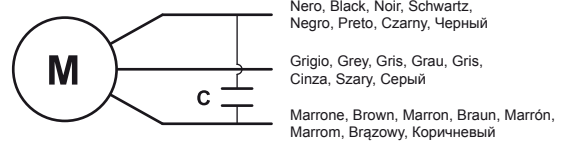
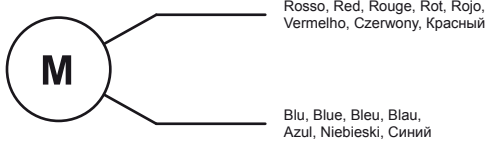
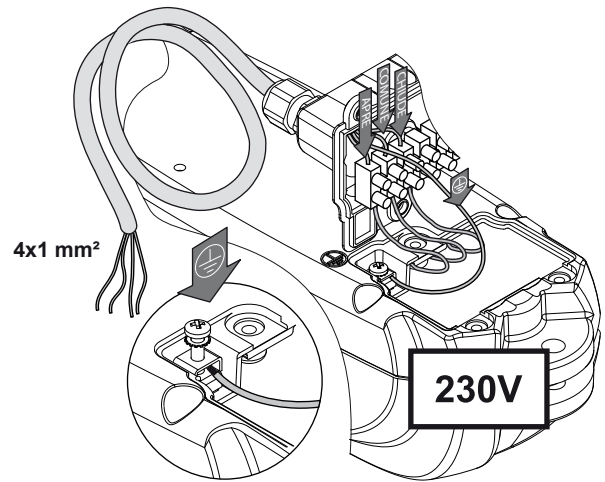
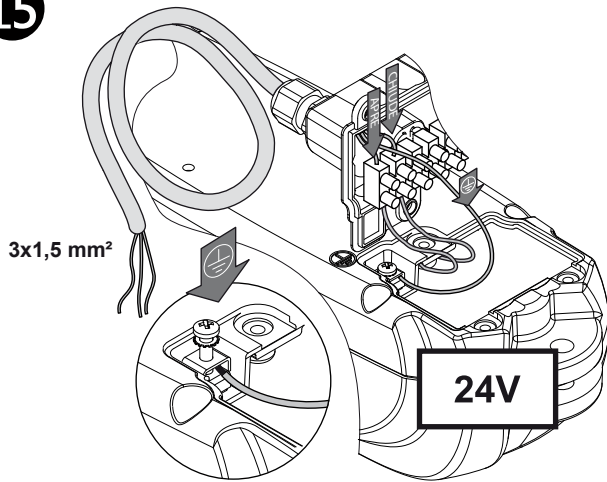












15



	24V	230V	Cable
1	3x1,5 mm <sup>2</sup>	4x1,5 mm <sup>2</sup>	FROR
2	3x1,5 mm <sup>2</sup>	4x1 mm <sup>2</sup>	H05RN-F

Tabella "ACCESSORI PRODOTTO", Table "PRODUCT ACCESSORIES", Tableau "ACCESSOIRES PRODUITS", Tabelle „PRODUKTZUBEHÖR-TEILE“, Tabla "ACCESORIOS PRODUCTO", Tabela "ACESSÓRIOS DO PRODUTO", Tabell "AKCESORIA DODATKOWE".

Article Code	Descrizione, Description, Description, Beschreibung, Descripción, Descrição, Opis	
CS320 629340		Copristelo corsa 320 / 520 Rod cover stroke 320 / 520 mm Couvre tige course 320 / 520 mm Kolbenabdeckung Kolbenhub 320 / 520 Cubre vástago para recorrido de 320 / 520 mm Protecção do pistão, curso 320 / 520 mm Osłona tłoka, wysuw 320 / 520 mm
CS520 629341		
MAC-LOOK/P 629320		Prolunga per motori serie LOOK - MAC Extension for MAC and LOOK rams Prolongateur pour vérin MAC et LOOK Verlängerung für Motoren der Baureihe MAC - LOOK Extensión para pistones MAC y LOOK Prolongamento para motores LOOK e MAC Przedłużenie do MAC i LOOK
LOOK/SB 629380		Kit adattatore per ante in pendenza ( <b>pendenza max 8%</b> ) Adapter kit for doors in slope. <b>Max gradient 8%</b> Kit adaptateur pour vantaux en pente. <b>Pente maximale 8%</b> Adapterbausatz für Torflügel auf Gefälle ( <b>Gefälle max. 8%</b> ) Kit adaptador para puertas inclinadas. <b>Inclinación max. 8%</b> Kit adattatore per ante in pendenza. <b>Pendenza max 8%</b> Wspornik uchylny. <b>Max nachylenie 8%</b>
COL 515 629250		Cavo INOX 2 asole anticatuta per ante a battente Anti-falling stainless steel cable with 2 holes for swing doors Câble inox avec 2 fixations anti-chute pour portails battants Stahlseil Fallsicherung für Drehflügel mit 2 Ösen Cable en acero inoxidable anti-caída para puertas batientes Cabo inox anti-queda com 2 furos para portas de batente Linka stalowa z 2 uchwytami anty-upadkowa, do bram skrzydłowych





## ISTRUZIONI PER L'UTENTE FINALE

Questa guida è espressamente realizzata per gli utenti dell'automatismo; l'installatore ha il compito di consegnarla ed illustrarla ad un responsabile dell'impianto il quale si preoccuperà dell'informazione a tutti gli altri utenti. E' importante che queste istruzioni siano conservate e rese facilmente disponibili.

Una buona manutenzione preventiva ed una regolare ispezione al prodotto ne assicurano una lunga durata. Contattare regolarmente l'installatore per la manutenzione programmata ed in caso di guasto.

### REGOLE DI SICUREZZA

1. Durante il funzionamento dell'automatismo rimanere sempre ad una adeguata distanza di sicurezza e non toccare alcun elemento.
2. Non permettere a persone le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte di maneggiare i sistemi di controllo. Impedire ai bambini di giocare nelle immediate vicinanze dell'automatismo.
3. Eseguire i controlli e le ispezioni previste nel programma di manutenzione; nel caso di funzionamento anormale non utilizzare l'automatismo.
4. Non smontare parti! Le operazioni di manutenzione e riparazione devono essere eseguite da personale qualificato
5. Può accadere che l'operazione di sblocco si debba realizzare in situazioni di emergenza! Istruire bene tutti gli utenti sul funzionamento dello sblocco e sull'ubicazione delle chiavi di sblocco.

### SBLOCCO DI LOOK

**ATTENZIONE** Togliere alimentazione alla centrale di comando prima di sbloccare il motoriduttore. Incaso non fosse possibile scollegare l'alimentazione, si dovrà necessariamente ribloccare il motoriduttore nella posizione in cui era stato sbloccato.

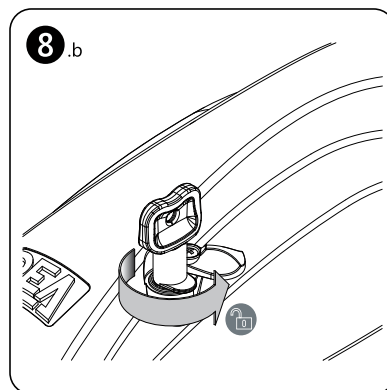
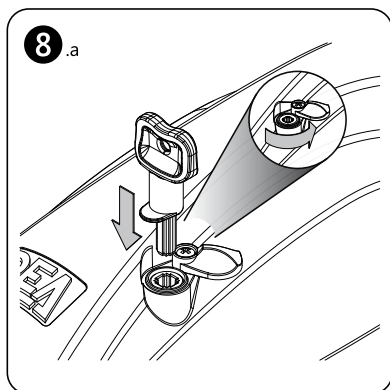
Tutti i modelli di LOOK sono dotati di un dispositivo di sblocco; il cui funzionamento è:

1. **Togliere alimentazione elettrica;**
2. Ruotare il coperchietto posto sul dorso di LOOK in modo tale da scoprire il foro sagomato sottostante;
3. Inserire nel foro sagomato la chiave di sblocco in dotazione prestando attenzione al verso di inserimento (Fig. 8.a);
4. Ruotare di 90° (in senso antiorario per sbloccare, orario per ribloccare) la chiave di sblocco (Fig. 8.b);
5. A questo punto LOOK è sbloccato e la porta, in assenza di altri impedimenti è libera nei suoi movimenti;
6. Il procedimento inverso riporta LOOK in condizioni di lavoro;
7. Ricordarsi di riposizionare il coperchietto, affinché il foro sagomato sia sempre protetto da acqua e polvere (anche quando l'automatismo deve rimanere "sbloccato" per lungo tempo.

**ATTENZIONE:** Durante l'operazione di sblocco la porta può presentare movimenti incontrollati: prestare la massima attenzione al fine di evitare ogni possibile rischio.

### PULIZIA ED ISPEZIONI

L'unica operazione che l'utente può e che deve fare è quella di rimuovere da LOOK foglie, rami e ogni altro detrito che ne ingombri il movimento. Attenzione! Operare sempre in mancanza di tensione!



**DEA**<sup>®</sup>  
move as you like

DEA SYSTEM S.p.A. - Via Della Tecnica, 6 - ITALY  
36013 PIOVENE ROCCHETTE (VI)

tel. +39 0445 550789 - fax +39 0445 550265

Internet <http://www.deasystem.com> - e-mail: [deasystem@deasystem.com](mailto:deasystem@deasystem.com)

## INSTRUCTIONS FOR THE FINAL USER

This guide has been prepared for the final users of the automatism; the installer is required to deliver this guide and illustrate its contents to the person in charge of the system. The latter must then provide similar instruction to all the other users. These instructions must be carefully conserved and easily available for consultation when required.

Good preventive maintenance and frequent inspection ensures the long working life of the product. Contact the installer regularly for routine maintenance and in event of anomaly.

### SAFETY RULES

1. Always keep a safe distance from the automatism during operation and never touch any moving part.
2. Prevent children from playing near the automatism.
3. Perform the control and inspection operations prescribed in the maintenance schedule and immediately stop using the automatism whenever signs of malfunction are noted.
4. Never disassemble parts of the product! All maintenance and repair operations must be performed only by qualified personnel.
5. The release operation must sometimes be performed in emergencies! All users must be instructed on the use of the release mechanism and the location of the release keys.

### LOOK RELEASE MECHANISM

**WARNING** Disconnect the power supply from the control panel before releasing the operator. In case you cannot turn the power off, you will necessarily have to re-lock the motor in the position in which it was unlocked.

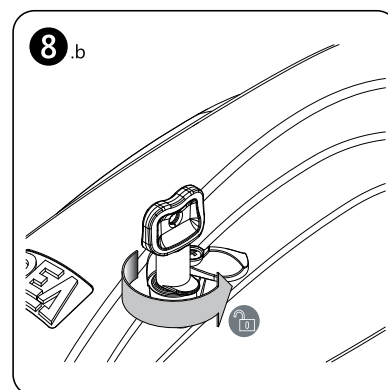
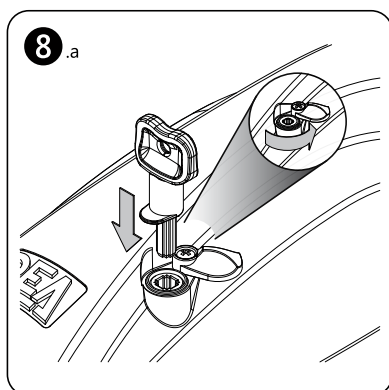
All LOOK models are equipped with a release device which must be operated as follows:

1. **Disconnect the power supply;**
2. Turn the cap placed on the back of LOOK in order to discover the underlying shaped hole;
3. Insert the release key inside the shaped hole paying attention to the direction of insertion (Fig. 8.a).
4. Rotate 90 degrees (counterclockwise to unlock, clockwise to lock ) the release key (Fig. 8.b);
5. At this point LOOK is released and if no other obstructions are present, the gate is free to move;
6. The opposite procedure returns LOOK operator to normal working conditions;
7. Remember to protect the lock with the respective cover so that the operator is protected by water or powder (even when it remains unlocked for a long time).

**WARNING:** During this operation gate may present uncontrolled movement: operate with extra care so to avoid any risk.

### CLEANING AND INSPECTIONS

The only operation that the user can and must do is to remove branches, leaves, and any other object that might obstruct the gate's free movement. Warning! Always disconnect the power supply whenever performing operations on the gate!



## INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATEUR FINAL

Ce guide a été réalisé exprès pour les utilisateurs de l'automatisation. L'installateur doit le remettre et le commenter à un responsable de l'installation, qui répercutera l'information à tous les autres utilisateurs. Il est important de garder ces instructions, et elles doivent être facilement accessibles.

Une bonne maintenance préventive et une inspection régulière du produit assurent sa longue durée. Contactez l'installateur régulièrement pour la maintenance programmée, et en cas de panne.

### RÈGLES DE SÉCURITÉ

1. Pendant le fonctionnement de l'automatisation restez toujours à une certaine distance de sécurité, et ne touchez aucun élément.
2. Empêchez les enfants de jouer dans les alentours immédiats de l'automatisation.
3. Effectuez les vérifications et les inspections prévues dans le programme de maintenance. En cas de fonctionnement anormal, n'utilisez pas l'automatisation.
4. Ne démontez pas les pièces! Les opérations de maintenance et de réparation doivent être exécutées par du personnel qualifié.
5. Il peut arriver que l'opération de déverrouillage doive se dérouler dans des situations d'urgence! Instruisez bien tous les utilisateurs sur le fonctionnement du déverrouillage et sur la position des clefs de déverrouillage.

### DÉVERROUILLAGE DE LOOK

**ATTENTION Débranchez l'alimentation de la platine avant de déverrouiller le moteur. Au cas où vous ne pouvez pas le faire, vous devrez ré-verrouiller le moteur dans la même position dans laquelle il avait été déverrouillé.**

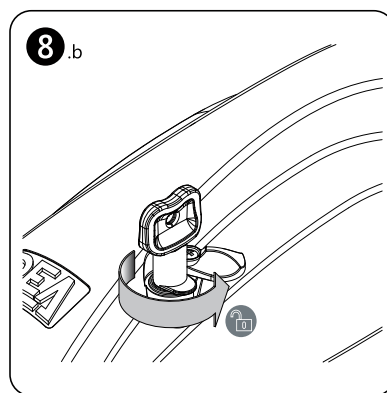
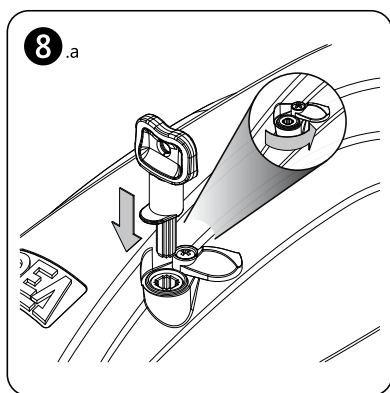
Tous modèles de LOOK sont équipés d'un dispositif de déverrouillage; le fonctionnement de ce dispositif est illustré ci-après:

1. **Couper l'alimentation;**
2. Tournez le petit couvercle rouge positionné sur le LOOK afin de découvrir le trou en dessous;
3. Insérez dans le trou la clé de déverrouillage en dotation en faisant attention au sens (Fig. 8.a).
4. Tournez de 90° (dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre pour débloquer, dans le sens des aiguilles d'une montre pour re-bloquer) la clé de déverrouillage (Fig. 8.b);
5. LOOK est alors déverrouillé, et le portail, sans autres entraves, est libre de manoeuvrer;
6. Le procédé inverse, ramène LOOK dans ses conditions de travail;
7. Rappelez vous de re-positionner le petit couvercle au fin que le trou soit toujours protégé de l'eau et de la poussière (même quand il doit rester " déverrouillé " pour long temps).

**ATTENTION:** Pendant l'opération de déverrouillage la porte peut présenter de mouvements incontrôlés: faites beaucoup d'attention au fin d'éviter toutes risques.

### NETTOYAGE ET INSPECTIONS

La seule opération que l'utilisateur peut et doit faire est de débarrasser LOOK des feuilles, des brindilles et de tout autre débris qui pourrait entraver sa manoeuvre. Attention! Opérez toujours quand la tension est coupée!



## ANWEISUNGEN FÜR DEN ENDBENUTZER

Diese Anleitung wurde ausdrücklich für die Benutzer des Automatiksystems erstellt; der Installationsfachmann hat die Aufgabe, diese einer für die Anlage verantwortlichen Person zu übergeben und zu erläutern, die wiederum alle anderen Nutzer informieren muss. Diese Anleitung muss unbedingt sorgsam aufbewahrt werden und leicht zugänglich sein.

Eine einwandfreie vorbeugende Wartung und eine regelmäßige Kontrolle des Produkts garantieren dessen lange Lebensdauer. Regelmäßig einen Installationsfachmann für die programmierte Wartung und im Fall eines Defekts kontaktieren.

### SICHERHEITSVORGABEN

1. Während des Betriebs des Automatiksystems immer einen entsprechenden Sicherheitsabstand bewahren und kein Bauteil berühren.
2. Vermeiden Sie, dass Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten mit den Steuersystemen hantieren. Vermeiden Sie, dass Kinder in unmittelbarer Nähe der Automatik spielen.
3. Die vom Wartungsplan vorgesehenen Kontrollen und Inspektionen vornehmen; im Fall von Betriebsstörungen das Automatiksystem nicht verwenden.
4. Keine Teile abmontieren! Wartungs- und Reparatureingriffe müssen von Fachpersonal vorgenommen werden
5. Es kann vorkommen, dass Entriegelungen in Notfällen vorgenommen werden müssen! Alle Benutzer über die Entriegelung und den Aufbewahrungsort der Entriegelungsschlüssel unterrichten.

### ENTRIEGELUNG VON LOOK

**ACHTUNG Unterbrechen Sie die Netzspannung bevor Sie die den Antrieb entriegeln. Falls es nicht möglich ist die Netzspannung zu unterbrechen, muss man zwingend den Antrieb an der gleichen Stelle wieder verriegeln.**

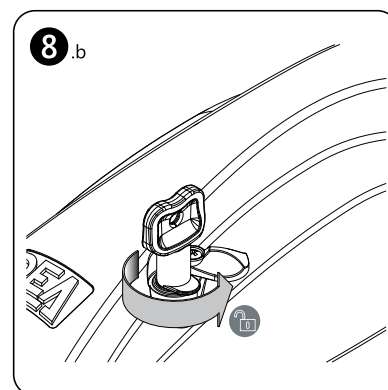
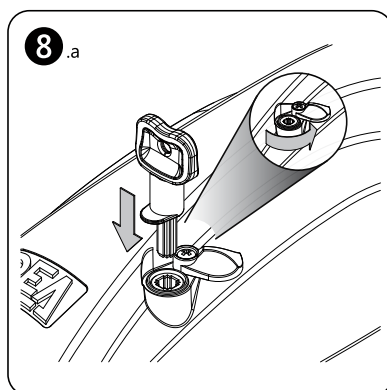
Alle LOOK-Modelle sind mit einer Notentriegelung versehen, die wie folgt funktioniert:

1. **Die Stromzufuhr unterbrechen;**
2. Den Deckel auf der Rückseite von LOOK wegschieben so dass das Schloss darunter freigelegt wird;
3. In das Schloss den mitgelieferten Entriegelungsschlüssel stecken und dabei auf die Einsteckrichtung achten (Abb. 8.a);
4. Den Entriegelungsschlüssel um 90° (gegen den Uhrzeigersinn zum Entriegeln, im Uhrzeigersinn zum Verriegeln) drehen (Abb. 8.b);
5. Jetzt ist LOOK entriegelt und die Tür kann sich, sofern keine anderen Hindernisse vorliegen, frei bewegen;
6. Um LOOK wieder betriebsbereit zu machen, umgekehrt vorgehen;
7. Nicht vergessen, den Kunststoffdeckel wieder zurückschieben, damit das Schloss immer vor Wasser und Staub geschützt ist. (auch wenn der Antrieb für längere Zeit „entriegelt“ werden muss.).

**ACHTUNG:** Bei der Entriegelung des Tors kann es zu unkontrollierten Bewegungen kommen: Sehr vorsichtig sein, um jedes Risiko zu vermeiden.

### REINIGUNG UND INSPEKTIONEN

Die einzige Arbeit, die der Benutzer machen darf, ist das Entfernen von Blättern, Zweigen und anderen bewegungsstörenden Hindernissen. Achtung! Eingriffe immer mit getrennter Stromzufuhr vornehmen!



## INSTRUCCIONES PARA EL USUARIO FINAL

Esta Guía se ha realizado expresamente para los usuarios del automatismo; el instalador tiene el deber de entregarla y explicarla a un responsable de la instalación quien se preocupará de informar a todos los demás usuarios. Es importante guardar estas instrucciones y que estén siempre disponibles.

Un buen mantenimiento preventivo y una regular inspección del producto aseguran su larga duración. Contactar regularmente al instalador para el mantenimiento programado y en caso de avería.

### REGLAS DE SEGURIDAD

1. Durante el funcionamiento del automatismo, situarse siempre a una adecuada distancia de seguridad y no tocar ningún elemento.
2. Impedir que los niños jueguen en las inmediatas cercanías del automatismo.
3. Realizar los controles y las inspecciones previstas en el programa de mantenimiento; si el funcionamiento fuera anormal, no utilizar el automatismo.
4. No desmontar ninguna parte. Las operaciones de mantenimiento y reparación deben efectuarlas personal autorizado.
5. Es posible que la operación de desbloqueo deba realizarse en situaciones de emergencia. Todos los usuarios tienen que estar debidamente instruidos sobre el funcionamiento del desbloqueo y sobre la ubicación de las llaves de desbloqueo.

### DESBLOQUEO DE LOOK

**ATENCIÓN Desconecte l'alimentación del cuadro de maniobra antes de desbloquear el operador. Si no es posible, tiene que volver a bloquear el motor en la posición en la que estaba bloqueado.**

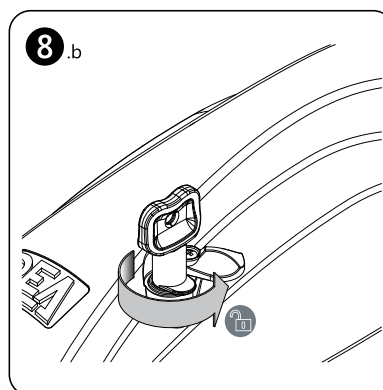
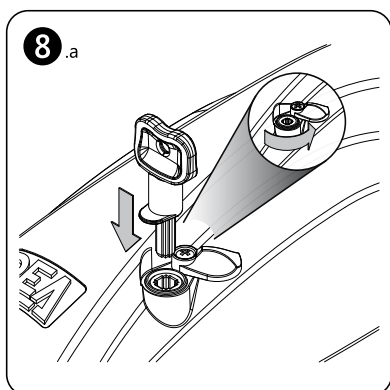
Todos los modelos de LOOK incorporan un dispositivo de desbloqueo; el funcionamiento de este dispositivo es el siguiente:

1. **Desconectar la alimentación eléctrica;**
2. Girar la tapa situada en la parte trasera de LOOK para descubrir el orificio perfilado que se encuentra debajo de la misma;
3. Introducir en el orificio perfilado la llave de desbloqueo entregada, prestando atención al sentido de introducción (Fig. 8.a).
4. Girar de 90° (en el sentido contrario a las agujas del reloj para desbloquear, en el sentido de las agujas del reloj para volver a bloquear) la llave de desbloqueo (Fig. 8.b);
5. A este punto el LOOK es desbloqueado y la puerta, en ausencia de otros obstáculos, puede moverse libremente;
6. El procedimiento inverso lleva el LOOK en condiciones de trabajo;
7. Acordarse de reposicionar la tapita, hasta que el agujero sea siempre protegido de agua y polvo (también cuando la automatización debe quedar "desbloqueada" un largo tiempo).

**ATENCIÓN:** Durante la operación de desbloqueo, la puerta puede presentar movimientos incontrolados: prestar la máxima atención al fin de evitar un posible riesgo.

### LIMPIEZA E INSPECCIONES

La única operación que el usuario puede y debe hacer es la de retirar de LOOK las hojas, ramas y otros residuos que impidan sus movimientos. ¡Atención! Estas operaciones deben efectuarse tras haber desconectado el suministro eléctrico.





## INSTRUÇÕES PARA O UTILIZADOR FINAL

Este guia foi expressamente realizado para os utilizadores do automatismo; o técnico de instalação tem a tarefa de entregá-lo e explicá-lo a um responsável pelo equipamento, que se encarregará pela informação a todos os demais utilizadores. É importante guardar e manter estas instruções de maneira que estejam facilmente disponíveis. Uma boa manutenção preventiva e uma regular inspecção do produto asseguram ao mesmo uma longa durabilidade. Contacte periodicamente o técnico de instalação acerca da manutenção programada e caso haja avarias.

### REGRAS DE SEGURANÇA

1. Durante o funcionamento do automatismo permaneça sempre a uma adequada distância de segurança e não toque nenhum dos componentes.
2. Impeça que crianças brinquem nas proximidades do automatismo.
3. Efectue as verificações e as inspecções previstas pelo programa de manutenção; no caso de funcionamento anormal não utilize o automatismo.
4. Não desmonte nenhuma peça! As operações de manutenção e reparação devem ser efectuadas por pessoal qualificado.
5. Pode ser necessário efectuar uma operação de desbloqueio em situações de emergência! Instrua bem todos os utilizadores acerca do funcionamento do desbloqueio e da localização das chaves de desbloqueio.

### DESBLOQUEIO DO LOOK

**ATENÇÃO** Desligue a alimentação da central de comando antes de desbloquear o motor. Se tal não for possível, volte a bloquear o motor na posição em que estava bloqueado.

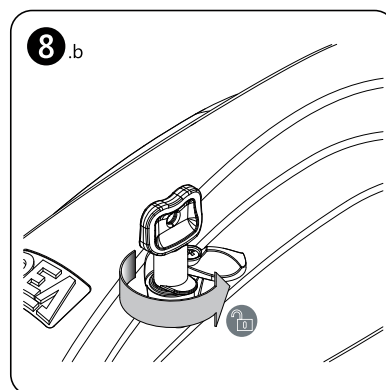
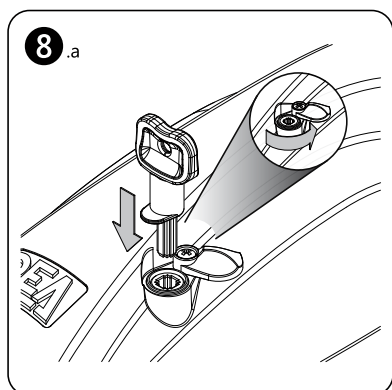
Todos os modelos de LOOK são equipados com dispositivo de desbloqueio; o funcionamento deste dispositivo é o seguinte:

1. **Tirar a alimentação eléctrica;**
2. Rode a tampa colocada na parte traseira do LOOK, a fim de descobrir o furo de desbloqueio;
3. Insira a chave de desbloqueio no furo tendo em atenção à posição da mesma (Fig. 8.a).
4. Rode-a 90 graus (sentido contrário aos ponteiros do relógio para desbloquear, no sentido dos ponteiros do relógio para bloquear) (Fig. 8.b);
5. A este ponto LOOK é desbloqueado e a porta, em ausência de outros impedimentos, é livre nos movimentos;
6. O procedimento contrário torna a trazer LOOK em condições de trabalho;
7. Lembrar-se de fechar a tampa, para proteger o furo da água e poeira (também quando o operador tem que estar “desbloqueado” muito tempo).

**ATENÇÃO:** Durante a operação de desbloqueio a porta pode ter movimentos incontroláveis: fazer atenção ao fim de evitar todos perigos.

### LIMPEZA E INSPECÇÕES

A única operação que o utilizador pode e deve efectuar é retirar do LOOK: folhas, ramos e todos os demais detritos que atrapalhem o seu movimento. Atenção! Realize estas operações com a alimentação eléctrica à máquina desligada!



## INSTRUKCJE DLA UŻYTKOWNIKA KOŃCOWEGO

Niniejszy przewodnik jest sporządzony dla użytkowników automatyki; instalator ma za zadanie przekazać go osobie odpowiedzialnej za zainstalowaną automatykę oraz przeszkolić ją w zakresie prawidłowej obsługi. Osoba ta powinna przekazać uzyskane informacje pozostałym użytkownikom automatyki. UWAGA: Ważnym jest, dla bezpieczeństwa osób, przestrzegać tej instrukcji i zachować ją by była łatwo dostępna.

Prawidłowe konserwacja i przestrzeganie terminów przeglądów produktu gwarantują jego długi okres użytkowania. W celu planowanych przeglądów oraz napraw, kontaktować się z instalatorem.

### ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

1. Zaleca się, aby podczas działania automatyki pozostawać zawsze w bezpiecznej odległości oraz nie dotykać ruchomych elementów.
2. Zaleca się, aby osobom które mają ograniczone zdolności ruchu, czucia oraz umysłowe nie pozwalać zbliżać się do systemu kontrolnego. Zabrania się bawić dzieciom w bliskiej odległości automatyki.
3. Zaleca się, przeprowadzać regularnie kontrole zasygnalizowane w paragrafie "CZYSZCZENIE I PRZEGLĄDY"; w przypadku nieprawidłowego działania nie używać automatyki.
4. Nie wymontowywać części produktu! Działania konserwacyjne i naprawcze muszą być wykonane przez wykwalifikowany personel.
5. Może się zdarzyć, że operację odblokowania trzeba wykonać w w sytuacji wyjątkowej! Przeszkolić wszystkich użytkowników w zakresie działania odblokowania oraz poinformować gdzie znajdują się klucze do odblokowania.

### ODBLOKOWANIE SIŁOWNIKA LOOK

**UWAGA** Przed odblokowaniem motoreduktora, należy odłączyć zasilanie od centrali sterującej. W przypadku gdy nie ma możliwości odłączenia zasilania, należy ponownie zablokować motoreduktor w pozycji w której został zablokowany.

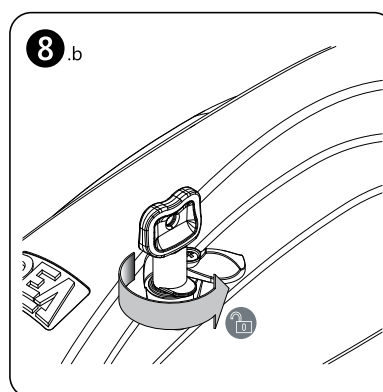
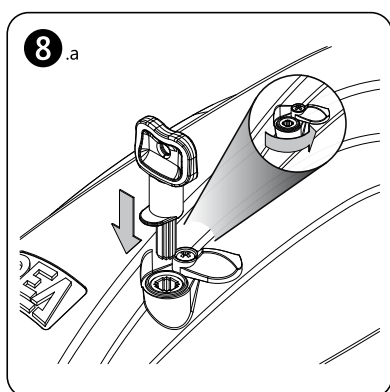
Dostępne modele siłownika LOOK są wyposażone w urządzenie odblokowujące. W celu odblokowania należy postępować zgodnie z poniższymi wskazówkami:

1. **Odłączyć zasilanie elektryczne;**
2. Obrócić pokrywę usytuowaną na grzbiecie LOOK-a, w taki sposób aby odsłonić otwór na klucz wysprzęglający znajdujący się pod nią;
3. Włożyć do otworu klucz wysprzęglający znajdujący się w zestawie, zwracając uwagę na kierunek wkładania (rys 8.a);
4. Przekręcić o 90° (odwrotnie do wskazówek zegara w celu odblokowania, zgodnie ze wskazówkami zegara w celu zablokowania) klucz wysprzęglający (rys 8.b);
5. W tym momencie, siłownik LOOK jest odblokowany i brama, gdy nie ma innych przeszkód, porusza się swobodnie;
6. Proces odwrotny przywróci siłownik LOOK do pracy;
7. Należy pamiętać o zasłonięciu z powrotem zaślepki, chroniącej otwór przed dostaniem się do środka wody i kurzu (również w przypadku gdy automatyka ma pozostać dłuższy czas odblokowana).

**UWAGA:** Podczas operacji odblokowania siłownika, skrzydło bramy może się poruszać w sposób niekontrolowany, trzeba na to zwrócić szczególną uwagę w celu wyeliminowania powstania jakiegokolwiek niebezpieczeństwa.

### CZYSZCZENIE I PRZEGLĄDY

Jedyna operacja jaką użytkownik powinien wykonać, jest oczyszczenie siłownika LOOK z liści, gałęzi i innych elementów które uniemożliwiają jego prawidłowy ruch. Uwaga! Czyścić zawsze przy odłączonym zasilaniu!















move as you like

**DEA SYSTEM S.p.A.**

Via Della Tecnica, 6 - 36013 PIOVENE ROCCHETTE (VI) - ITALY

**tel:** +39 0445 550789 - **fax:** +39 0445 550265

**Internet:** <http://www.deasystem.com> - **E-mail:** [deasystem@deasystem.com](mailto:deasystem@deasystem.com)